El hogar



40 CENTAVOS EN TODA LA REPUBLICA

17 de NOVIEMBRE de 1944
Año XL Nº 1831

A pedir de boca..!



Unas sabrosas tajadas de Jamón Tipo York y Salame Tipo Milán ARMOUR vienen a pedir de boca, sobre todo ahora que el clima nos hace preferir alimentos frescos y livianos.

AL COMPRAR FIAMBRES, EXIJA

QUE SEAN DE

Armour

Jamón
TIPO YORK

Salame
TIPO MILAN

Y para que el placer sea mayor, una bebida de "temporada": Jugo de Tomates ARMOUR, exquisito y refrescante.

El hogar

REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 142532

17 de NOVIEMBRE de 1944 • Año XL • Nº 1831

PADRE NUESTRO QUE ESTAS EN EL BRONCE...

En la tierra de la libertad la guerra ha respetado la estatua del prócer de América que tanto hizo por la libertad de este continente.



Estatua del general San Martín en Boulogne-Sur-Mer, obra del escultor Allouard, ofrecida por subscripción pública a Francia e inaugurada solemnemente el día 24 de octubre de 1909.

HUBE de asistir primero a la inauguración de la estatua de San Martín en Boulogne-Sur-Mer" — dijo Belisario Roldán, en 1910, a la juventud argentina. —Fué aquélla una solemne ceremonia. Alzase el monumento, como se sabe, a orillas del mar. El héroe monta un caballo tranquilo, que tiene la sosegada actitud correspondiente a un corcel que viene de galopar largo y tendido. ¡Como que aquella triple jornada de ascensión, cumbre y exilio, empieza en Mendoza, de donde arrancara, y termina en Francia, donde lo sofrenó el jinete! Los vientos marinos que soplan sin cesar en la región parecen echar hacia el mismo lado los cabellos del prócer, que está descubierto, y la bandera argentina que empuña enérgicamente en la mano derecha como si hubiera sentido la necesidad de conducir ese lábaro hasta la pila bautismal de la Francia para dejarlo consagrado por los siglos de los siglos como emblema de redención, de soberanía y de igualdad. Hay una grande y ruda altivez en esa cara, que está inclinada hacia atrás, mirando a la Europa; y de los labios, en los cuales el buril ha acentuado todavía más la comisura enérgica del gesto; de aquellos labios que se abrieron en Maipo para mandar "¡A la carga!" y en Guayaquil para pronunciar palabras radiantes de austeridad. De aquellos labios de bronce, señores, parece que brotara, destinada a cruzar los mares y caer sobre nosotros en la gran hora centenaria, la jubilosa salutación del Himno: **"¡Al gran pueblo argentino, salud!"**

Ocupé con honda emoción la tribuna altísima. Toda la América estaba allí. Al



oro de los uniformes mezclábase armoniosamente el de los fracs diplomáticos. Ya el embajador de los Estados Unidos había pronunciado sus palabras, rotundas y definitivas. Y cuando el soldado ilustre, el general Brum, que dirige las milicias francesas, dejó perderse en sus barbas una lágrima varonil, mientras allá arriba, en torno a la cabeza de la estatua, el crepúsculo azulaba su tono melancólico, me pareció que por las pupilas de aquel veterano lloraban solidariamente todos los héroes sepultos de la Francia, y que a la sombra de los muertos por la libertad venían a sentar plaza los voluntarios en aquel batallón póstumo y grandioso.

¡Imaginad con cuánta unción alcé la voz sobre el cuadro solemne! Sea mi primera palabra — dije — una gratitud para esta Francia benemérita que tan significativamente ha sabido asociarse a la glorificación de un libertador americano, brindando a la estatua, a modo de pedestal insuperable, la eminencia de su suelo sobre el nivel común del universo. Francia, en cuyo seno, como en el regazo de una madre, vivió su niñez la libertad; Francia, cuyas mentalidades fulguraron y fulgurarán como bastillas incendiadas y cuya Bastilla reverberó en su hora como un cerebro inmenso; Francia, la eterna, la luminosa, la justa, tenía que ser la primera nación de Europa que brindara su suelo a la consagración de un libertador americano. Y al referirme a nuestro Gran Capitán, tolerad, señores, que en un movimiento de orgullo incontenible, cuya legitimidad alcanzaréis, añada que bien está, después de todo, en tierra extraña, la imagen en bronce de quien en tierra extraña se batió por la redención de otros hombres y otras patrias.

Padre nuestro que estás en el bronce, las progenies multiplicadas levantan el corazón para jurarlo: "Hemos hecho la patria que soñaste. Es fecunda como tu vida, altiva como tus vanguardias, eminente como tus cumbres. En dignidad, en esfuerzo, en avance legítimo y también en virtudes, ha hecho honor en todo tiempo al relámpago soberbio que a manera de aurora trazó tu espada el día tormentoso del nacimiento. Y así como siguiendo tu imagen viva entró en la libertad, entra a la gloria, un siglo después, por el pórtico de Francia, marchando de nuevo tras tu imagen venerada".

¡Quede ahí su estatua para siempre jamás, al amparo de la potente soberanía en cuyo suelo naciera como un brote espontáneo de la entraña generosa. Séale propicio el murmullo de esa misma mar, que arrulló las últimas nostalgias del proscripto, del anciano y del enfermo. La ola que llega rumoreando a quebrarse en estas altas playas, traiga hasta el monumento, como un eco de la tierra bien amada, el solemne latido de la patria, y que allá en los más lejanos días del porvenir, cuando sobre el polvo de todos nosotros haya pasado rodando la caravana implacable de los años y al beso de los soles y de las lunas haya envejecido esa frente de bronce, aquellos hijos de nuestros hijos que recorran Europa y lleguen a posar su planta de hombres libres en este rincón sagrado, sientan, descubierta la cabeza y arrodillada el alma, que tiembla en sus corazones la plegaria sin palabras de todas las gratitudes.

Entre las ruinas de Boulogne-intacta la estatua del

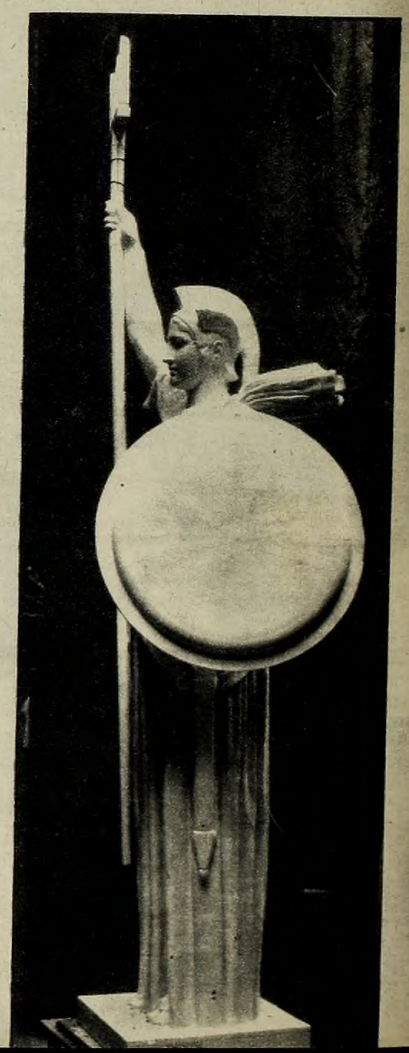
Una nota de ALEJANDRO RUSELL

LAS noticias cablegráficas son esta vez amables en medio del terrible fragor de la batalla en que arden los cielos, las tierras y los mares de la vieja Europa. La estatua del general San Martín, héroe máximo de la independencia americana, ha resultado milagrosamente indemne en Boulogne - Sur - Mer, la ciudad marina del norte de Francia, en donde el prócer fué a rendir, ya anciano, la pureza de su alma. Y como esta noticia llegó a Buenos Aires justamente el día en que se cumplían treinta y cinco años de la inauguración de aquel monumento, hete aquí que la imaginación se echó a volar hacia el pasado y que rememoró, sobrecogida por una gran emoción, los momentos de la solemne ceremonia en que quedó cumplida oficialmente la entrega de ese bronce a la noble y heroica nación francesa.

De ahí que exornemos la primera página de esta entrega de EL HOGAR con las palabras pronunciadas en tan memorable ocasión por el orador argentino que, por imperio de su maravillosa elocuencia, se adentró más hondamente en el corazón de las masas. Y hemos elegido no la pieza en sí, sino la evocación que de ella hizo el propio Belisario Roldán cuando, a su regreso de Europa, habló, en 1910, ante la juventud argentina. Esta nota, pues, se inicia bajo los auspicios de su palabra imponderable. Que ella le sirva de guía. Y que los manes del Gran Capitán experimenten en la eternidad la certidumbre de que así como el dios de la guerra pasó sobre su bronce sin tocarlo, así su memoria permanece viva e inviolable en el espíritu no ya de la Nación Argentina, sino de la mayor parte de los pueblos de América.

FUNDADA por los romanos en la época de Calígula, Boulogne-Sur Mer tiene en la actualidad, o, mejor dicho, tenía, al estallar la guerra, una población de setenta mil habitantes. La parte antigua de la ciudad se llama "Haute Ville" y se encuentra en una colina rodeada de altos muros. La estatua del Libertador se encuentra en el bello paseo que da a la playa, frente a los jardines del Casino y bajo una barranca en donde viven los pescadores de la región. Las aguas del canal de la Mancha, mansas en verano, hacen que esa parte de la ciudad sea la más frecuentada en tal estación; pero, en cambio, cuando llega el otoño, resulta ya molesto andar por la costa, pues los vientos del norte son fortísimos y muy fríos, y entonces la gente se concentra del otro lado de las colinas, tierra adentro.

Cuando el general San Martín llegó a



GIGANTESCA ESTATUA *que perpetuaba en Boulogne-Sur-Mer el primer desembarco de tropas británicas efectuado en suelo francés el 12 de agosto de 1914, a poco de estallar las hostilidades de la primera gran guerra europea de este siglo. Los despachos noticiosos hacen suponer que este admirable monumento no ha tenido la misma suerte que el del general San Martín y que ha de haber sido alcanzado por la metralla durante los recientes terribles combates.*

Sur-Mer se yergue Gran Capitán

Boulogne en 1849, alquiló un piso en la Grande Rue. Su propósito era seguir a Inglaterra, ante los sucesos que se desenvolvían en París y que habían de llevar al trono a Napoleón III. Pero cuando se enteró de que la tranquilidad imperaba de nuevo en la Ciudad Luz, resolvió permanecer en Boulogne. Y, como se sabe, allí se apagó la purísima y enor-



BOULOGNE BAJO LA METRALLA

El dibujante ha captado los momentos en que la hermosa ciudad del canal se ve sometida al fuego concentrado de la marina y la aviación, al extremo de quedar casi totalmente destruida. Con un círculo se ha señalado el lugar preciso en que se alza la estatua del Libertador. Abajo se da una idea de cómo quedó la zona portuaria de más de una ciudad de Francia, que, como Boulogne, fué tenazmente defendida por las huestes invasoras.



me llama de su vida, en el mes de agosto de 1850.

TRES MOMENTOS DE LA INAUGURACION DEL MONUMENTO

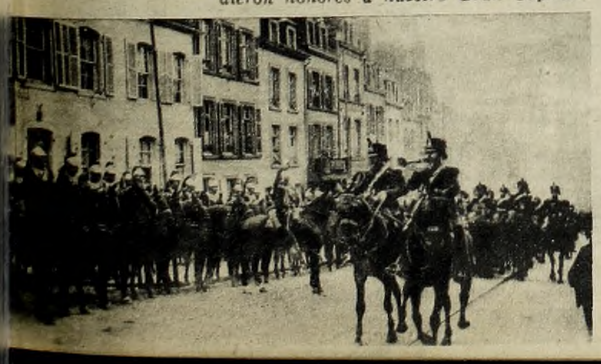


A poco de ser descubierta la estatua, la multitud se agrupa a su alrededor.



El escuadrón de granaderos que atravesó el mar para rendir honores a su glorioso fundador desfila ante la estatua al término de la solemne y emotiva ceremonia inaugural.

Los granaderos argentinos desfilan ante los coraceros franceses, que también rindieron honores a nuestro Gran Capitán.



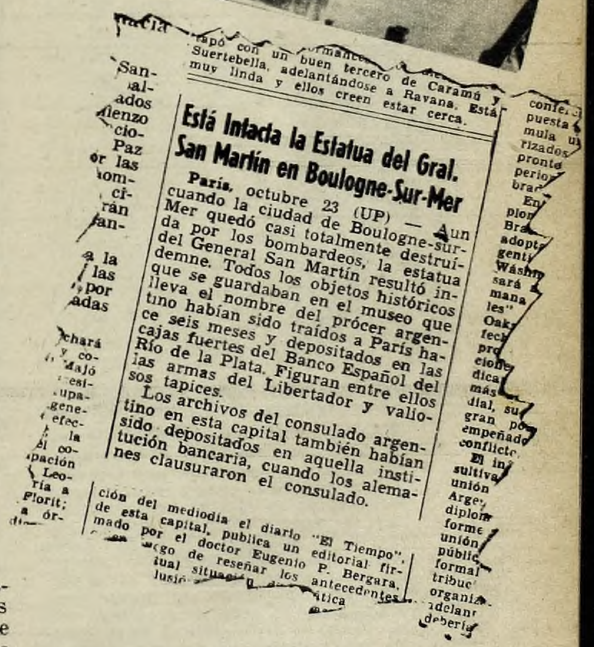
TRES monumentos estaban considerados hasta antes de la guerra como los mejores de Boulogne-Sur-Mer: la estatua del general San Martín, la columna erigida en el año 1830 por Luis XVIII en memoria de la Grande Armée, que encendió sus vivaques en ese mismo lugar cuando Napoleón intentó invadir a Inglaterra; y la magnífica estatua en que se perpetúa el primer desembarco efectuado por los ingleses en Francia durante la guerra de 1914.

Como las noticias que llegan son pesimistas en cuanto a la destrucción de que ha sido objeto la ciudad, es de suponer que estos dos últimos monumentos no hayan salido incólumes de los bombardeos aéreos, como ha ocurrido con el del general San Martín.

LA donación de la estatua del Libertador a la ciudad de Boulogne-Sur-Mer, así como la adquisición de la casa de la Grande Armée en que él vivió y murió, constituyeron en su momento una expresión del fervor argentino. Y en lo que atañe a la adquisición de la casa por subscripción pública, hay que recordar el nombre del ex cónsul argentino don Raúl Piñeyro, que fué quien lanzó la iniciativa con el éxito que se conoce.

Volvamos ahora los ojos al pasado y evoquemos los momentos en que la estatua, que tan providencialmente se ha salvado de la destrucción, fué inaugurada.

El acto tuvo lugar el 24 de *(Continúa en la pág. 20)*



...spó con un buen tercero de Caramó ... Suertebella, adelantándose a Ravana. Está muy linda y ellos creen estar cerca.

Está Intacta la Estatua del Gral. San Martín en Boulogne-Sur-Mer

París, octubre 23 (UP) — Aun cuando la ciudad de Boulogne-sur-Mer quedó casi totalmente destruída por los bombardeos, la estatua del General San Martín resultó indemne. Todos los objetos históricos que se guardaban en el museo que lleva el nombre del prócer argentino habían sido traídos a París hace seis meses y depositados en las cajas fuertes del Banco Español del Río de la Plata. Figuran entre ellos las armas del Libertador y valiosos tapices.

Los archivos del consulado argentino en esta capital también habían sido depositados en aquella institución bancaria, cuando los alemanes clausuraron el consulado.

...ción del mediodía el diario "El Tiempo", de esta capital, publica un editorial firmado por el doctor Eugenio P. Bergara. ...ego de reseñar los antecedentes ...tual situa... ...lusi... ...ática

PARA DESPUES DE LA GUERRA

El profesor Alejandro Ceballos DICE:

"Por la acción de la cirugía reparadora alentamos la esperanza de ver después de esta guerra un número menor de horribles mutilados sobre el mundo."

EL mundo asiste — no hay duda alguna — a las últimas etapas del drama que se inició en septiembre de 1939. Resulta aún difícil vaticinar con precisión cuándo podrá cerrarse ese inquietante paréntesis. Pero a pesar del camino que queda por recorrer y de la dura acción que resta desarrollar, a ningún espíritu puede escapar la verdad luminosa del desenlace inminente.

Se aproxima, pues, la hora de la reconstrucción. Corresponde a la sabiduría de los estadistas de la hora actual preparar desde ahora el terreno y las soluciones para que los inquietantes problemas polémicos de hace un cuarto de siglo no vuelvan a proyectar sus nieblas y sus angustias sobre la dolorida tierra.

La otra guerra, la que se inició en 1914 y que pareció cerrar su parábola en los campos de Compiegne, nos dejó múltiples enseñanzas. Permitió al país, en una serie de revelaciones maravillosas, comprobar cuál era su espíritu de iniciativa y hasta dónde llegaba su capacidad creadora. Esta guerra, más terrible, más dolorosa, más pavorosa que aquélla, nos tiene que dejar, lógicamente, enseñanzas, sugestiones y experiencias perdurables en el orden de la vida social, de las relaciones económicas, del trabajo, de la técnica, del transporte, de la ciencia, etc. ¿Cómo las aprovechará la República? Eso es lo que quiere documentar "El Hogar" a través de esta encuesta.



LA PERSONALIDAD DEL PROFESOR ALEJANDRO CEBALLOS

EL profesor Alejandro Ceballos, que contesta hoy la encuesta de "El Hogar", es una de las expresiones más brillantes y auténticas de la ciencia médica argentina. Cuando en 1938 fué designado para dictar la Tercera Cátedra de Clínica Quirúrgica — precisamente la que había prestigiado con su sabiduría la inolvidable personalidad de Chutro, — la opinión del país y del continente tuvo oportunidad de aplaudir el acierto que significaba la designación, y de enaltecer los merecimientos del gran cirujano que desde los días de su tesis, en una acción de treinta años, no ha cesado una sola jornada en aportar su inteligencia a la dura faena de buscar la verdad y atenuar el dolor humano. El manejo cotidiano del bisturí no ha circunscripto su personalidad a los problemas de su ciencia. Al contrario. Espíritu inquieto, en perpetua identificación con los grandes problemas de su patria y del mundo, el profesor Ceballos cumple con su acción de todos los días la función integral del maestro y del orientador.

CRONISTA: Cuando, a principios de 1940, un compañero de tareas le entrevistó, usted formuló a EL HOGAR interesantísimas declaraciones rebatiendo la tesis generalizada de que la guerra puede ser un factor de progreso o de enseñanzas para determinadas actividades científicas. Desde entonces han transcurrido cerca de cinco años. Todo induce a suponer que la guerra toca a su fin y que los hombres de estudio de Europa y del mundo podrán reconcentrar nuevamente su espíritu en la serenidad propicia de sus gabinetes y laboratorios. Por eso, ante la inminencia del desenlace, hemos llegado hasta usted para que nos conteste la encuesta que ha iniciado EL HOGAR sobre el tema "Para después de la guerra". En primer término, profesor Ceballos, a pesar de sus manifestaciones de 1940, queremos interrogarlo sobre si esta guerra deja algunas grandes enseñanzas para después de la guerra, en el terreno de la ciencia médica y de la cirugía, que les son tan familiares.

Profesor CEBALLOS: Recuerdo que en la entrevista del año 1940 les manifesté que con frecuencia se cometía el error de atribuir a la guerra el progreso de ciertos aspectos de la ciencia, especialmente la medicina y la cirugía, cuando en la realidad el análisis objetivo de los hechos nos demuestra que en el decurso de la misma sólo se realiza la aplicación en gran escala de procedimientos estudiados y organizados en los tranquilos períodos de la paz.

Esta afirmación no significa negar que no haya un progreso y diferencia notables en las condiciones sanitarias, en el tratamiento de los heridos y sus resultados desde los días de la conflagración anterior.

En la actualidad, la lucha no se ha limitado a los frentes de batalla con el choque de enormes ejércitos. El problema ha sido más grave y terrible, desde que se ha extendido igualmente a las ciudades de retaguardia, aun las más lejanas de las fronteras en donde podían encontrarse establecidos los frentes principales de lucha. El ejemplo más elocuente lo ha ofrecido Londres, donde en 1940 y 1941 la actividad de defensa y contraataque aéreos fueron tan intensos como en cualquiera de los frentes donde la lucha alcanzaba características dramáticas. Lo mismo ha acaecido en otras ciudades y capitales. Pues bien: lo primero que atrae la atención en la época actual es la ausencia de noticias con relación a grandes epidemias de enfermedades infecciosas entre los ejércitos combatientes y en los centros urbanos tan castigados. Sólo el hambre, indudablemente la más terrible de todas las contingencias, ha azotado las poblaciones de Polonia, de Grecia, de Albania y de otros países de escasos recursos alimenticios. Ahora se cierne fatídicamente sobre Roma y otros centros de Italia. Igualmente constituye una amenaza terrible para la Europa Central en el inmediato período de la posguerra.

Si se recuerda que hace noventa años, en la guerra de Crimea, las vidas perdidas por enfermedades fueron cuatro veces más numerosas que las que se perdieron en la acción contra el enemigo, y que en la guerra actual ni siquiera se menciona una gran morbilidad por fiebre tifoidea, tifus exantemático, escorbuto, tétanos, gangrena gaseosa de los heridos, etc., etc., se comprende cómo no es aventurado afirmar que las ventajas visibles dependen de la aplicación de las conquistas científicas realizadas durante la paz. La aplicación de la vacuna antitífica, la profilaxis del tifus exantemático, la antitoxina tetánica, etc., son recursos de la ciencia logrados fuera de los agitados días de la guerra. Por consiguiente, no pueden atribuirse a ella el progreso científico que significan. La guerra no es, pues, un factor de adelanto para la medicina como algunos, quiméricamente, suponen. La ciencia en su marcha no necesita otro estímulo que el afán de investigación del sabio en procura del conocimiento de la verdad. Los triunfos de Pasteur, Lister, Nicole,

Roux, Nicolaier, Pfeiffer, Fleming, etcétera, obtenidos en la paz de los laboratorios, han sido la base para la acción de los actuales grandes cirujanos de guerra y del adelanto de las condiciones sanitarias observadas en todo el mundo.

La actual guerra — como todas las otras — deja indudablemente intensas enseñanzas en el terreno de la cirugía por la experiencia acumulada en el tratamiento de gran cantidad de heridos, así como en la profilaxis de enfermedades propicias a propagarse en la aglomeración de multitudes. En la guerra ha de procederse rápidamente en el tratamiento inmediato del herido y en su evacuación. La organización de ese sistema de tratamiento inmediato y de evacuación, así como el empleo de medios de vacunación, de higiene y de recursos alimenticios movilizados vertiginosamente, han progresado indudablemente en la contienda actual con relación a la del año 1914 y a la más reciente, que tuvo por escenario a España.

CRONISTA: ¿Cómo concretaría, profesor Ceballos, los progresos que la ciencia ha obtenido en esta guerra en el proceso de la asistencia de los heridos?

Profesor CEBALLOS: En síntesis, podemos concretar en tres puntos capitales ese adelanto. 1º El tratamiento inmediato, especialmente de los fracturados, que son la mayoría. 2º La rápida evacuación y traslado a los hospitales de retaguardia, lográndose la salvación de muchos condenados a muerte en las guerras anteriores, como son los heridos de abdomen, de estómago y de cráneo. 3º Los quemados, que han existido en gran número, a consecuencia de las bombas incendiarias, cuya terapéutica ha progresado en una forma extraordinaria con el empleo del plasma para combatir el shock y de las sulfamidas para evitar las infecciosas secundarias. A esos recursos es necesario añadir el gran uso de las transfusiones de sangre. Aprovecho la oportunidad para rendir un homenaje a mi eminente amigo el doctor Luis Agote, que con su método ha incorporado un gran progreso en el tratamiento de los heridos y quemados.

CRONISTA: De lo que se ha hablado con mayor intensidad y apasionamiento en los últimos tiempos ha sido del descubrimiento o de la aplicación de la penicilina. Con respecto a su eficacia y a su trascendencia, el mundo asiste a un problema polémico. ¿Qué concepto tiene de la penicilina y cuáles son sus posibilidades de aplicación en nuestro país?

Profesor CEBALLOS: Es natural su interés por conocer el efecto del uso de la penicilina en las infecciones consecutivas a las heridas de guerra y, por extensión, a las infecciones en general. Todo el mundo se encuentra pendiente de ese producto, que parecería inventado durante la guerra como consecuencia de problemas planteados por ella. Ya en 1924, Alexander Fleming, descubridor de la penicilina, había observado que los antisépticos comúnmente empleados hasta entonces tenían un efecto hasta cierto punto perjudicial para los leucocitos de la sangre y no tan activo contra las bacterias, y que a la penicilina no podía considerársele como un antiséptico químico de gran efecto. Entonces ensayó usarla como un antiséptico quirúrgico.

Hasta ahora la penicilina parece prometernos un recurso magnífico de lucha, por medio de un agente inhibidor, contra el "estreptococus" piogenos", el estafilococo, meningicoco y otros gérmenes, no teniendo efectos sobre bacilos intestinales como el coli y el tífico. Ya ha realizado esta substancia sus pruebas terapéuticas, y en agosto de 1943 se publicó en un periódico norteamericano un informe del National Research Council sobre el resultado de quinientos casos tratados. Muchos habían sido resistentes a las sulfamidas.

La imaginación popular ha convertido a la penicilina en una panacea universal. La experimentación y la clínica muestran que es otro medio de gran eficacia que tiene la ciencia para luchar contra el enemigo más terrible del herido: la infección. Pero no es, ni puede ser, una fuente de milagros para todas las infecciones. Respecto a su aplicación entre nosotros, deduzcan ustedes las repercusiones beneficiosas que habrá de tener en su campo de acción. De Estados Unidos estamos recibiendo una apreciable cantidad para ser aplicada debidamente. Tengo entendido que algunos importantes laboratorios argentinos trabajan activa y concienzudamente en su preparación.

CRONISTA: ¿Cuáles son las novedades que durante el desarrollo de esta guerra se han conseguido documentar en el campo de la cirugía?

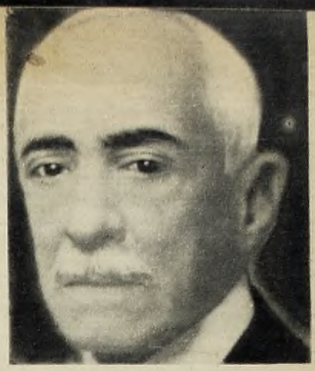
Profesor CEBALLOS: Las novedades sobresalientes en el campo de la cirugía son, como he explicado anteriormente, las que se refieren al tratamiento inmediato de los heridos, entre los cuales, sin entrar en detalles más minuciosos, merece citarse el llamado método de Trueta, o sea la inmovilización inmediata de las fracturas expuestas, sin incurrir en curaciones repetidas, que siempre resultan perjudiciales para la evolución de las heridas. Ese método tuvo su aplicación verdaderamente práctica en la guerra española, en el campo del ejército republicano. Fué aplicado en gran escala en los hospitales de sangre de Barcelona y de Madrid.

Su verdadero origen está en los trabajos de un americano, Orr, para el tratamiento de la osteomielitis y en conceptos desarrollados hace muchos años por nuestro compatriota el doctor Julio Méndez, en el tratamiento de infecciones de cavidad cerrada. Existe una evidente relación entre las ideas del maestro argentino y la metodización del español Trueta, que ha podido perfeccionar el sistema en Oxford. Los resultados de este procedimiento se pusieron de manifiesto, como he dicho, en España, y en gran escala en la retirada de Dunkerque. A las heridas se las trata ahora de esa manera, previa la asepsia quirúrgica y la aplicación de sulfamida. Por ejemplo, en Pearl Harbor se usó con larga mano la sulfamida localmente y con extraordinario éxito.

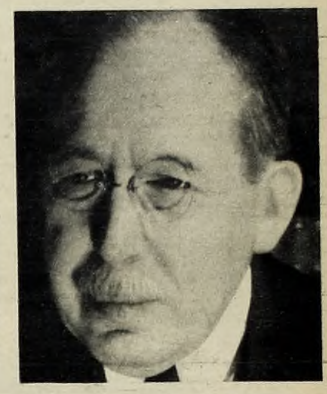
En este caso, como en la primera guerra mundial, las mejores iniciativas han correspondido a la sanidad de las naciones democráticas.

Para citarle un hecho demostrativo del progreso conseguido con ese método y con las sulfamidas, tengo presente la mortandad de las heridas por fracturas expuestas del fémur. En el comienzo de la batalla de Londres llegó a cincuenta por ciento. Después descendía a quince por ciento. En esta guerra, donde tantos heridos de batalla han caído en las ciudades, todos los médicos

(Concluye en la pág. 36).

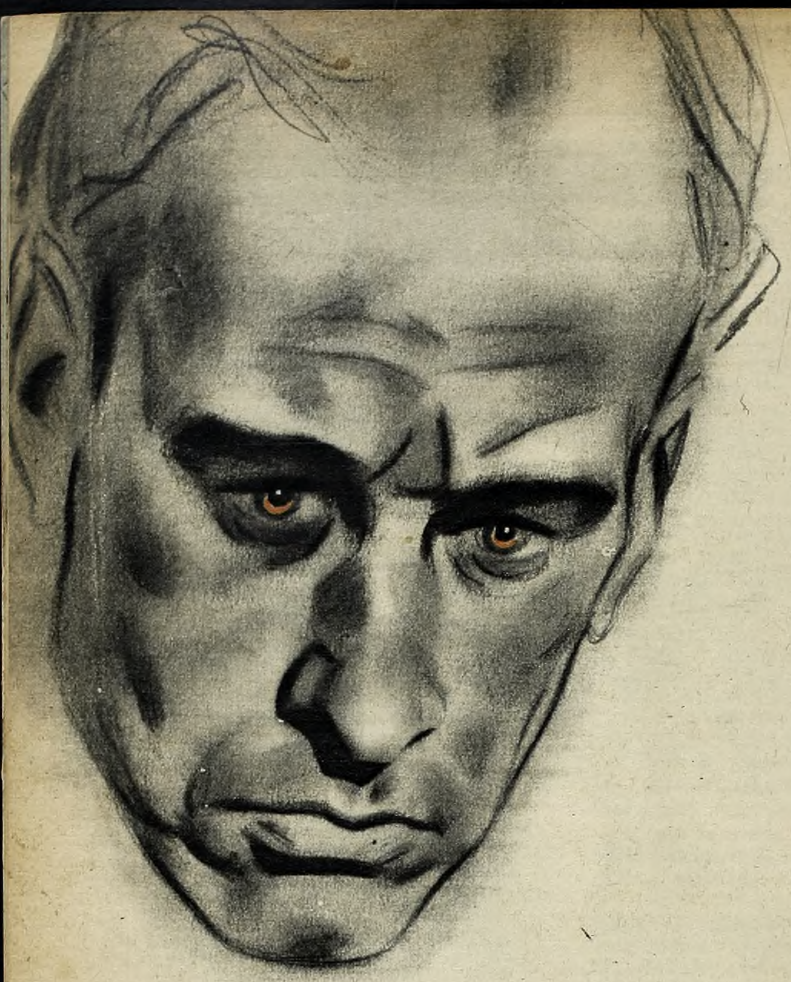


JULIO MENDEZ, *el viejo maestro argentino, cuyos estudios sobre infecciones de cavidad cerrada han contribuido a los métodos del español Trueta.*



LUIS AGOTE, *otra alta expresión de la ciencia argentina, que hace treinta años realizó los primeros experimentos en materia de transfusión de sangre, tan aplicados en esta guerra.*

Un reportaje de
JOSE P. BARREIRO





EL *marido* DE MI MUJER

Leí cierta vez en un libro, cuyo título y autor ya no recuerdo: "El caballo y el buey".

Pero será mejor dejar tranquilo al buey y no citar sino al caballo.

"El caballo, que no sabe que debe morir, no tiene metafísica. Pero si el caballo supiese que debe morir, el problema de la muerte llegaría a ser, también para él, infinitamente más grave que el de la vida.

"Encontrar la hierba y encontrar el heno constituye, es cierto, un grave problema. Pero detrás de este problema existe otro. ¿Por qué, pues, hay que morir sin conocer la razón por la cual se ha vivido, después de haberse fatigado veinte o treinta años para encontrar la hierba y para encontrar el heno?

"El caballo no sabe que debe morir y no se formula tales preguntas. Pero el hombre, que es, según la definición que de él da Schopenhauer, un animal metafísico, tiene siempre esta pregunta en el espíritu".

La consecuencia a extraer, si no me equivoco, es la de que el hombre debería dedicar al caballo sus más sinceras felicitaciones. Y, sobre todo, aquellos de entre los animales metafísicos que, enfermos como yo, no sólo saben que van a morir dentro de poco, sino que, además, ven lo que ocurrirá en su casa después de su muerte, sin poder defenderse por ello.

Los residuos no son jamás cosa limpia. El humor vital está en mí en sus últimas gotas; lo siento agriarse cada día un poco más. Al llenar estas pocas páginas, quiero procurarme la satisfacción salobre (una satisfacción que no podré saborear, sin embargo) de hacer saber a mi mujer que yo lo había previsto todo.

Ha sido esta mañana cuando tuve la idea. La tuve porque mi mujer me sorprendió en el pasillo, detrás de la puerta del salón, reteniendo mi aliento mientras miraba por el ojo de la cerradura.

—¡Muy bien!... ¡Y decías luego que no eras celoso!... ¿Qué es lo que puedes hacer aquí? ¡Espiarme! ¡Y hasta has llegado a quitarte los zapatos para no hacer ruido!

Me miré los pies. Es verdad que estaban descalzos... Mi mujer reía a carcajadas. ¿Qué decir? Musité excusas completamente estúpidas: no espiaba absolutamente nada; por pura curiosidad se me había ocurrido mirar...; había cesado de oír el piano, y entonces, como no vi marcharse al profesor..., me pregunté...

Mis zapatos — salvo sea vuestro respeto, — os puedo jurar que me los había quitado hacía un buen rato, sin mala intención, porque me hacían daño.

Mi querida Eufemia, que me sorprendió descalzo, debía saber bien que me hacen daño, y evitar reírse, en mi presencia al menos. Es a causa de mis edemas.

No es menos cierto que he cometido una estupidez imperdonable. ¿Es que no sabía?; ¿es que no sé que mi mujer no puede soportar a su profesor de música? ¡Además, estoy segurísimo de que no me engañará mientras yo viva! Ella, que jamás me engañó durante tan largos años, ¿para qué va a empezar a hacerlo ahora, por dos meses, pongamos cuatro..., seis meses? Estoy absolutamente seguro de que no lo haría, aunque yo debiera durar todavía un año...

Por otra parte, lo conozco bien al marido, al futuro marido de mi mujer. Y tampoco él — podría poner mi mano al fuego — me hará el menor agravio mientras mi nariz gotee aún un poco.

Es un excelente amigo mío, naturalmente. Un excelente joven.

O más bien..., no muy joven. Cuarenta años..., casi mi edad. Pero yo es como si tuviera cien. El es fuerte, plantado

Cuento de LUIGI PIRANDELLO

Ilustración de RODOLFO CLARO

en la vida como un roble en el bosque. Además, posee verdaderamente, como dicen nuestros padres, "todas las buenas cualidades requeridas para constituir un esposo perfecto": costumbres puras, naturaleza generosa y delicada.

Por lo demás, los cuidados que me prodiga así lo prueban. Casi todos los días llega con su auto para llevarme a tomar aire. Me ofrece el brazo y me ayuda a descender muy suavemente la escalera, obligándome a descansar algo en cada rellano, mientras él cuenta de uno a cien. Después de esto, me toma el pulso, me mira a los ojos y me pregunta dulcemente:

— ¿Seguimos?

— Sigamos.

Y seguimos así hasta el fin, muy suavemente, muy suavemente. Después de una vuelta en el auto, para que suba la escalera me coloca en una silla que él soporta de un lado y el portero del otro.

He querido impedírselo, pero inútilmente. Cierto es que no puedo siquiera subir siete escalones sin sufrir una crisis de asma espantosa; pero, no obstante, desearía que mi amigo se ahorrase esta pena y que el portero se hiciera ayudar por cualquier otro. ¡Ah, sí! Si fuera lo bastante fuerte, Florestán me llevaría completamente solo, sin ayuda. ¡Aunque, en fin, es cierto también que no soy muy pesado! (Quizá unos cuarenta y cinco quilos, edemas inclusive.) Además, yo me digo que debe pretender merecer su felicidad futura sirviéndome en los últimos días de mi corta vida. ¡Dejémosle hacer!

Mi mujer, Eufemia, por su parte, parece casi dichosa de sufrir por mí. Querría sufrir aún más para adquirir, a los ojos de su conciencia, el derecho de disfrutar después sin remordimientos. Derecho legítimo y recompensa legítima: ni la vida ni su conciencia pueden reprochárselo. Yo mismo, repito, no sabría ofenderme por ello.

Confieso, sin embargo, que he llegado a desear, más de una vez, que uno y otra fuesen verdaderos canallas. La honradez de sus proyectos, la exquisita delicadeza de sus sentimientos, constituyen a veces para mí la más refinada de las crueldades. Por ejemplo, en la imposibilidad de rebelarme contra lo que se producirá, sin duda alguna, después de mi muerte, me veo en la obligación de retener entre mis rodillas a mi muchacho, a mi hijito único, para enseñarle el amor filial y el respeto hacia quien dentro de poco será su segundo papá, para enseñarle que jamás le dé motivo del más ligero reproche:

— Mira, Carlitos, tienes las manitas sucias. ¿No recuerdas lo que te dijo ayer "tontón" Florestán, cuando te hiciste una gran mancha de tinta en la punta de la nariz? Te dijo: "Ve a lavarte, Carlitos, porque si no te meterán en la cárcel'. Eso no es cierto, ¿sabes? Fué por broma que "tontón" Florestán te dijo eso; hoy ya no se envía a la cárcel a las personas que tienen las manos sucias. Pero esto no impide que sea necesario que te laves las tuyas, porque "tontón" Florestán no quiere sino a los niños limpios. ¡Es tan gentil, ama de tal manera a mi valiente Carlitos! Tú también, ¿sabes?, debes quererlo mucho, mucho, mucho, y obedecerle siempre, siempre, para que él esté contento de ti.

Después de lo cual le hago un elogio hiperbólico de todos los regalos que él le trae para agradar a Eufemia. Mi pobre pequeño querido sigue mis consejos; siente ya por él verdadera veneración. Figuraos que el otro día Florestán lo llevó de paseo, y me ha contado, riendo de buena gana, que al regreso, mientras atravesaban la plaza inundada de sol, Carlitos lanzó bruscamente un grito y se detuvo de golpe, preguntándole con aire consternado:

— ¿Te he lastimado, "tontón" Florestán?

— Pero no, Carlitos. ¿Por qué lo dices?

Y el chiquillo, ingenuo, repuso:

— ¡He caminado sobre tu sombra, "tontón" Florestán!

— ¡No, mi pobre Carlitos! ¡No hasta ese punto, ni mucho menos! Has sido, verdaderamente, un poco tonto. Una sombra, ¿ves?, se puede pisar; tu madrecita y "tontón" Florestán pisarán un día la sombra de tu papá sin tener miedo de hacerle daño, porque durante su vida se habrán guardado bien hasta de caminar sobre sus pasos.

¡Qué concurso de amabilidades entre nosotros tres! ¡Y qué martirio éste también! ¡No soy sino un pobre enfermo que quisiera dejarse ir un poco: en lugar de esto, estoy obligado a mostrar valentía para pesarles lo menos posible, por miedo a que me prodiguen aún más cuidados, más atenciones, cosa que me repugna! ¡Esto me horroriza! Debo estar en un error, pero nuestro comportamiento de civilizados refinados; nuestras continuas pequeñas cortesías, en el umbral de la muerte, me parecen la más repugnante de las comedias. Los veo empujarme dulcemente hacia el umbral, con gentilezas exquisitas, con mano suave; los veo inclinarse y decirme con la más graciosa de las sonrisas:

— Entra, entra... ¡Buen viaje! ¡Puedes estar seguro de que nos acordaremos siempre de ti, tan bueno, tan razonable!

Me enseñaron, cuando era niño, que hay que ser sincero. ¿Sincero? ¡Mas para mí la sinceridad querría decir matar! ¡Dios me libre! Pero, verdaderamente, ¿quién me lo impide?

Razonemos un poco seriamente. Si no tuviese fe; si no creyese de veras en Dios; si considerase que la muerte es el término de todo nuestro futuro, que desde que me falte la tierra es el vacío, y nada más que el vacío lo que va a recibirme, entonces, ¿creéis que no mataría a Florestán?

¡Cuando pienso, ciertas noches de insomnio, que él ocupará el lugar que yo ocupo ahora, con todos mis derechos sobre todo lo que es mío; cuando pienso que ciertas noches, quizá, en la camita de la habitación de al lado, mi hijito, mi pequeño huérfano, se pondrá a llorar llamando a su mamá; que mi mujer querrá correr para averiguar por qué llora mi pequeño, y que él le dirá quizá a mi mujer: "¡Pero no, querida! ¡Déjale llorar; no salgas del lecho, que tomarás frío!..." yo, yo lo mataría a Florestán.

¡En vez de matarlo, todas las noches, sentado cerca de la ventana, me quedo muy tranquilo a mirar el cielo, largamente, largamente! Hay una estrella muy pequeñita allá arriba que acaricio con los ojos, y muchas veces le digo en un suspiro:

— ¡Aguárdame, que iré en seguida!

Como Eufemia, que es hija de un librepensador, se siente extremadamente orgullosa de no creer, le repito con frecuencia:

— Dios existe, boba, puedes estar bien segura. ¡Y dale gracias, sabes, dale gracias!

Eufemia me contempla como si encontrase extraño que sea yo, Lucas Lenci, quien le habla así; yo, que, según ella, tengo particularmente pocas razones para creer, puesto que Dios me trata tan mal, me hace morir tan pronto. Pero ella le dará las gracias, por lo menos, si ama verdaderamente a su Florestán, cuando tenga estas páginas entre sus manos.

Comprendo que lo único que debo hacer es despacharme para morir. Ciertos días veo a Florestán que se esfuerza, con sus miradas y sus suspiros, en hacerle sentir a mi mujer las ansias que lo atormentan al pobre hombre.

Entonces me represento la bella cabeza rubia de mi mujer gentilmente reclinada sobre su amplio pecho y sus dedos acariciando dulcemente sus cabellos...

¡Esto me da unas ganas de reír!... ¡Unas ganas de reír!...

Los dos me miran con sorpresa y me preguntan por qué río; yo respondo con una palabra chistosa, y Florestán declara:

— Ya puedes envejecer, mi querido Lenci, que siempre serás tan divertido.

Muchas veces, sin embargo, no llego a ser tan divertido como dice mi amigo. Adopto una manera de hablar mordaz, sin quererlo, y Florestán, en el auto, sufre al oírme hablar como lo hago.

— Si no fuese una mala situación, te ofrecería colocarte por un momento en mi lugar, mi querido Florestán. Te aseguro que esto sería tan curioso para ti como lo es para mí el ver cómo la vida se arreglará para los otros, mientras que para mí se interrumpirá quizá en el instante mismo en que estoy ha-

(Concluye en la pág. 77)

Para una breve antología de curiosidades literarias

Recopilación y notas de ALFREDO VIEYRA

ENTREGA DECIMOQUINTA

SON tantas y tan divertidas las sorpresas que nos depara el viejo concepto del galicismo en el idioma castellano, que volvemos sobre la materia en la seguridad de proporcionarles un momento de asombrada distracción a nuestros lectores.

Es el caso que en la actualidad nosotros usamos corrientemente innumerables palabras que, según nuestros abuelos, repugnaban al idioma español, no sólo porque provenían del francés, sino también porque ni siquiera eran francesas, sino inglesas. Pero en Francia las usaban a cada rato porque las consideraban lindas. Y los literatos y periodistas de España y América las copiaban porque las consideraban lindas en Francia.

En fin, que lo mejor es dar la tabla que en su "Libro de los galicismos" nos ofrece don Adolfo de Castro (Cádiz, 1894), aliñando de paso esta décimoquinta entrega de nuestras curiosidades literarias con las intencionadas estrofas de Eugenio de Tapia que se verán aparte y que tan donosamente tratan al galicismo.

AL par de los galicismos, se han introducido por los libros franceses muchas voces inglesas, que no hubieran penetrado aquí con facilidad á no ser bajo la protección de las letras de allende los Pirineos.

BABY (Be-bí). Muchachito, muñeco. Los franceses han hecho de aquí la voz *Bebé*, que hemos admitido de esta manera.

BEEF - STEAK (Bif - stek). Lonja de carne de buey o vaca. *Bistek*, más a la francesa.

BOX. Pugilato muy usado en Inglaterra. *Boxer* (boxeur).

BOXEADOR, el que practica este pugilato. Delile empleó esta voz:

Le boxeur furieux, tout
[bouillant de colère,
S'élance sur son adver-
[saire,
Meurtrit a poings fermés
[et sa tête et ses bras
fait voler ses dents en
[éclats.

BREAK (Brek). Significa freno de locomotora. Los franceses han dado este nombre á una especie de carruaje.

CHEQUE (Tchik). Bono pagadero al portador y á la vista. Es voz de introducción reciente en Francia.

CLUB (Kleub). Círculo ó reunión de muchas personas que discuten asuntos públicos ó con relación á cosas de costumbres públicas, como Club de regatas, Club hípico, etcétera.

CONFORT (Keumfeurt). Bienestar. Confortable. Se escriben en francés las palabras *confortable* y *confort*. *Confortante* se llama á un medio guante ó guante sin dedos, fabricado de lana para abrigo de las manos.

DANDY (Dandi). Elegante, á lo que llamaban petimetre (petit maître) los franceses, en otro tiempo. En España, los lindos, como el *lindo* D. Diego y la *lindona de Galicia*.

DOCK (Dok). Especie de almacén de mercaderías.

EXHIBITION. Representación ó espectáculo. Palabra que se suele aplicar a lo que llamamos exposición.



FASHION. Moda ó buen tono. *Fashionable*, de moda o buen tono.

El célebre Mr. Jain ha definido así estas palabras, al adaptarlas a su idioma: "La *fashion* no es otra cosa que elegancia, es más que el buen gusto, es más que la gracia, que la delicadeza, más que la aristocracia, que la esencia, que la quinta esencia de la moda. Reconoceréis á un *fashionable* en la forma de sus vestidos, en las pomadas de sus cabellos, etc."

GENTLEMAN. Gentilhombre, sujeto de ilustre nacimiento.

GOD SAVE THE QUEEN. Que Dios proteja al Rey ó la Reina. Canto nacional inglés. En Cádiz se cantó más de una vez durante la guerra de la Independencia, en prenda de gratitud á nuestros aliados los ingleses. Muchos escritores han intentado la averiguación del origen concreto de esas palabras. En cuanto a la composición, se atribuye á Haendel ó Lully. La duquesa de Perba asegura que el aire y la letra de este himno son de origen francés. Desde que el rey Cristianísimo entraba en la capilla del establecimiento de Saint-Cyr, se cantaban las palabras siguientes sobre un bellísimo aire del señor de Lully:

¡Grand Dieu! ¡Sauvez le
[Roy!
¡Vive le Roy!

Las tradiciones de Saint-Cyr cuentan que el compositor Haendel, durante una visita a la superiora de esta real casa, pidió y obtuvo el permiso de copiar el aire musical y las palabras, para ofrecerlas á Jorge I.

GROOM (Groum). *Valet d'écurie*, en francés. Pero la palabra se aplica en este idioma, especialmente á un lacayuelo ó á un niño lacayo, ó un criado lilliputiense.

LILLIPUTIENSE. Persona ideal, sujeto de un fingido país llamado *Lilliput*, donde sus habitantes eran mucho más pequeños que los enanos conocidos. Procede esta invención del autor de los *Viajes de Gulliver*, novela inglesa.

HUMOUR (sonneur). Alegría, fantasía, originalidad.

De aquí han venido las palabras *humorista* y *humorístico*. En Español se ha dicho siempre "hombre ó persona de buen humor ó excelente humor".

JOCKEY (djoke). Criado joven que guía ó lleva un coche ó vehículo semejante, ó monta un caballo

(Concluye en la pág. 73)

La nueva nomenclatura galo-hispana

Dice, caro amigo,
Fabio el cortesano,
que es el castellano
pobre en la dicción.
Y él del extranjero
voces nuevas toma,
funde nuestro idioma,
y hácele gascón.
¡Mira qué aprensión!

Clase y **jerarquía**,
voces son del moro;
rango es más sonoro,
dice el fantasmón.
¡Mira qué invención!

El ha introducido
notabilidades,
y **capacidades,**
y **cotización.**
¡Mira qué aprensión!

Usa **financiero**
si habla de la Hacienda;
no hay quien lo comprenda;
todo es confusión.
¡Mira qué invención!

Éntrome en la Bolsa,
háblame de **prima.**
Lucas se me arrima,
pídeme un **cupón.**
¡Mira qué aprensión!

Zoilo el periodista
sigue la reforma,
quiere **dar la norma**
en la locución.
¡Mira qué invención!

Llama a sus rivales
seres **refractarios,**
puros **doctrinarios,**
gente de **fusión.**
¡Mira qué aprensión!

Brilla en la **polémica;**
si alguien su honor mancha,
toma la **revancha,**
ruge cual león.
¡Mira qué invención!

Club llama a la junta,
ve la trama **sorda,**
óyele que **aborda**
franco la cuestión.
¡Mira qué aprensión!

Él nada pretende,
los ministros huye,
y se constituye
en la **oposición.**
¡Mira qué invención!

Hay en la política
marcha acelerada,
marcha retardada
y emancipación.
¡Mira qué aprensión!

Hay oscurantismo,
tabla de derechos;
hay rampantes pechos
hijos de opresión.
¡Mira qué invención!

¿Ves los corazones
cómo fraternizan?
Todos simpatizan;
todo es efusión.
¡Mira qué aprensión!

¿Dices que no entiendes
esta algarabía?
¡Hombre, si es del día
lengua de fusión!
Ya que la extranjera
hueste allá no asoma,
hay en el idioma
franca intervención.

EUGENIO DE TAPIA

Autores e intérpretes a la vez...





Para interpretar fielmente los depurados diseños de nuestros proyectistas, ponemos en juego los valiosos recursos técnicos que reúnen nuestras propias fábricas. Logramos así que cada mueble sea una realidad digna del proyecto original.

y además de la CALIDAD...

...nuestra condición de ***genuinos*** *fabricantes nos permite favorecerle con precios* ***netos,*** *libres de todo recargo injustificado. Háganos una visita, y entérese de las comodidades en el pago que podrá Vd. disfrutar abriendo una cuenta personal*

Casa Central:
SARMIENTO 1155
Fábricas:
ORAN 3177
POTOSI 3950
SARANDI 1370

Mir, Chaubell y Cía

Una Calidad que **TODOS** reconocen

RUPTURA

Cuento de

MARIA LUISA RUBERTINO

•

ETELVINA había llegado con aire importante, apretados los bien dibujados labios y la sonrisa fácilmente desviada al llanto. Su reserva, casi instintiva, chocó a José Luis. Ella se había situado junto a la ventana. La luz del sol en el ocaso teñía los cristales y enrojecía, volviéndolos translúcidos, sus cabellos. El recordaba cómo, en el silencio que siguió a su llegada, sus ojos habían resbalado de la cabeza a la garganta de la mujer, mientras pensaba que, atravesados por la luz, sus cabellos podían contarse como hilos, uno a uno, y que las cintitas que se anudaban en el comienzo del pecho juvenil se levantaban rítmicamente con su respiración.

Pero Etelvina empezaba a hablar, con voz serena y opaca, lo "masticado" en el silencio anterior:

— Es necesario que nos lo devolvamos todo.

El, perturbado aún por aquella cabeza y aquellos brazos surgiendo con apariencia no carnal del negro vestido, respondió:

— Sé que no lo quieres. No debieras casarte con él.

Ella se había separado de la ventana con un gesto brusco y mal reprimido de impaciencia e indignación.

— Qué, ¿acaso crees que me caso con él por despecho porque tú?... No, José Luis; es que nuestro período virulento ha pasado.

— Te refieres a nuestro amor como a una enfermedad.

— Y contagiosa...

El respondía casi sin pensar, adivinándola. Además, el diálogo era cuesta abajo, seguía la línea normal. Una gran piedad de sí mismo, fundida con cierta alegría de lo nuevo, del olor pregustado, le inundó, para desvanecerse en seguida. Ella lo observaba despectivamente, pero no sin cierta emoción.

— ¿Por qué no me miras, José Luis?

El no creyó que le favoreciera el responderle con la mirada. La posó, con idéntica insistencia, en los vidrios y más allá. La emulsión bermeja del cielo deshilachábase en breves vellones cobrizos, recortados en las altas paredes de los departamentos con ventanas herméticas y frías. Asomaba una pequeña luna tímida, recién nacida, casi celeste... Sintióse extrañamente ablandado y con un deseo intenso de acariciar a alguien o a algo..., una hoja, un plumón, una mejilla. Su mirada turbia suavizó a la mujer. Los dedos afilados de Etelvina apretaron la extremidad de los suyos, y por un momento parecieron, como dos vasos comunicantes, alcanzar el mismo nivel y ser un solo cuerpo con una sola emoción. Pero José Luis sentía la protesta interior y comprendió que no podría abrazarla, a pesar de quererlo. Y otra vez se separaron.

— Debemos devolvérnoslo todo — habló Etelvina. — Comprende que por fin no será una promesa, sino un hogar lo que tendré. No soy una insensible ni una muchachita cursi. Soy una mujer que quiere vivir honorablemente para vivir tranquila. — Hizo una pausa. — Durante mucho tiempo miré por tus ojos, pero empiezo a ver por los míos. — Respiró hondamente. — Quedaremos amigos devolviéndonos todo.

— ¿El corazón también, Etelvina?

— También. Tu corazón es demasiado templado y ha enfriado el mío. Yo no he nacido para largas esperas. — Su voz se veló en el triste reproche. — Cuando niña, mis padres me prometieron una muñeca rubia como la de nuestra vecina y me entretenían con otras cosas. Esa espera me envenenó, y cuando llegó lo que deseaba, ya no lo quería.

— Mira, Etel; mi realidad, lo sabes bien, es sólo la de este gabinete y esta soledad. Mi profesión por iniciarse y mi debilidad: ¡bien poca cosa! Sí; es posible que tengas razón, nuestros deseos corren siempre muy adelante y es necesario, para nuestra conservación, que se satisfagan en parte... Pero si yo ahora, de pronto, me transformara en un hombre decidido y emprendedor y te raptara, llevándote denodadamente por esos mundos de Dios, tal vez ya no lo desearías.

Ella lo envolvió con una mirada entre burlona y dolorosa.

— Tal vez... Siempre te has evadido así...

— No. Te quiero, pero con mi naturaleza.

— Sí...

Tornó a mirarlo y se sentó frente a él, deprimida.

Parecía haberse aflojado de pronto, querer detener lo que había caminado demasiado aprisa. Sus músculos, tensos, se relajaron.

El la miró con embarazo y dulzura. Ansiaba abrazarla, húmedos los labios y maduras las manos de caricias, pero sentíase cobarde y también inmerecedor a esa caricia. No había hecho nada por ella, no luchaba por conservarla cuando Etelvina lo pedía, desde la raíz de sus palabras, acres y doloridas, que pretendían herirlo y enardecerlo como banderillas en el cuello de un toro. José Luis era incapaz de recoger el desafío y esperaba la muerte decretando la de ella con la propia.

Sabía que Etelvina se moría por abrazarlo, pero que deseaba que se reconociera lo mucho que daba con darse entera. Y él no podía moverse a conquistarla.

Así se mantuvieron un instante pesado en que los dos, inmóviles, sentíanse conmovidos por un oleaje interno de atracciones y repulsas que les hacían amarse y odiarse al mismo tiempo.

— Te serviré alguna cosa; debes estar fatigada.

— No; me iré en seguida.

Pero no demostró deseos de marcharse.

— No debieras hacerlo, Etel; y no por mí, sino por ti; serás desdichada.

— El es un hombre, José Luis. ¿Sabes qué es eso?

— No estoy seguro. ¿Podrías decirme tú acaso qué es una mujer?

— Te permites herirme...

— No, no, Dios mío, ¿cómo has podido imaginarlo? — La miró suplicante, y le tomó las manos caídas sobre la falda como hojas marchitas. — Nunca sabrás lo que ahora sufro, lo que esto me duele. Pero tengo que hablarte como amigo, y como amigo sólo deseo que hagas algo por ti, para tu propio bien.

Ella le sonrió con forzada ironía.

— ¡Para mi propio bien! He estado esperando de ti la tranquilidad para mi vida desde hace tres, cuatro años... Y sólo me miras como tu isla de sosiego, de olvido..., sin exigirte un deber para conmigo. El no ha pensado sino en eso desde que me conoció, y será realmente mi amigo, mi columna, mi protección: lo que no he conocido a tu lado.

La noche, más temprana a nacer en los interiores, empezaba a embeberlos silenciosos. No pensaban en encender la luz, comprendiendo que desde ese momento todo habría terminado. Prolongaban su agonía, mantenida en ese estado semihipnótico en que yacían...

Pero ella fué la que lo decidió. Levantóse de pronto, imprimiendo a su gesto una estudiada gravedad, y con voz suave, que encubría un hondo dramatismo, expresó:

— Podría romper ese compromiso, pero sólo con una condición.

PUEYRREDON PROPAGANDA



EL CHAMPAGNE DE LAS GRANDES FIESTAS *Sociales*

Por su tipo genuinamente francés, heredado de los exquisitos champagnes del Siglo XVIII, DUC DE SAINT REMY es el preferido por nuestras tradicionales familias. DUC DE SAINT REMY sigue siendo el champagne de las grandes fiestas sociales!



Champagne

DUC DE SAINT REMY

El champagne argentino perfecto

DULCE
DEMI SEC
SEC - BRUT

Modelos interpretados especialmente para Duc de Saint Remy por el conocido artista E. H. Fairhurst.

MAGLIONE, GUTIERREZ Y CIA., LIMA 1933 - U. T. 79-2801



LA PAGINA PARA LA CASA

Decoración floral

Lo más característico en esta mesa vestida con un mantel de damasco blanco son los abiertos caracoles en opalina blanca con un fino borde ocre en donde se han colocado jazmines del cabo gardenia.

Cocina moderna

Cocina ideal dispuesta con tanta luz y comodidad, que toda ama de casa la desearía para sí. Bancos y mesa pintados al duco color limón.

La verdadera ama de casa

No basta que en una casa haya una persona que disponga, mande o ejecute; es necesario, además, que esa misma persona sepa hacer del hogar el centro de atracción del esposo y de los hijos, cosa que no es difícil si la mujer es amorosa y culta, activa y laboriosa, prolija y económica.

Toda buena ama de casa debe atender con el mismo esmero lo relativo a su persona y a la de su esposo e hijos que lo concerniente a todos los quehaceres y gobierno de la casa, sin manifestar jamás mal humor, arranques de ira, negligencia ni derroche.

Si sabe, además, criar y educar a sus hijos y hacer de su casa un nido de felicidad, podrá decirse de ella que conoce y practica la ciencia doméstica, ya que ésta no es otra cosa que el conjunto de preceptos y prácticas que conducen al buen gobierno, administración e higiene de una casa; a la conservación de la salud de la familia; a la crianza, dirección y educación de los hijos, y a la felicidad y bienestar del hogar.



Conviene saber que...

Los objetos de nácar no deben limpiarse con jabón, porque se estropea el irisado; deben lavarse con blanco de España y agua.

La mejor manera de cocinar las legumbres es mezclándolas con grasas; que es el principio de que carecen, con aceite en las ensaladas o con jamón; no hay razón para asociarlas con carne, huevos o leche, porque son de por sí ricas en albúminas.

El vino se recomienda especialmente para las personas que ejecutan trabajos que requieren mucha fuerza muscular y para los enfermos y convalecientes cuya actividad cardiaca y digestiva se halla deprimida.

Para purificar y perfumar el aire de una habitación puede emplearse hojas de papel secante empapadas en una mezcla de pintura de mirto y benjuí. Cuando las hojas están bien secas, se cortan en tiritas y se queman.

Higiene de la alimentación

Al hablar de régimen alimenticio, conviene tener en cuenta las siguientes reglas higiénicas:

1º No comer con exceso ni demasiado de una sola cosa.

Cada estómago tiene una capacidad digestiva que no puede rebasar sin exponerse a sufrir desarreglos más o menos grandes.

La cantidad de comida depende de la edad y de la ocupación.

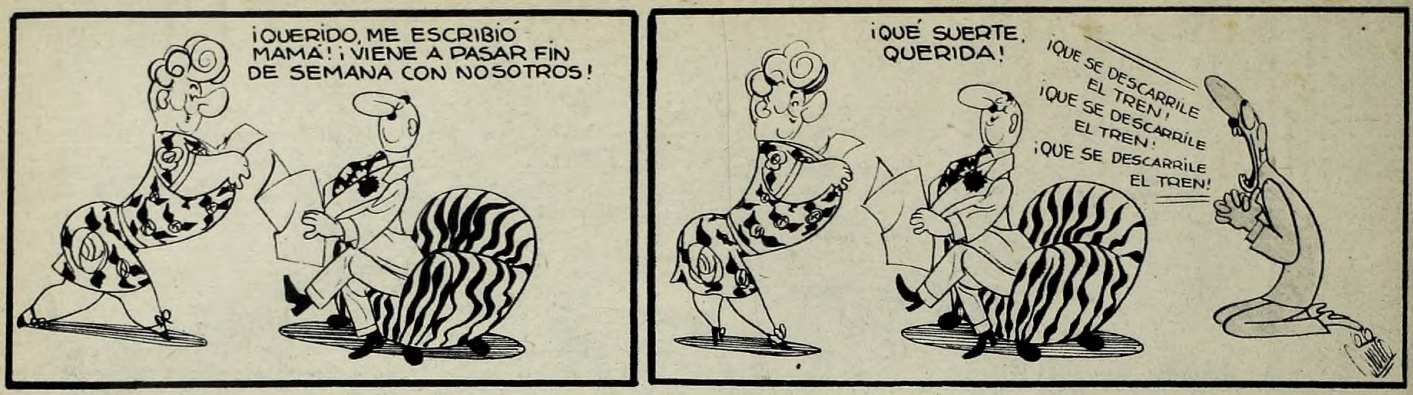
2º Es conveniente saber repartir bien las comidas. La comida más importante será la del mediodía. La cena no ha de ser muy abundante, porque en este caso, en la mayoría de las veces, altera el sueño e impide que éste repare por completo nuestras fuerzas.

3º La buena presentación de los manjares influye poderosamente en el apetito y en la digestión. El aspecto apetitoso de un manjar facilita la digestión, porque encuentra el organismo ya preparado para recibirlo bien y digerirlo.



El otro yo del Dr. MERENGUE

Por DIVITO



PARA UNA SELECTA MINORIA...



Cepas de ilustre origen,
pacientemente seleccionadas
y propagadas, dieron
uvas que infundieron al vino
su gran calidad...
Unicamente así se podía
alcanzar este Champagne...
honroso capítulo en
la historia de una
Bodega, 61 años famosa
por la excelencia
de sus productos.

Champagne Crillon

TRAPICHE
CASA FUNDADA EN 1883

DE LA ESTIRPE DE TRAPICHE

Dresses and accessories, courtesy of Saks Fifth Avenue, New York City.

BENEGAS HNOS. & CIA. LTDA. · BUENOS AIRES · MENDOZA

Modelos exclusivos que ofrece MELANIE



BLUSA de BRIN EXTRANJERO en todos los colores. Contamos con un extenso surtido en calidades distintas ..... $ 11.90

Modas Melanie

SOMBREROS de fina Paja Suiza, desde $ 12.50

SANTA FE 1345
U. T. 44 - Juncal 2821

CASA FUNDADA en 1932

OLOR



TRANSPIRACION DESAGRADABLE

Evite ese malestar con el uso del POLVO BROMIDROSIS Dr. SCHOLL, que suprime los olores ofensivos sin causar trastornos a la transpiración normal. Es un producto importado y una fórmula del Dr. Wm. M. Scholl de EE.UU. de N. A.

POLVO BROMIDROSIS Dr Scholl

LAS FAMOSAS CANTERAS DE CARRARA

Por LUIS URIOSTE

EXISTE en Italia una región en la cual, aun en plena estación estival, las montañas, desde sus bases hasta las más altas cumbres, muéstranse al viajero recubiertas por un blanco y refulgente manto. Así, en todas las estaciones del año, en pleno corazón de Europa, trasladan la imaginación a plena zona polar. Ocurre esto en la *Riviera Ligure*, a la altura de la pequeña estación de Avenza, en la línea ferroviaria de Roma a Génova. Y la diferencia con las regiones polares o con las de los Alpes suizos o franceses consiste en que estos Alpes Apuanos, en lugar de hallarse cubiertos por nieves y hielos, lo están por el más blanco y hermoso de los mármoles. Así, de mármol son estas montañas, de las cuales el hombre, desde tiempo inmemorial, extrae toneladas y toneladas, a veces en bloques inmensos, para cuyo traslado utiliza dos o tres decenas de yuntas de bueyes.

ENTRE los antiguos ya eran famosas las canteras de *Luni*, que en el presente conocemos por de Carrara. Gracias a ellas, Roma imperial pudo distinguirse de la republicana, cuyos edificios eran de piedra grisácea y de ladrillos, alcanzando un esplendor arquitectónico sólo comparable al de Grecia en sus mejores días.

Ya en el año 50 antes de Cristo, Strabón hablaba de estas inmensas canteras, cuyo elogio repitió también Plinio en el año 80. Fué con mármol de Carrara que Agripa, ministro del emperador Augusto, construyó el célebre Panteón. Igualmente se utilizó mármol de Carrara para el templo de la Concordia, para la columna de Trajano, para la pirámide de Cestius y para muchos otros monumentos, cuya blancura hace veinte siglos que resiste las inclemencias del tiempo, el humo de los incendios y los agravios de los hombres.

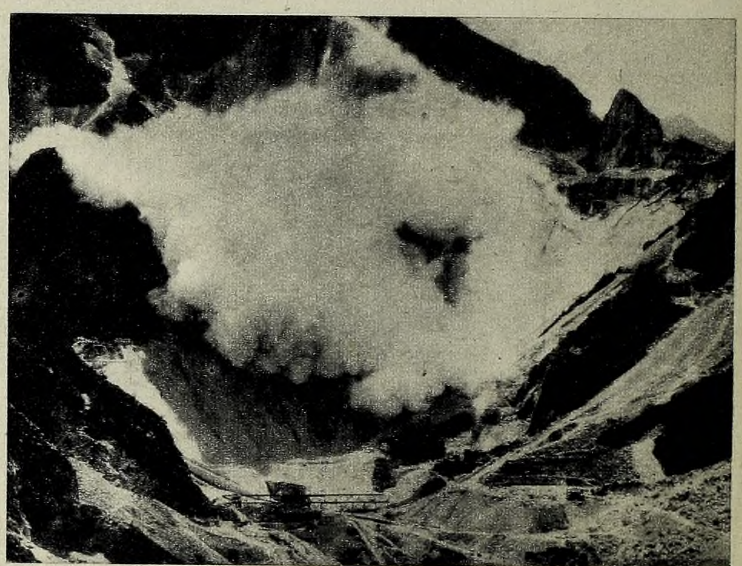
En estos años de privaciones y dificultades de importación, entre nosotros es cuando más sensible se ha hecho la falta de mármol de Carrara. El mármol de Carrara es único e inimitable. Sólo lo hay de una calidad, que va desde los famosos *brecciatti*, relucientes y de una tonalidad ligeramente cenicienta, hasta el mármol de una blancura perfecta, que es el preferido por los escultores, porque menos duro que el de Paros, de Pentélico y de Hymésia, es fácil de trabajar, a la vez que presenta una resistencia incomparable bajo no importa qué clima.

ANTIGUAMENTE, la extracción de mármoles era realmente dificultosa, ya que no se conocían barrenos ni explosivos. Empero no lo hicieron nuestros abuelos con menos paciencia sistemática y ejemplar tesón, poniendo en práctica la milenaria divisa de Carrara: *Fortitudo mea in rota* (Mi vida está en la rueda), con lo cual aludían al medio de transporte primitivo, la *plaustra*, pesado carromato de construcción especial que todavía se utiliza en aquellas montañas.

Así, los dioses que ofrecieron a Fidias las canteras que muy pronto habrían de quedar abandonadas, igualmente no desampararon a los grandes maestros del Renacimiento: Donatelo, Andrea Pisano, Miguel Angel y tantos otros que se disputaban encarnizadamente los trozos más perfectos para la ejecución de sus obras.

DE todos ellos, el más intransigente y exigente fué Miguel Angel. Cuando ejecutaba el colosal monumento de Julio II, que no terminaría y que tantos disgustos le ocasionaría, estuvo hasta ocho veces en Carrara. El proyecto de Miguel Angel — que en tiempos modernos han repetido con materiales menos nobles algunos escultores de los Estados Unidos, que han esculpido en las piedras de las montañas los rostros de los próceres de aquel país, y que en el nuestro, aprovechando ciertos relieves andinos, aspira a ejecutar el escultor Erzia — consistía en transformar la montaña marmórea denominada el *Altísimo* en una estatua inmensa, especie de coloso de Rodas, que los navegantes contemplarían desde muy lejos en pleno mar Tirreno. Pero aquel genio, grande también en sus debilidades y en sus odios y enconos, no logró convertir a la montaña de mármol en una obra de arte que nada ni nadie habría superado.

LA industriosidad moderna — aunque parezca una paradoja — está salvando, o hasta que estalló la guerra salvaba efectivamente de la destrucción, a las canteras de Carrara. Ya no se utilizan los barrenos y los explosivos, que era más lo que destrozaban que lo que permitían aprovechar. Ahora, como en muchas otras canteras, se utiliza el llamado *hilo elicoidal*, que con una perfección impresionante arranca de la montaña enormes bloques de mármol, cuyas dimensiones establecen previamente los ingenieros de acuerdo con los pedidos que reciben. Antiguamente, con la dinamita, los residuos eran de un setenta por ciento. Actualmente sólo llegan al cinco. Así, gracias a este sistema, hace quince años se extrajo un bloque de 350 toneladas, que medía 32 metros de longitud por dos y medio de grosor, y que se erigió en el estado de la Farnesina luego de demandar semanas para su lento y complicado transporte, primero hasta el puerto de Spezia, luego a través del Tirreno, y finalmente ascendiendo por el Tíber hasta Roma. Esfuerzo y maravilla de paciencia y trabajo que ahora, en horas de libertad, el pueblo romano acaba de convertir en el emblema de su liberación.



HACE ocho años, en la cantera de Ravaccione, en Carrara, se consiguió aislar un bloque de mármol blanco de unas quince mil toneladas de peso y unos diez mil metros cúbicos de volumen, es decir, equivalente a la catedral de Milán.

Doscientos obreros trabajaron durante un año en la operación, que costó un millón doscientas mil liras. Se calculaba que el bloque extraído podría venderse en cincuenta millones de liras. Se practicaron diez cámaras de explosión y se utilizaron ciento treinta minas que contenían varios quintales de explosivos cada una. Las cámaras de explosión comunicaban entre sí por dos galerías abiertas en el vientre del bloque, de ciento cuarenta metros de largo, de las cuales salían corredores laterales que desembocaban en el exterior. El trabajo, arriesgado y paciente, fué una obra maestra de ingeniería y de labor de cantera.



Aclamada

POR MILLARES DE MUJERES ESTA NUEVA CREMA CREADA ESPECIALMENTE PARA Cutis Seco

Hace apenas dos años y medio Pond's distribuyó entre una cantidad de lectoras de una importante revista femenina argentina muestras de su nueva Crema "S" para Cutis Seco. Antes de lanzar este producto al mercado, Pond's quería tener la más absoluta seguridad de que merecería el beneplácito de la mujer argentina. La aprobación fué tan extraordinaria que sin más dilación se inició la venta al público.

Hoy, después de dos años, el consumo de la Crema Pond's "S" para Cutis Seco ha alcanzado un nivel superior a todo cálculo preliminar. Esto constituye el mejor elogio y la prueba más concluyente de que Pond's ha sabido interpretar una verdadera necesidad de la mujer argentina al crear una crema especialmente para Cutis Seco.



Dice la mujer de vida activa al aire libre: *Ya sea en la playa, en el pic-nic, o en el jardín, muchas mujeres exponen su cutis al sol y al viento. Para ellas, la Crema Pond's "S" para Cutis Seco ha sido un verdadero hallazgo, pues las asperezas, las arruguitas y la sensación de tirantez desaparecen al poco tiempo de usarla.*



Dice la mujer que vive en el campo: *También nosotras, durante nuestros quehaceres al aire libre, exponemos nuestro cutis a la acción del sol, del viento y de la intemperie. El uso constante de la Crema Pond's "S" para Cutis Seco resuelve admirablemente el problema.*

Cómo Aplicar la Crema Pond's "S" Para Cutis Seco



Cuando su cutis esté grueso, basto, áspero, tirante o reseco, límpielo bien y aplíquese esta suavísima crema. Si puede, déjela toda la noche; de lo contrario, aunque sea cinco minutos. Haga esto diariamente y luego... "palpe la diferencia". Compre un pote de Crema Pond's "S" para Cutis Seco hoy y comience a usarla esta noche.

Tres Características Especiales

de la Crema Pond's "S" para Cutis Seco

- Contiene *Lanolina* —el ingrediente que tanto se asemeja a los aceites naturales de la piel.
- Está homogeneizada — esto facilita su absorción por las capas secas exteriores de la piel.
- Contiene, además, un EMULSIONADOR cuyas propiedades especiales contribuyen a suavizar más aun el cutis.



Las novias



● Tuvo lugar recientemente en la Basílica del Santísimo Sacramento el enlace de **María Luisa Gabastou de Armellini** con el subteniente **Carlos A. Maldonado.** Los novios en el momento de ser bendecido su enlace.



● Los contrayentes al salir de la iglesia, luego de la ceremonia religiosa.



● **Susana Pasman,** que acaba de contraer enlace con **Eduardo Coll Benegas.**



● **Marta Aida Herbin,** que recientemente formalizó su compromiso matrimonial con **Roberto Novoa.**

Foto Witcomb



● **Julia Teresa Serra,** que próximamente contraerá enlace con **Jorge Alberto Schiavon.**



● Los desposados al salir de la iglesia.

● Momento en que es bendecido el enlace de **Mercedes Ruth Aguirre de Paz** con **Pablo Debuchy,** que tuvo lugar en la Basílica del Santísimo Sacramento.





EL GRACIOSO MOHIN DE ESTE NIÑO, tan parecido a su hijo, refleja la dicha de un hogar cuyo bienestar se encuentra protegido contra la adversidad por medio de un Seguro.

COLUMBIA

Sociedad Anónima de Seguros

Rivadavia 409 Buenos Aires

Sr. Gerente de COLUMBIA, S. A. de Seguros, Rivadavia 409 - Buenos Aires.

Le agradeceré se sirva informarme sobre el plan de Seguro de Vida a que se hace referencia.

Nombre .....

Dirección .....

PAN VIEJO Y QUESO KRAFT

son los ingredientes principales de este

PAN SABROSO



12 rebanadas de pan del día anterior.
200 gramos de Queso Velveeta.
4 huevos.
2 1/2 tazas de leche
sal, pimienta.

Cortar la corteza al pan y colocar 6 rebanadas en el fondo de una fuente de horno. Cubrir el pan con tajadas de Queso Velveeta. Colocar encima las seis rebanadas restantes. Aparte, batir los huevos, agregar la leche y condimentar a gusto. Verter esta preparación sobre el pan y dejar reposar una hora. Hornear a temperatura muy suave (165° C.), durante 40 minutos hasta que esté dorado.

¡Pida Quesos Kraft!

Ud. podrá preparar infinidad de platos nuevos y deliciosos al momento y sus comidas se enriquecerán con los valores nutritivos y el sabor incomparable de los Quesos Kraft.

VELVEETA
El favorito de los niños.
(En cajas de 200 y 400 grs.)



Hay una variedad de

QUESOS KRAFT

para cada gusto

AMERICANO - PIMENTO - GRUYERE

Ahora también en Nuevos Envases de 8 porciones (400 gr.)



Algunas de las damas que intervinieron en la colecta anual que realiza el Patronato de Leprosos de la República Argentina: Ofelia del Busto Gil, María Martha Sojo, María Rosa Insúa, Marcela Helguera, Franca Martini, Elsa Martínez Furque de Echevarría y Violeta Cocagne.

UNA GRAN OBRA DE ASISTENCIA SOCIAL

CATORCE años lleva el Patronato de Leprosos de la República Argentina desarrollando su propósito de "PREVENIR, COMBATIR Y CURAR LA LEPRA", y son tantas y tan importantes las obras realizadas, que bien justifican la simpatía de que goza en todas las esferas sociales y el renovado apoyo que se presta a su esfuerzo.

A la tenacidad infatigable de sus dirigentes se debe el milagro de haber despertado en el pueblo el sentimiento de verdadera comprensión que hoy se manifiesta sobre la situación moral del enfermo de lepra, modificándose fundamentalmente el antiguo y equivocado concepto que existía acerca de las infortunadas víctimas del mal de Hansen.

Compenetrado de su verdadera misión, el Patronato de Leprosos de la República Argentina no ha omitido sacrificios para tratar de destruir la cadena que prolonga la enfermedad de generación en generación, lo cual sólo puede conseguirse apartando a los hijos sanos de sus padres enfermos.

Este aspecto de la campaña antileprosa merece ser destacado por su eficacia y por el alcance social que el mismo encierra.

En la Colonia Infantil "Mi Esperanza" se albergan hoy, amparados por el Patronato de Leprosos de la República Argentina, más de doscientos niños sanos, hijos y convivientes de enfermos, apartados de las fuentes del inevitable contagio sin violencias ni imposiciones, utilizándose como único método la persuasión, la palabra cariñosa y el razonamiento sensato.

Bien está, pues, el lema con que el Patronato de Leprosos de la República Argentina define su obra al decir que es de "AMOR, ESPERANZA Y CIENCIA".

Amor hacia los que sufren, esperanza en la liberación de su mal y ciencia en el esfuerzo para destruir la enfermedad y evitar su propagación.

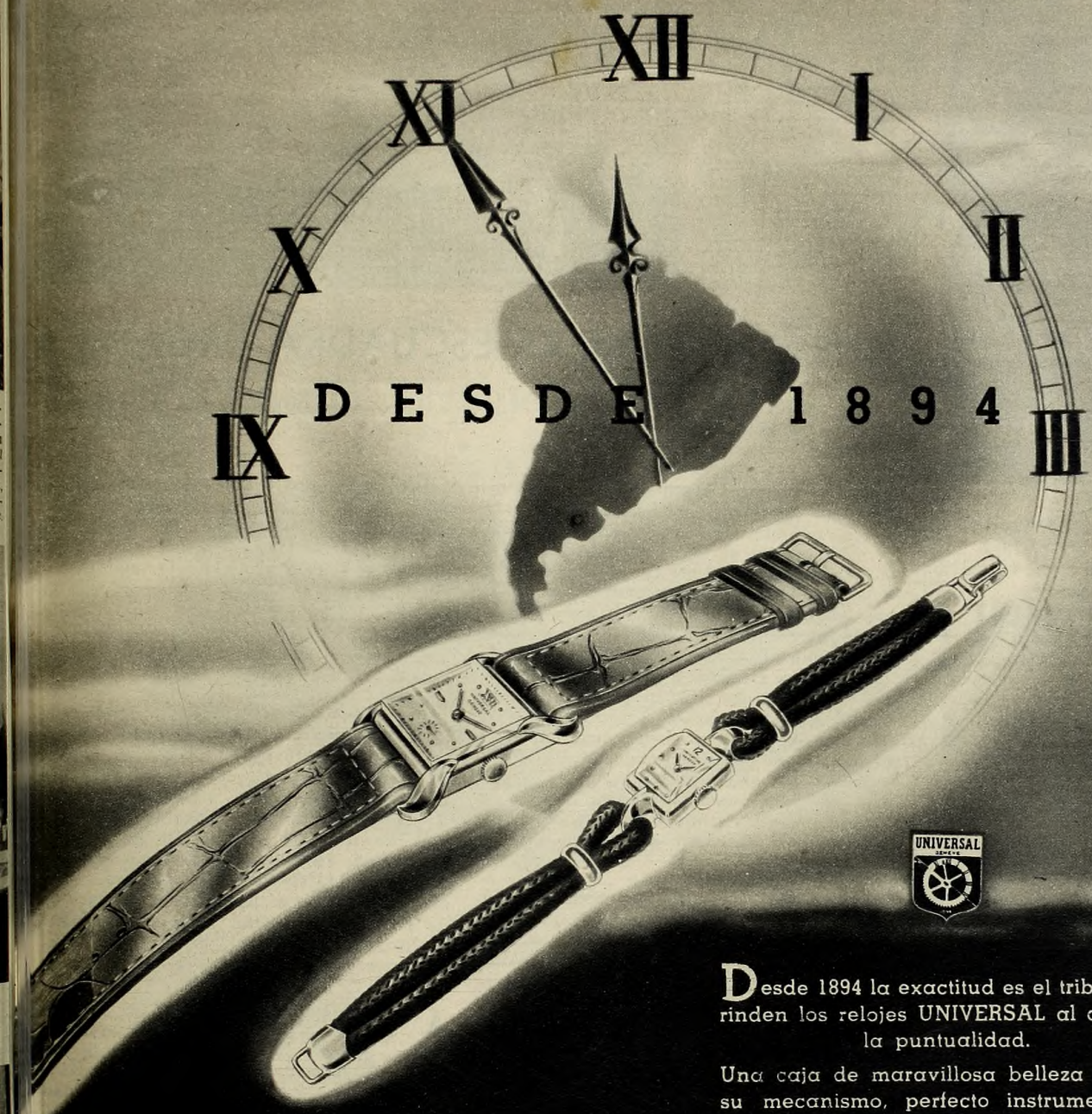


Elvira de Acevedo Sojo haciendo entrega a Marcela Helguera de la alcancía del Patronato.



Durante la preparación de distintivos para la colecta anual: Elsa Martínez Furque de Echevarría, Carmen de la Torre Urizar, Marcela Helguera, Violeta Cocagne y Franca Martini.

LA HORA UNIVERSAL



UNIVERSAL, *modelo "Olimpo", para caballero. Con caja y horario de oro 18 kilatés. Pulsera de cuero de cocodrilo.*

UNIVERSAL, *modelo "Judith", para señora. De oro 18 kilates, expresamente creado para la hora del cocktail.*

Desde 1894 la exactitud es el tributo que rinden los relojes UNIVERSAL al culto de la puntualidad.

Una caja de maravillosa belleza atesora su mecanismo, perfecto instrumento de medición del tiempo.

RELOJES

UNIVERSAL GENEVE

EXACTITUD
BELLEZA
DISTINCION

METZGER y ROTHFUSS
JOYEROS
DE LA EX-FIRMA J. GUTHMANN y Cía.
U. T. 31-1386 FLORIDA 521







NUEVA CREMA ANTISUDORAL
CORTA LA TRANSPIRACION AXILAR SIN DAÑAR

1. No quema los tejidos, no irrita la piel.
2. No hay necesidad de esperar que se seque. Puede ser usada inmediatamente después de afeitarse.
3. Corta la transpiración de uno a tres días. Desodoriza el sudor, mantiene las axilas secas.
4. Es una crema pura, blanca, sin grasa, que no mancha y desaparece íntegra en la piel.
5. La Crema Antisudoral Arrid tiene la aprobación de la Unión Propietarios de Tintorerías, por ser inofensiva para las telas.

Proteja su pulcritud y encanto con ARRID. ¡Pruébela hoy mismo!

CREMA ANTISUDORAL
ARRID
$ 0.70, 1.50 y 2.50



Esta fué la escuadra que por iniciativa de Sarmiento tuvo el país *hacia el año 1873. La primera de verdaderos buques de guerra, cuyos tipos—según el historiador Teodoro Caillet Bois—respondían a las enseñanzas de las guerras de Secesión en Estados Unidos y del Paraguay y a las exigencias de estrategia fluvial. Aparecen en el grabado, a la derecha, las cañoneras "Uruguay" y "Paraná", los monitores "El Plata" y "Los Andes", en el centro, y las bombarderas "Constitución", "Bermejo", "República" y "Pilcomayo", a la izquierda.*

NUESTRA PRIMERA ESCUADRA ORGANICA

Por NEPOMUCENO CUENCA

EN el año 1904 el capitán de fragata don Luis D. Cabral publicó el primer tomo de una obra que prometía ser utilísima: *Los anales de la marina de guerra de la República Argentina*. La obra, sin que se sepa muy bien por cuáles motivos, lo mismo que aquella otra de Pillado sobre Buenos Aires, quedó interrumpida y, además, en originales que se han dispersado. El caso resulta sensible porque, de haberse cumplido los propósitos del paciente y laborioso investigador, tendríamos en el presente una historia de cada una de las embarcaciones que han dado gloria y prestigio a nuestra armada. Conoceríamos, por ejemplo, la actuación y el destino que correspondió a aquella famosa escuadra que dió Sarmiento al país en horas inciertas para su hegemonía continental.

LA escuadra de Sarmiento. ¿Qué queda de ella? Muy poca cosa por cierto. En primer término, el grabado suministrado por el astillero Laird, de Inglaterra, que se encargó de su premiosa preparación. Luego, la reconstrucción que, en reducida escala, gracias a la paciencia del ingeniero Levan se conserva en el Museo Naval del Tigre. Y, naturalmente, ya en Zárate, ya en otros depósitos y apostaderos fluviales de nuestra primitiva escuadra, algunos cañones, restos de cascos transformados para prestar servicios menos bélicos, hierros viejos..., si no es que también han sido vendidos al peso.

EN la "maquette" existente en el mencionado museo se pueden ver en primer término las dos naves más importantes (e imponentes, en aquella época), que fueron los monitores *Los Andes* y *El Plata*, de 1.500 toneladas, bastante parecidos a los que habían intervenido en la guerra de Secesión de los Estados Unidos.

Cada una de estas embarcaciones tenía una torre blindada, en la cual iba alojado un par de cañones de retrocarga, de veinte centímetros de calibre. Con todo, el poder ofensivo de aquellas unidades quedó anulado cuando, en 1893, al sostener el primero de los nombrados un combate con el *Independencia*, recién incorporado y con cañones de 24, quedó acribillado y hubo de ser embicado en la costa, en las proximidades de Rosario, con la consiguiente desesperación de Valotta, Borges y otros rebeldes que lo tripulaban.

Las cañoneras *Paraná* y *Uruguay*, con 550 toneladas de desplazamiento y una velocidad de 11 nudos, figuraron también en la escuadra. Eran del tipo *sloop*, navegando indistintamente a vela y a vapor. De ellas, la segunda cumplió una hazaña que tuvo resonancia mundial, rescatando — luego de ser convertida en ballenera — a la expedición polar del doctor Otto Nordenskjold, en cuyo *Antartic* se había embarcado el entonces alférez de fragata José M. Sobral, y con los que estuvo de regreso al finalizar el año 1903. En cuanto a la *Paraná*, con el andar de los años fué convertida en transporte, rebautizándosela con el nombre de *Piedrabuena*, para naufragar poco después en las aguas australes. Eran de procedencia inglesa y tenían arboladura de corbeta, con artillado de dos piezas de 12 fabricadas por Armstrong.

A esta escuadra la completaban cuatro bombarderas: *República*, *Constitución*, *Bermejo* y *Pilcomayo*. Tenían éstas, cada cual, un único cañón de 28 centímetros, que se cargaba por la boca y que para ser disparado había que apuntar a fuerza de timón, puesto que se hallaba fijo. Las embarcaciones, como los modernos bombarderos aéreos con sus piezas fijas (y ahora automáticas), eran verdaderos cañones flotantes. Con el tiempo, sus anticuados cañones pasaron a tierra, enmoheciéndose en las barrancas, al pie del arsenal de Zárate. Y los cascos se convirtieron en cisternas o pontones fluviales.

Finalmente, una flotilla de pequeñas torpederas completó el armamento de aquella escuadra, designándoseles numéricamente.

De esta manera, siempre gracias al gran previsor, al múltiple Sarmiento, tuvo la República Argentina una escuadra que respaldó sus siempre inalterables ideales de paz y concordia con todas las naciones del mundo. Pero con una escuadra.





INVITAMOS

a Ud. a tomar gratuitamente, en su casa, una tacita del exquisito **Nescafé**. Corte este cupón y remitalo a NESTLÉ, Casilla de Correo 1489 Buenos Aires, acompañado de $ 0.10 en estampillas para el franqueo, y recibirá una bolsita con la cantidad necesaria para 6 tacitas de café.

Nombre .....

Localidad .....

Dirección ..... E. H. 11.

¡El Nescafé contribuye a la felicidad del hogar!

Es rico, sabroso, aromático... Ah! y es un café tan fácil, cómodo y práctico de preparar - sin filtro ni cafetera - que el esposo atento resuelve solo y con gusto el problema del desayuno tempranero.

NESCAFÉ

El café de primera sin filtro ni cafetera.





El NUEVO "Efecto de Pétalo" Causa Sensación

. . . porque siendo a la vez suavidad . . . armonía . . . tersura . . . confiere a sus labios un encanto primoroso, arrobador, que ilumina todo su rostro!

El "efecto de pétalo" es característico del lapiz Tangee ¡y sólo de Tangee! Vea cómo con su crema especial . . . su super-permanencia y su inimitable, sorprendente efecto de pétalo, el lápiz Tangee la hace supremamente bella!

Use también Coloretes y Polvos Tangee...¡ambos tienen el "efecto de pétalo" exclusivo de Tangee!

Lápiz Labial TANGEE CON EFECTO de PÉTALO



NOVEDAD! TANGEE "MEDIUM-RED"
Sensacional!... Un rojo ni muy obscuro ni muy claro...¡Supremo en vistosidad!
Otros tonos favoritos: TANGEE "ROJO-FUEGO" TANGEE "THEATRICAL" • TANGEE "NATURAL"

EXIJA LA MARCA DE SU PREFERENCIA. NO ACEPTE QUE SE LA SUSTITUYAN

SALDOS Y RETAZOS

SIMBOLOS EN LA ANTIGUA ARQUITECTURA EGIPCIA Los egipcios, creyendo en la inmortalidad del alma, deseaban la inmortalidad de la materia, pensando que el alma reintegrará el cuerpo al cabo de mil años. Por tal motivo desplegaban una extrema magnificencia en la mansión de los muertos, y los adornos tenían todos significación religiosa. El globo alado es el símbolo de la carrera del sol en el espacio; el gavilán representa la ascensión del espíritu hacia las alturas, y de los jeroglíficos, el gavilán con cabeza humana significa el alma; el anillo descansando sobre una barra es el símbolo de los períodos del tiempo; una línea quebrada con dientes de sierra representa el agua que creían llenaban los espacios celestes, y el vaso es el símbolo del espacio. Y de este modo hasta lo infinito. Hay también motivos que parecen de puro adorno; pero en donde domina la flor del *loto* se simboliza el olvido que sigue a la muerte.

•

PARA APACIGUAR LAS OLAS Se ha dicho que se pueden apaciguar las olas vertiendo aceite en su superficie. Aristóteles y Plinio indicaron ya este medio para calmar el mar, y también lo conocían los holandeses, que en el siglo XVIII iban a pescar a las costas de Groenlandia. Esta cuestión ha sido estudiada detenidamente muchas veces y en distintas épocas. Así en junio 6 de 1887 el almirante Cloué presentó a la Academia de Ciencias una nota acerca de un aparato que, fijado a la proa del buque, dejaba caer automáticamente el aceite sobre el mar con un gasto insignificante, pues el aceite queda extendido en una delgadísima capa. Mas este procedimiento, según comentaron las crónicas de entonces, no podría apaciguar la furia del mar, cuyas olas llegan a veces a tener una altura de veinte y treinta metros, como ha ocurido en el cabo de Buena Esperanza y en el océano Indico.

•

MARAVILLOSO INSTINTO DE LAS PALOMAS MENSAJERAS *SABIDO es el maravilloso instinto que tienen las palomas mensajeras referente al conocimiento de sus nidos, por largo que sea el tiempo en que lo hayan abandonado. Mr. Lee S. Grandall, conocido hombre de ciencia y miembro de la Sociedad Zoológica de Nueva York, publicó en un boletín firmado por él un relato auténtico sobre una paloma mensajera de su propiedad que es interesante transcribir.*

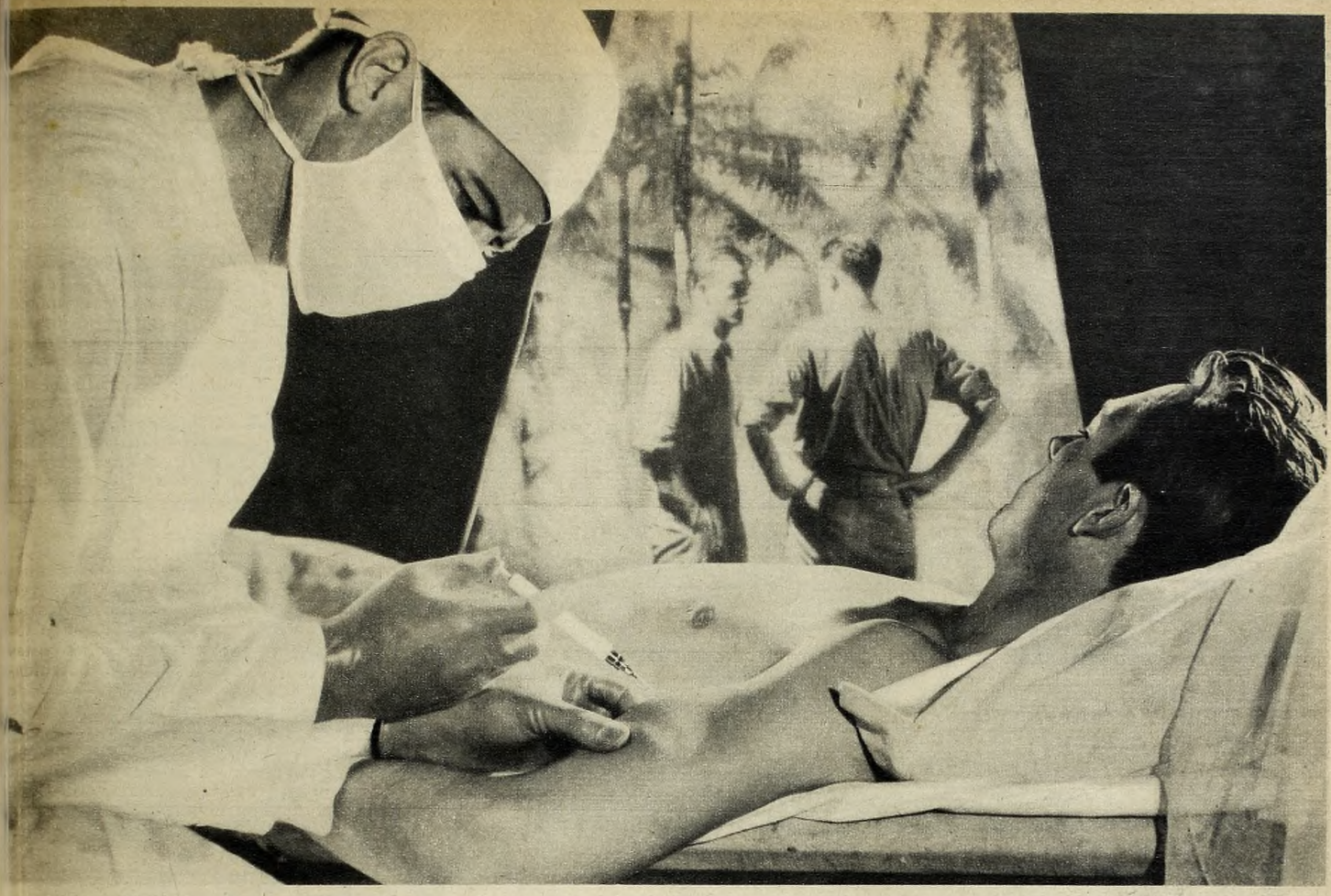
Mr. Lee Grandall se había consagrado durante mucho tiempo a la cría y adiestramiento de palomas mensajeras, siendo su mejor alumna la llamada "Blue", que había conquistado un notable "record" de velocidad. Por razones administrativas, Mr. Grandall se vió obligado a deshacerse de sus palomas, distribuyéndolas entre algunos colombófilos, y correspondiendo "Blue" a un criador de Utica, ciudad situada a 300 quilómetros de Nueva York.

Dos años habían pasado cuando una tarde los guardianes del parque del zoológico vieron volar a un pájaro con tal insistencia alrededor de la "casa de los faisanes" (que no era otra cosa que el antiguo palomar) que éstos comunicaron la novedad a Mr. Grandall, quien reconoció en el pájaro a su campeona "Blue", pues para mayor seguridad conservaba en una de sus patas la banda identificadora que años atrás él mismo le había puesto.

¿Cómo se hallaba "Blue" en Nueva York? Mr. Grandall escribió al criador de Utica pidiéndole noticias al respecto, y en su contestación pudo saber entonces que la paloma no había salido de su jaula durante dos años antes de su evasión y que, por lo tanto, no había tenido ningún adiestramiento. Sin embargo, después de tanto tiempo, "Blue" pudo volver a encontrar su palomar a 300 quilómetros de distancia.



Reproduce esta fotografía una escena del acto con que fué inaugurado en la ciudad de Lille, en Francia, el monumento a la memoria de las palomas mensajeras muertas en cumplimiento de su misión durante la pasada guerra mundial. La obra pertenece al escultor Descatoire. Esta ceremonia tuvo lugar en abril del año 1936.



GUERRA SIN TREGUA AL INVASOR MAS CRUEL

ESTE cruel enemigo no conoce reglas ni respeta fueros y ataca en el seno del hogar con el mismo ensañamiento que en los campos de batalla. Soldado u obrero, madre o niño inocente, todos pueden ser víctimas de un ataque inesperado y repentino. Este enemigo es la enfermedad y es conocido por numerosos nombres; tifo, malaria, disentería, cólera, difteria. La guerra es su aliado, la ignorancia su sirviente.

En este inmenso y silencioso campo de batalla los soldados de la ciencia están logrando nuevas y grandes victorias. Los conocimientos médicos, la investigación técnica, el equipo moderno de laboratorios y los métodos avanzados de tratamiento están salvando un incalculable número de vidas.

Soldados que antes hubieran muerto de fiebre, de infecciones o a consecuencia de heridas, ahora sanan y vuelven a sus puestos, y en la vida civil la salud de la familia está mejor protegida y el promedio de mortalidad es cada día mas bajo.



Cuando compre crema dental, un producto vitaminico, una preparación medicinal para el hogar o un suero para el hospital, vea que tenga el Sello de la Casa Squibb—porque Squibb es un nombre de confianza.

Por más de 85 años la Casa Squibb ha dedicado al servicio de la humanidad los recursos de sus laboratorios y la valiosa experiencia adquirida en la preparación de productos medicinales de la más alta calidad. El sello que tiene todo producto Squibb es aceptado en todas partes como una garantía de pureza, eficacia y uniformidad.

E·R·SQUIBB & SONS ARGENTINA S.A.

PRODUCTOS QUIMICOS BIOLOGICOS Y FARMACEUTICOS

EL INGREDIENTE DE VALOR INESTIMABLE EN TODO PRODUCTO ES EL HONOR Y LA INTEGRIDAD DE SU FABRICANTE



LA MANZANA
Y LA SALUD

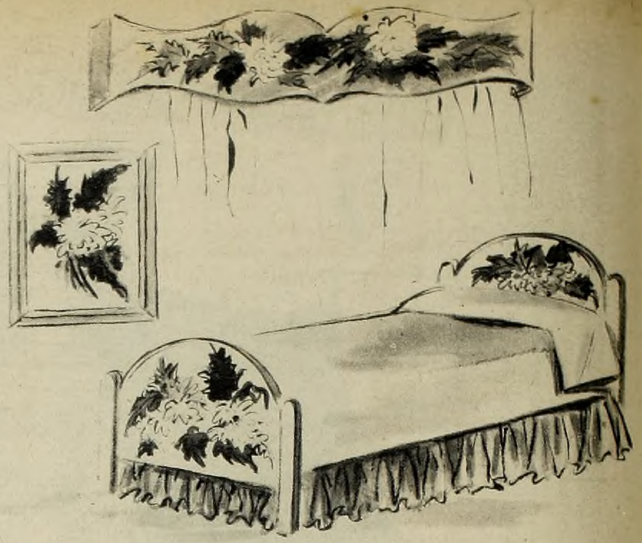
El laboratorio comprobó que podían resumirse las propiedades de la manzana y creó el Jarabe de Manzanas "GLORIA", fórmula que reúne condiciones de laxante y purgante para niños y adultos. De puro jugo de manzanas seleccionadas, se toma como una golosina. Venta en farmacias: frasco mediano y grande.
JARABE DE MANZANAS "GLORIA". Laxante económico. Autorizado por el Dep. Nac. de Hig. Cert. 5355. — Venta libre.

simplex
BOVRIL
es también un gran auxiliar en la cocina



BOVRIL es apetecible y no sólo añade su propio sabor a las comidas, sino que también las hace más nutritivas.

ESTABLECIMIENTOS ARGENTINOS DE BOVRIL LIMITADA
Santa Elena Entre Ríos



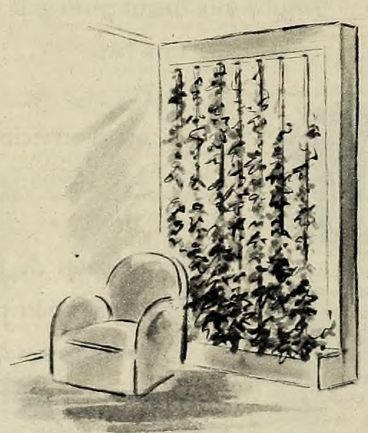


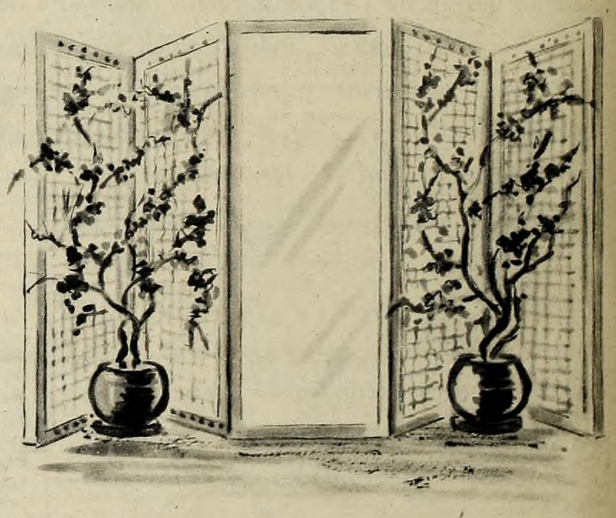
EL ESTAMPADO COMO DECORACION

Las cortinas, el tapizado de los muebles y aun la pintura de éstos pueden estar inspirados en el motivo floral de un cuadro, según el procedimiento tan de nuestros días del estampado. Se lograrán así efectos muy atrayentes quedando librado al buen gusto artístico de la dueña de casa la combinación de los temas y de los colores.

Week-End

Dibujos de EMA TALAMAS





BIOMBOS Y MOTIVOS FLORALES

El biombo como elemento de separación viene siendo usado de muy antiguo en todos los ambientes residenciales. De ahí que los decorados modernos se ingenien para adosarles nuevos motivos que introduzcan alguna variante en sus líneas uniformes. Los ejemplos que aquí reproducimos muestran un biombo rígido con maceta alargada en la que florece cualquier enredadera, y otro, plegable, en cuyos ángulos hay dos grandes tiestos con arbustos. Se trata de dos procedimientos que ofrecen gratas perspectivas para el aliño de los interiores.



El mejor LUGAR para el mejor HOGAR

En Alta Gracia, el lugar privilegiado de las sierras de Córdoba - que ya en el siglo XVII fuera elegida por los Jesuítas debido a su excelente clima y a sus bellezas naturales - se ha trazado el nuevo Barrio Residencial.

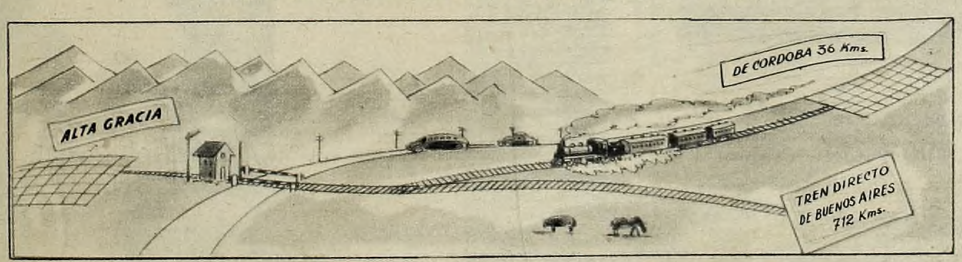
La Compañía de Tierras y Hoteles de Alta Gracia, ofrece en venta los pintorescos lotes del Barrio Residencial, que están situados al pie de las sierras, rodeando los Links del Golf Club y bordeados por el Arroyo Alta Gracia.

A 400 mts. se halla el prestigioso Sierras Hotel, que ofrece a los "residencialenses" el atractivo de sus reuniones sociales, pileta de natación, canchas de tennis y lago para pesca.

La ciudad de Alta Gracia está a menos de 2 kms. y brinda todas las comodidades de una gran ciudad: pintorescos lugares cercanos y diversas obras históricas constituyen atrayentes paseos.

Todos los lotes disponen de energía eléctrica y de agua corriente suministrada por Obras Sanitarias de la Nación. Sus caminos son pavimentados y aseguran un tránsito permanente.

APROVECHE USTED ESTA MAGNIFICA OPORTUNIDAD... ADQUIERA UN LOTE EN EL BARRIO RESIDENCIAL DE ALTA GRACIA: "EL MEJOR LUGAR PARA EL MEJOR HOGAR"



INFORMES Y CONDICIONES DE VENTA: GIMENEZ ZAPIOLA y Cía. - FLORIDA 239

AMERICA

Para los que saben
Invitar...
Distinguir...
Gustar...

Champagne
Santa Angela
CALISE
FUNDADA EN 1888

Añosas Cepas,
Frescos Mostos
y
Viejas Formas,
originan la alta
categoría de este
MODERNO
CHAMPAGNE

Santa Angela CHAMPAGNE

DULCE — DEMI-SEC —
SECO — BRUT — NATURE

EL CHAMPAGNE SANTA ANGELA se elabora según los clásicos métodos del Abate PERIGNON, de fermentación unitaria o sea en su propia botella.

Bodegas CALISE S. A.
Distrib.: RIBA & Cía. — Viamonte 1450
U. T. 38 - 4200 — Buenos Aires.

NOTAS DE ARTE



EN LRI RADIO EL MUNDO

Santiago Gómez Cou, María Rosa Gallo, Hilda Bernard y **José Trecenza,** actores que intervienen en la nueva audición que se propala por L R I Radio El Mundo con el título de "Aquella vez...", sobre libretos del conocido escritor y poeta **Augusto González Castro.**



DIA DE LA MUSICA

Durante la reunión de la Comisión de Damas y Caballeros Organizadora del "Día de la Música", en la que se trataron detalles concernientes a su cometido.



RECITAL

Isabel y **Amelia Cavallini,** jóvenes pianistas que recientemente hicieron su presentación en los salones de la biblioteca del Consejo de Mujeres.

Enrique Sheridan, camarada de Palliére

Por E. M. S. DANERO



JUAN L. Pallière G. Ferreira, *nacido en Rio el 1º de enero de 1823, es el autor del dibujo que reproducimos, titulado "Familia criolla". Hijo de francés. De 1858 a 1870 vivió y pintó entre nosotros ambientes, tipos. Con el litógrafo Penvilain publicó el Album que lleva su nombre, de escenas americanas, de valor artistico distinto, pero valioso siempre como documentación. Murió en Francia el 12 de febrero de 1887. Alejo González Garaño estampó un estudio de gran minuciosidad sobre el autor y sus trabajos.*

CUANDO, hace ya un cuarto de siglo, las autoridades municipales decidieron convertir el viejo y apacible Cementerio de Disidentes en plaza, don Guillermo Suffern, periodista de los de la guardia vieja en cuyas venas se mezclaban, inquietas, sangre irlandesa y criolla, tuvo unas palabras definitivas recordando la fugaz pero ya artísticamente perfilada existencia del pintor y grabador Enrique Sheridan.

Porque Sheridan vivió nada más que veinticinco años.

Su hogar fué el de aquel esforzado Peter Sheridan, que poco después de la guerra con el Brasil, en compañía de Harrat y Hannah, se aventuró a introducir en nuestras pampas los primeros merinos, y que habría de morir en 1844, cuando Enrique, nacido en Buenos Aires, sólo tenía seis años de edad.

EL hijo del "pioneer" creció, por consiguiente, en plena dictadura de Rosas. ¿De quién recibió las primeras lecciones?... Por aquellos días, el inglés Arturo Onslow, que fué socio del desventurado Bacle, fijaba, en grabados, con rasgos quizá un tanto ingenuos, escenas de nuestra ciudad y campaña, las que bien pudieron inspirar al niño. Quince años tendría Enrique cuando entre nosotros inició su labor Carlos W. Ulm, el autor del vigoroso retrato del general Lamadrid; y también desde 1847 hasta 1857, en que falleció en San Nicolás, trabajó aquí incesantemente J. J. Ostrander, aquel a quien puso en apuros con sus daguerrotipos su compatriota Helsby, obligándole a reducir sensiblemente el precio de sus miniaturas. ¿Fué alguno de éstos su maestro? ¿Fué de algún otro de los que actuaron en aquellos días — en que nuestra sociedad, la cual, si no con amplitud, por lo menos, en cuanto al retrato, comenzaba a interesarse por el arte pictórico — que recibió lecciones el hijo del ganadero irlandés? ¿Estudió, acaso, en la patria de sus mayores?

Ya fuera en Inglaterra, o sin salir del país, lo cierto es que Enrique Sheridan, cuando comenzó a producir, lo hizo con firmeza y conocimiento. Esta manifestación artística debió producirse alrededor del año 1858, cuando tenía veinte años, a menos que nos aventuremos a suponer una precocidad en la cual bien pudo influir el vastísimo y fértil campo de inspiración. Y debió ser también entonces cuando conoció a Juan León Pallière, recién llegado al Rio de la Plata, cuyos bocetos sobre Buenos Aires aparecieron aquel año en *The Illustrated London News*, y que, de inmediato, recibió favorable acogida en los hogares de procedencia británica.

EN la breve noticia que sobre Sheridan nos da Schiaffino, nos habla de algunas obras suyas — tanto óleos como acuarelas, — que poseían el general Mitre y el doctor Alston. La mejor de ellas, según aquel benemérito difusor de nuestro breve pasado artístico, fué un óleo titulado *Montevideo desde el arroyo Seco*: "Un grupo de pitas en primer plano, cuya silueta variada, ayudada por el verde azulado de las carnosas pencas, se acusa vigorosamente sobre el mar luminoso; a lo lejos, Montevideo, mordiendo el cielo azul con el contorno brusco de sus edificios..." Una obra, como se ve, en la cual la verdad panorámica aparecía saturada de un indefinible sentimiento poético.

SHERIDAN colaboró con Pallière, al parecer, dando preferencia a la parte de paisaje. Una de las obras que corresponde a este período de colaboración es la *Tropa de carretas en la Pampa*. De las suyas, cabe recordar una *Vista de Buenos Aires del Sud*, que se guarda en el Museo Histórico Nacional, y unas *Carreras en Belgrano*, obras ambas que maravillan por la amplitud de sus horizontes y los finos contrastes de las figuras de los primeros planos.

Sheridan desapareció en el año 1863, y sólo dejó una estela, sutilísima, perfumada por aquella su franca y cordial colaboración con Pallière, y hecha perdurable por las contadas estampas litográficas que la devoción de unos pocos coleccionistas ha permitido que lleguen hasta nuestros días.



Composición Fotográfica Thorlichen

Marca Registrada

HINDS *quita el maquillaje y limpia a perfección el cutis*

La regla fundamental de la belleza del cutis es quitarse el maquillaje y limpiarlo a fondo todas las noches. Limpie su cutis con Crema Hinds al acostarse y déjela durante la noche para que aumente la suavidad y tersura de su tez. Empiece desde hoy. Verá qué rápidos y positivos son sus resultados.





En 4 tamaños desde 70 cts.



CREMA HINDS

de miel y almendras

LIMPIA ★ SUAVIZA ★ PROTEGE

★ Compre donde no desprestigian la marca que usted solicita. 47-145

El profesor Alejandro Ceballos dice...

(Continuación de la pág. 7)

civiles de la retaguardia debieron convertirse en médicos militares, y en enfermeros, camilleros y auxiliares sanitarios todo el que era capaz de levantar una camilla.

Otro progreso obtenido es la enorme difusión del empleo del plasma sanguíneo desecado, que permite trasladarlo a grandes distancias sin sufrir alteración alguna. Pero ella es también una conquista de las investigaciones realizadas en las horas de la paz.

Las grandes quemaduras del rostro y de los miembros dejan, si no son muy bien tratadas, cicatrices y deformidades indelebles, exigiendo a la cirugía reparadora una inmensa tarea y el empleo de procedimientos cada vez más perfeccionados. Los progresos obtenidos son considerables. Hemos solucionado mucho desde los métodos primitivos de curación a base de parafina. Por la acción de la cirugía alentamos la esperanza de ver después de este drama un menor número de horribles mutilados sobre el mundo.

Igualmente se han obtenido ventajas auspiciosas en la curación de los heridos de abdomen, de tórax y de cráneo, como lo demuestran los porcentajes divulgados. Ello es debido a la rapidez de la evacuación de quienes caen en el campo de batalla y la consiguiente posibilidad de operarlos precozmente. Han existido casos que se han operado a las cuatro horas de recibir la herida y después de recorrer cientos de quilómetros en confortables aviones ambulancias. Me parece innecesario recordar que los abdominales comenzaron a operarse sistemáticamente en las postrimerías de la primera guerra mundial, por la insistencia de cirujanos ingleses y americanos en los hospitales de guerra de Francia.

CRONISTA: Cuando la guerra del 14, médicos argentinos como Chutro, Finochietto, Mariño, Nerio Rojas, Beretervide, Carulla y otros colaboraron en los hospitales de sangre de Europa. ¿En estos momentos existen compatriotas que realizan la misma colaboración y que mañana nos puedan traer sus experiencias?

Profesor CEBALLOS: Creo que algunos médicos jóvenes han ido a los hospitales de Europa, pero ignoro si se han encontrado en los frentes de batalla. En cambio, conozco quiénes se encuentran en Norte América, en las clínicas más afamadas, desempeñando cargos de importancia a causa de la escasez de médicos, ya que la gran mayoría se encuentran movilizados. Uno de mis antiguos ayudantes, el doctor Roberto A. Valle, ha desempeñado durante tres años la jefatura de clínica del doctor Graham en Saint Louis y actualmente es profesor suplente en una universidad americana.

CRONISTA: Una última pregunta, profesor Ceballos. ¿Qué enseñanza deja a la medicina y a la cirugía argentinas la experiencia asimilada por el curso de esta guerra?

Profesor CEBALLOS: Debería contestar esta pregunta en forma extensa, pues será mucho lo que podremos recoger de la experiencia ajena, pero trataré de sintetizar...

De esta tremenda conmoción mundial que es la guerra, recibiremos o, mejor dicho, recibimos muchas enseñanzas como para aprovecharlas ya de inmediato.

En el orden moral y político, y desde el punto de vista sanitario, seremos beneficiados por la influencia de los progresos alcanzados. Así como viviremos sin temor al resurgimiento de la agresión de la barbarie, capaz aun de disimularse entre los escombros de las ciudades destruidas, aprovecharemos de los recursos aplicados en otras partes para la defensa civil referente al servicio y tratamiento de los heridos.

Las enseñanzas que deja la vasta experiencia de la guerra son aprovechadas en nuestro medio. Con ese objeto se ha dictado algún curso intensivo de cirugía, como el que tuvo lugar en la III Cátedra de Clínica Quirúrgica de la Facultad de Medicina de Buenos Aires, en 1943. Actualmente se pronuncian conferencias sobre esos temas, así como sobre organizaciones de defensa civil. Ya en 1941 y 1942 la Comisión Sanitaria Argentina dictó breves cursos sobre accidentes, tratamiento de los contusos y heridos en casos de catástrofe, y publicó un folleto muy interesante bajo el título de "El auxiliar sanitario en la defensa civil". La guerra, tal como se hace ahora, necesita no sólo la preparación de todos los médicos civiles para colaborar en las tareas del ejército, sino también la de muchas personas ajenas a los hospitales, pero necesarias para la defensa pasiva de la población atacada por los modernos medios de destrucción.

Como hemos dicho, las ciudades son verdaderos campos de batalla por el ataque de la aviación. Cada barrio puede serlo también. Por lo tanto, los grandes hospitales deben convertirse en un centro autónomo de asistencia. Es decir, en todos debe existir la organización e instalación necesarias para transfusiones sanguíneas y deben estar clasificados hasta los vecinos con posibilidad de ofrecer sangre. Cada servicio de cirugía de hospital debe tener el complementario de rayos X, muy necesario en tiempo de paz, pero absolutamente indispensable durante la guerra. Por eso es un error querer centralizar los servicios.

Además, debe intensificarse la preparación de la población civil para el caso de catástrofes, formando enfermeras bien disciplinadas, capaces de atender una fractura y de hacer una transfusión. A los estudiantes de medicina debe enseñárseles desde los primeros años la prestación de servicios de emergencia.

El ejército debe acumular en su sanidad gran cantidad de plasma desecado, fácil de conseguir, pues ninguna mejor fuente de producción que la sangre de los mismos soldados. Poseo informes de que la marina ha enviado, hace algunos años, varios de sus médicos a los Estados Unidos para adquirir la práctica necesaria, pero ignoro si ya se han organizado las instalaciones o si se han traído las centrífugas y el material que se requiere para producir la cantidad necesaria.

Las enseñanzas para las contingencias que estamos tratando deben dictarse desde las cátedras de clínica quirúrgica, como una parte especial del programa. Asimismo en todos los hospitales debe organizarse un centro de extensión social para instruir a los vecinos sobre cómo deben comportarse en caso de catástrofe. Únicamente así, concediendo cierta autonomía a esos centros hospitalarios, se estimulará una obra que tendrá verdadera utilidad colectiva en cualquier contingencia infausta.

TRES AGASAJOS



La pintora **Carlota Stein,** rodeada por alumnos y amigos, en el homenaje que le fué ofrecido con motivo de haber obtenido el primer premio de pintura de la Municipalidad de Buenos Aires en el XXXIV Salón de Bellas Artes.



Los maestros **Héctor Villalobos y Juan Casanova Vicuña,** que fueron agasajados con un cocktail con motivo del Día de la Música por la comisión que preside **Carlos S. Lottermoser.**



La Mejicanita y **Analía,** con el actor **Adrián Cúneo** y el barítono **Fernando Lamas,** a cuyo agasajo en los estudios de L R 1 Radio El Mundo concurrieron los señores **Jorge** y **Eduardo Glenz** y **Pablo Mastlorens,** en compañía del señor **Gregorio Mura** y del doctor **Nicolás Avellaneda.**

El perfume del momento

R. DE LUCA - PUBL.



Sobria y delicada, la

LOCION NANTES 18

en su envase de lujo, es el perfume de categoría que exige, señora, su buen gusto de mujer distinguida.

Y también

EXTRACTO NANTES 18

que pondrá a sus encantos una fragante aureola de seducción.

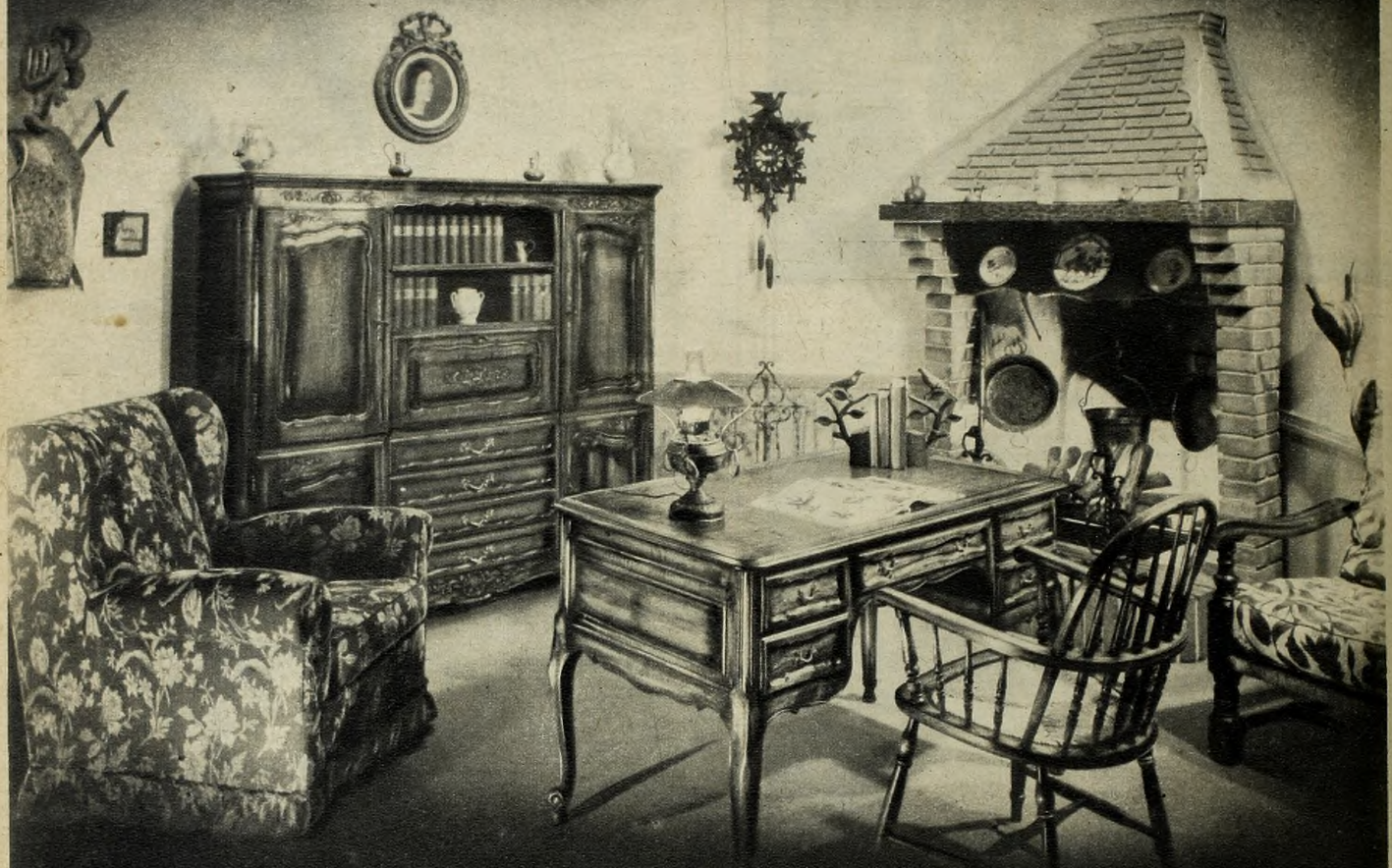
Para regalos de categoría:
Loción $ 8.90 Extracto *desde* $ 12.40
Colorete $ 3.50 Lápiz Labial $ 5.50
Polvo $ 5.50

Nantes

En sus perfumes de lujo. **N° 18 - CHYPRE - N° 9**

COMPRE DONDE NO DESPRESTIGIAN EL PRODUCTO QUE VD. SOLICITA.

Unica **LIQUIDACION** *Anual*



Tradicional buena calidad y real conveniencia de precios, caracterizan todas las ofertas en nuestros grandes salones de exposición.

Combinación escritorio provenzal, compuesta de: Biblioteca tallada, de 1.80 mts., escritorio de 0.75 x 1.30 mts. con 5 cajones, sillón acompañando. Conjunto de 3 piezas..... **$ 975**

Butaca Berger tapizada en género con almohadón suelto **$ 260**

Estamos a la espera de su grata visita.

BARATTI
Muebles

CORRIENTES 1145 - BUENOS AIRES

CREDITOS

PARA EL INTERIOR
CATALOGO GRATIS



PAISAJE CORDOBES

(LA FALDA)

Oleo de AURELIO VICTOR CINCIONI

SUS azulinas sierras, su clima inigualable, su vegetación extraordinaria, sus capillas coloniales y sus valles eternamente verdes han hecho de este pedazo de nuestra tierra el lugar ideal de turistas y pintores. Es así como la mayoría de nuestros artistas han buscado siempre en el hermoso paisaje cordobés, que tan generosamente brinda motivos pictóricos, el sitio apropiado para desarrollar sus actividades. Innumerables son las telas en que se han fijado espléndidos paisajes de Córdoba, y es ésa la razón que hace difícil y riesgoso lograr un cuadro que no quede disminuído ante los ya realizados. Pero para el artista que posee verdaderas condiciones, no cuenta este detalle, pues en Córdoba están siempre los lugares privilegiados de la naturaleza donde más se puede poner de relieve la legitimidad del arte. Tal el caso de Aurelio Víctor Cincioni, una de cuyas obras de la reciente exposición en Witcomb presentamos aquí.



El "Highball" ya era popular en 1889, cuando se celebró en Wáshington la primera Conferencia Panamericana

Fué un momento realmente trascendental en la historia de América. Y, ya en aquella ocasión, Wáshington brindó con la bebida predilecta del país: el refrescante "highball".

A medida que se fueron celebrando las sucesivas conferencias, fué aumentando la popularidad de esta bebida a base de whiskey, que se distingue por su fácil preparación y que, en materia de sabor, depara una sensación nueva cuando es preparada con whiskey Schenley Reserve.

Los whiskies norteamericanos son los de mayor venta en el mundo, y una de las principales razones que justifican tal preferencia es, precisamente, el whiskey Schenley Reserve. Los consumidores exigentes saben, desde hace tiempo, que el Schenley Reserve, suave y añejado lentamente, es *el más fino* de los whiskies norteamericanos.

Le invitamos a que usted mismo descubra, en un "highball", el incomparable aroma y el rico gusto del Schenley Reserve. Es un whiskey respaldado por una antigua tradición y una larga experiencia en materia de destilación.

Y he aquí como se prepara un 'highball": *1. Viértase un vasito y medio de whiskey Schenley en un vaso de "highball". 2. Añádase hielo, si se prefieren bebidas heladas. 3. Llénese el vaso con soda. 4. Retuérzase sobre la bebida un trozo de cáscara de limón, y sírvase.*

WHISKEY SOUR



1. *Disuélvase ½ cucharadita de azúcar en polvo en el jugo de ½ limón.*
2. *Añádase 1 vasito de whiskey Schenley Reserve.*
3. *Agítese bien con hielo desmenuzado y cuélese en un vaso de boca ancha.*
4. *Llénese con soda, póngasele una cereza y una tajada de naranja y sírvase.*

OLD-FASHIONED



1. *A ½ terrón de azúcar añádanse 2 rociadas de Angostura Bitters y 6 gotas de agua.*
2. *Desmenúcese y disuélvase el azúcar.*
3. *Añádase vasito y medio de Schenley Reserve.*
4. *Aderécese con una tajada de naranja, una de limón, una de ananá y una cereza.*
5. *Añádase hielo, agítese suavemente y sírvase.*

MANHATTAN



1. *2 vasitos de whiskey Schenley Reserve.*
2. *1 vasito de Vermouth.*
3. *1 rociada de Angostura Bitters.*
4. *Agítese bien, poniéndole trocitos de hielo, cuélese y viértase en una copa con una cereza.*

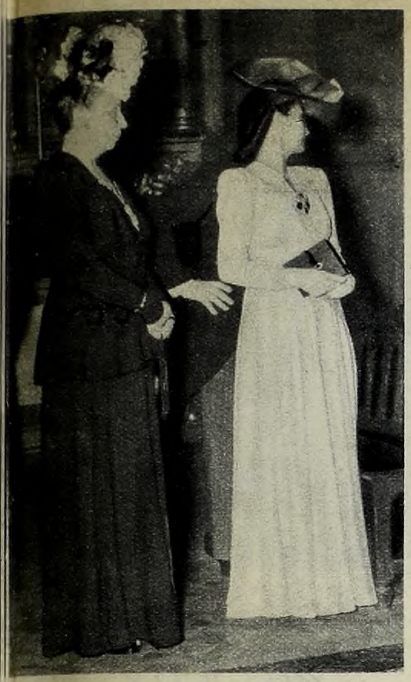
importado de los ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

EL WHISKEY AMERICANO MAS FINO

Schenley International Corporation, Empire State Building, Nueva York.

Whiskey SCHENLEY

ENLACE



● **María Chas de Oliveira Cézar** y **Ester Madariaga de Bosch.**



● Promovió un acontecimiento social de destacado relieve la consagración del enlace de **Josefina Chas Madariaga** con **Henry Lindsell,** ceremonia que tuvo lugar en la basiiica de Ntra. Sra. de la Merced.



● **Beatriz Hardoy Estrugamou** y **Alberto Freixas.**



● Los novios y los padrinos **Thomas E. Lindsell, Olive Murray de Lindsell, Vicente Chas Madariaga** y **Josefina Madariaga de Chas** durante el oficio religioso



● Los desposados saliendo del templo.

● **José María White, Teresa Fresco Peralta Ramos, Clotilde Paz Bosch, Florencia Moreno Calvo.**

Fotos Schonfeld y "El Hogar".





● **Ramiro del Carril, Isabel Méndez Pearson, Julia Bidau De Bary** y **Rafael Moyano Crespo.**



● **Alicia Agote Dorado,** con el payaso.





Fiesta

En honor de
RICARDO CUETO
BURMESTER.

● **Ricardo Cueto, Elena Vila Echagüe, Alejandro Estrada Achával, Raquel y María Teresa Ochoa y Luis Idoyaga Molina.**





● El dueño de casa, **Ricardo Cueto,** con **Mercedes Alchourrón y Ana María Olaciregui.**



de Niños

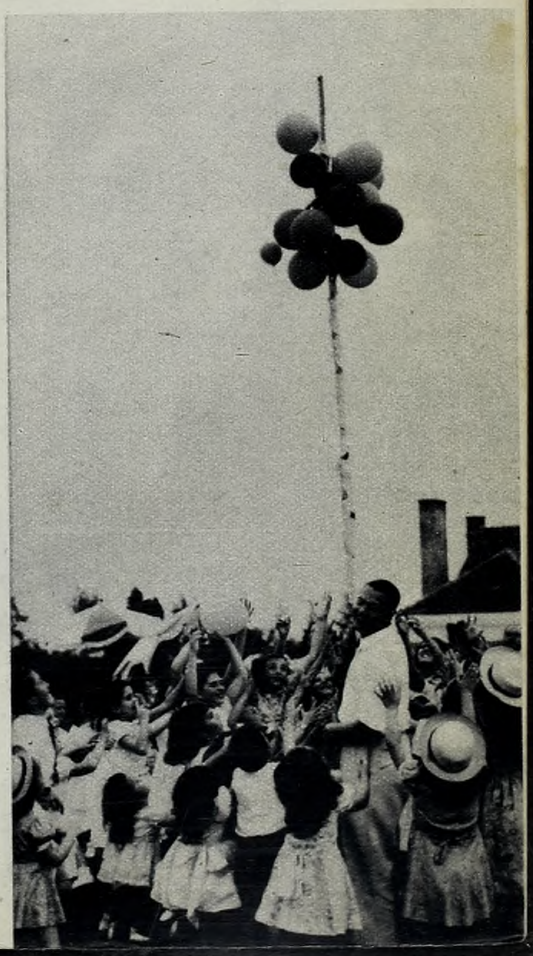
En honor de
JULIA ELENA, MARIA MARTA Y
MAGDALENA MASLLORENS PIZARRO.



● Jugando a la ronda.



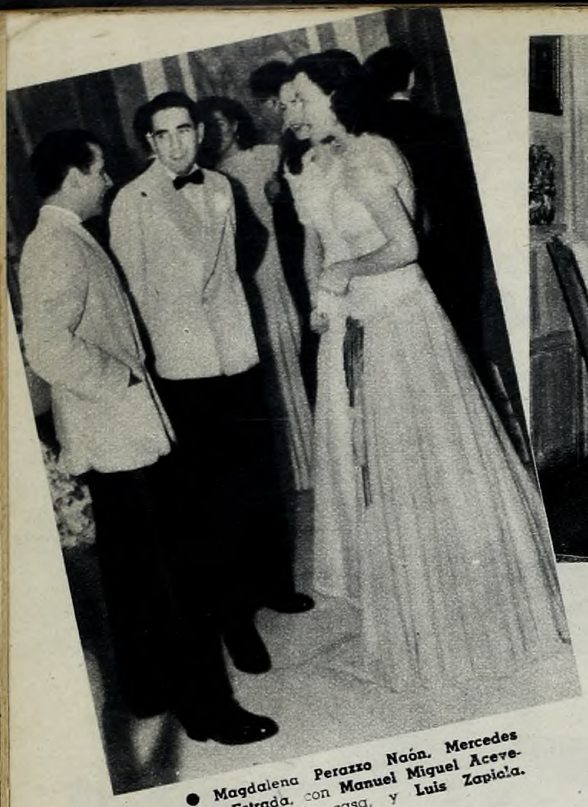
● Grupo de niñas que participaron en la carrera de zapatos.



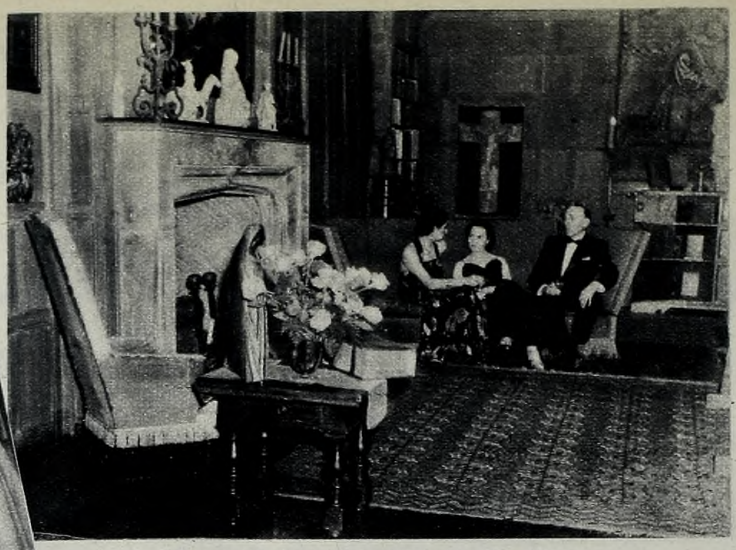
Fotos "El Hogar"

● **Julia Elena, María Marta y Magdalena Masllorens Pizarro.**





● **Magdalena Perazzo Naón, Mercedes Pico Estrada,** con **Manuel Miguel Acevedo,** dueño de casa, y **Luis Zapiola.**



● **Isabel Naón de Peña, María Angélica Sánchez Bustamante de Perazzo Naón** y **Raúl Perazzo Naón.**



Comedor gótico, deco... ticos de la época, cor... Carlos VIII, Luis XII y...

COMIDA

CON gran animación se re... ñor Juan Manuel de Ace... rena, ofrecieron en atención d... su hijo Manuel Miguel. La sun... Alvear fué marco apropiado ... las figuras juveniles más desta...



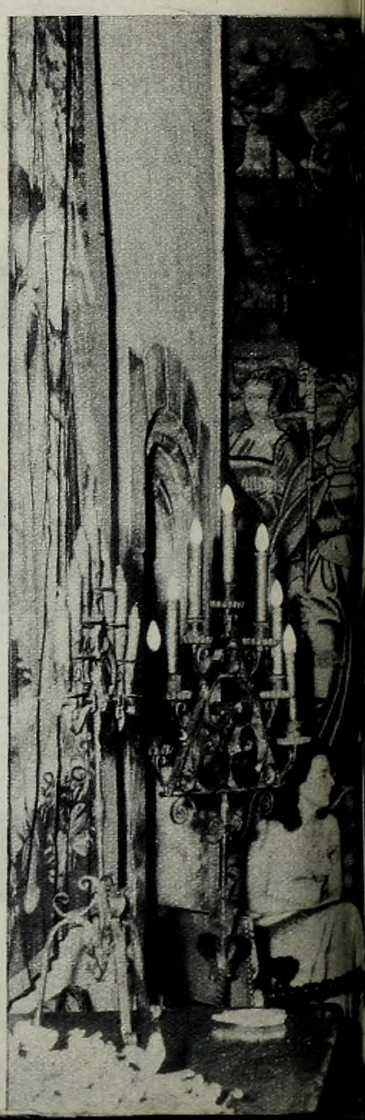
● **Maureen O'Farrell** y **Norberto Fresco.**

Sobre la chimenea se destaca un óleo de Jacob van Loo (1614-1670).

● **Rose Marie Ham, Alfredo Bonades Ayrolo, Elizabeth O'Farrell, Mariano de Apellániz, Bella Duggan** y **Paolo Campello.**

En el salón de recepción. Los mármoles que cubren las paredes son de Suecia y de colores blanco, verde y amarillo. Tapicerías del siglo XVII.





● **Elizabeth O'Farrell, Mariano de Apellániz, Elena Duggan, Alfredo Bonadeo, Bella Duggan** y **Paolo Campello.**

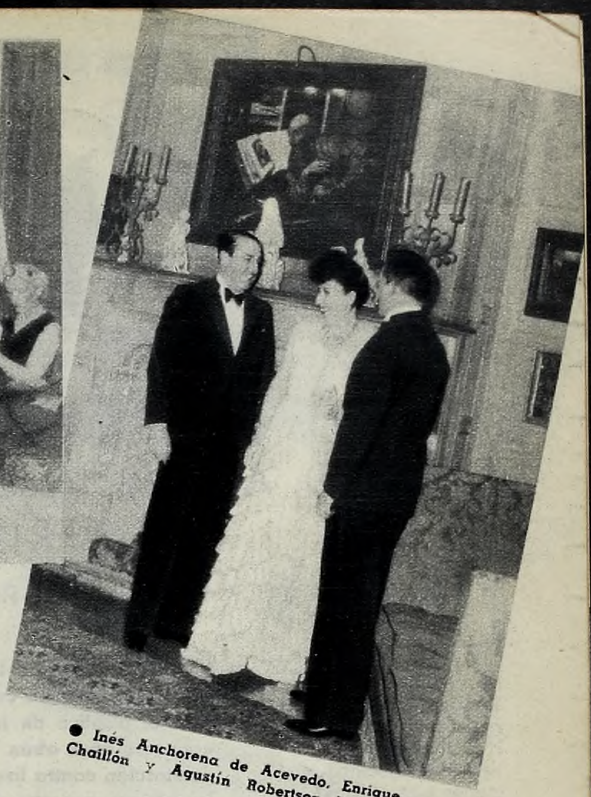




elementos auténtes a los reinados Bretaña (siglo XV).



● Elena Blaquier de Fernández Llanos, Elvira Castro de Gainza, María Ignacia Moreno Hueyo de Bullrich y Ester Bosch de Duncan.



● Inés Anchorena de Acevedo, Enrique Chaillón y Agustín Robertson Lavalle.

Y BAILE

a comida y baile que el se- y su señora, Inés de Ancho- grupo de las amistades de a residencia de la avenida el mayor lucimiento de rs de nuestro gran mundo.



● Alberto Caeiro, Carmen Videla Dorna, María A. Videla Dorna y Pedro Dodero.

Fotos "El Hogar".

● Teresa Hume y Miguel Achával.



● Julia Emma López Roca, Agustín Uriburu Roca y Cynthia Moors de García Victorica.

El magnífico tapiz, estilo gótico, que aparece en esta foto, es uno de los pocos del siglo XV existentes en el país.

● Arturo Bullrich, Elvira Gainza, Javier García del Solar y Marta Bullrich.







● "La destrucción de Guernica", famoso cuadro que el pintor **Picasso** ejecutó durante la guerra civil española para mostrar al mundo con patética realidad los horrores de dicha contienda. Para ese entonces **Picasso** desempeñaba el cargo de director del Museo del Prado. cargo que en varias oportunidades había rechazado, pero que ofrecido por el presidente **Azaña** en esos momentos de peligro, el genial artista no titubeó en aceptar, demostrando su gran patriotismo. El cuadro se conserva actualmente en el Museo de Arte Moderno de Nueva York.

PICASSO ANUNCIA DESDE PARIS: "YA ACABO LA NOCHE TRISTE DE FRANCIA"

Por ALEJANDRO VILLALOBOS

●

COMO epílogo a la presente nota, transcribimos el siguiente telegrama de París que da cuenta del recibimiento que en una reciente exposición le hizo el público de la capital de Francia al creador del cubismo, a quien consagró años atrás. "París, octubre. En el Salón de Otoño se realizó una demostración contra las obras exhibidas por el conocido pintor español Picasso, la primera muestra de arte que se realiza en esta capital desde su liberación. Quince de las setenta y cuatro telas que expone el nombrado fueron arrancadas de las paredes por los manifestantes, pero no sufrieron daño."

UN corresponsal norteamericano acaba de visitarlo en su famoso "atellier" parisiense de la Rue des Saints Péres. Sus declaraciones, pintorescas y amargas, retratan a Picasso de cuerpo entero: su culto de la libertad y su sentido de la dignidad y del honor. Picasso ha visto muchas cosas en París. Y nada debe haberle impresionado tanto como la ruindad moral de algunos artistas populares.

"No comprendo por qué causa — dijo — artistas famosos colaboraron con los alemanes en Francia." He aquí definida la actual tragedia de los colaboracionistas. ¿Por qué traicionaron a la patria y a sus hermanos? Picasso no acusa a nadie.

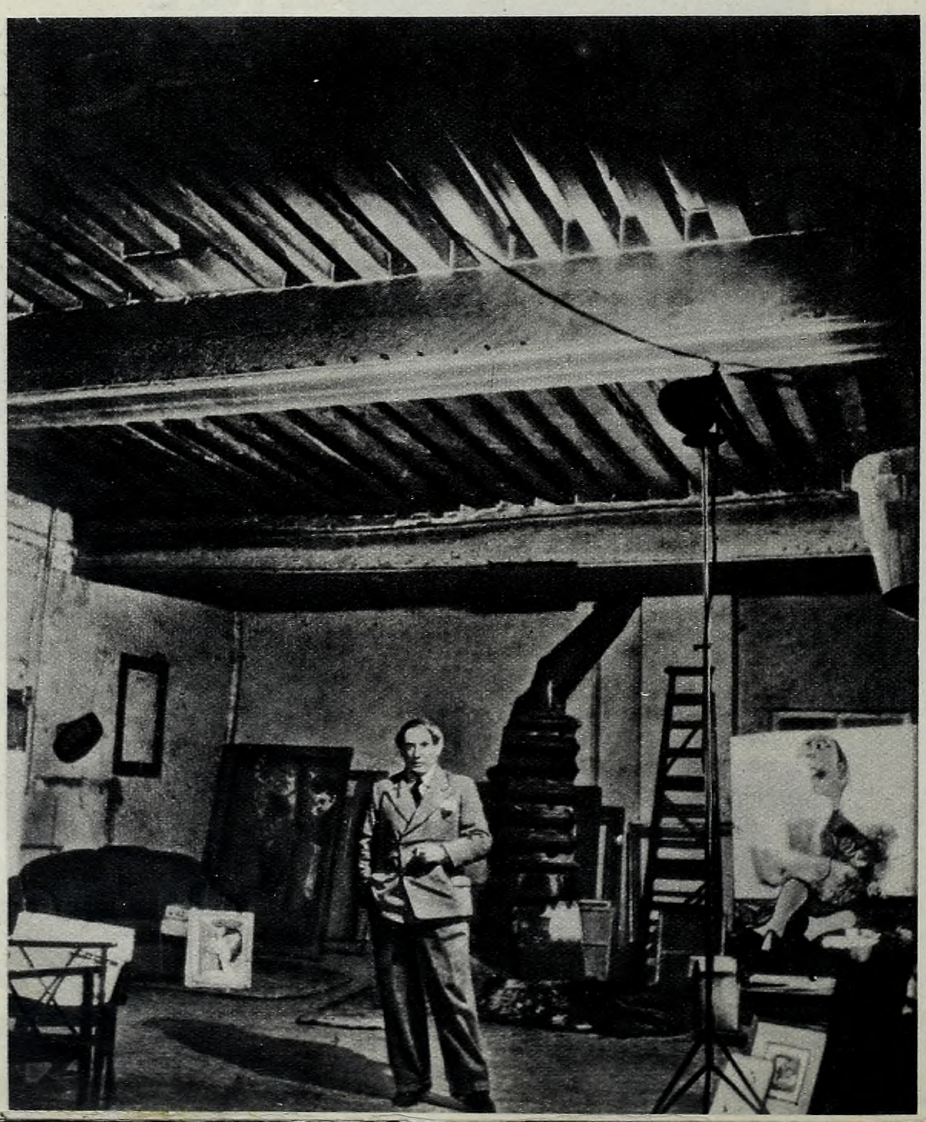
"No deseo erigirme en juez de hombres que antes fueron mis amigos"—le confiesa al corresponsal. ¡Qué hermoso y qué hidalgo es ese gesto de amistad! Picasso intenta atenuar la culpa de los que cayeron en la cobardía de cooperar con los enemigos tradicionales de Francia.

"No lo hicieron por dinero..."— asegura. — Cuando algunos artistas de París visitaron a Berlín — agrega — sólo recibieron cuarenta marcos diarios para gastos."

Sin embargo, les habrían bastado los simbólicos treinta dineros...

Pero al gran artista malagueño le indignan ciertos sofismas. Así, le echa en cara a Sacha Guitry sus genuflexiones ante el invasor victorioso, que el ex ídolo de París disfrazaba con la cómoda teoría de "el arte no tiene patria".

"¡Pero los artistas sí!"



● **Pablo Picasso**, el extraordinario pintor español, en su "atellier" de París.

ESTA verdad la demostró el mismo Picasso en una ocasión histórica. Cuando la guerra civil española estaba perdida para los republicanos, y los ejércitos internacionales de Franco sitiaban a Madrid, el presidente Azaña ofreció la dirección del Museo del Prado a Pablo Picasso. El genial pintor, que había rechazado varias veces tan alto cargo, lo aceptó por patriotismo en aquellos momentos de peli-

(Continúa en la pág. 54)

Lobo y Yo







Intérprete:
NELIDA BILBAO

Nota de
BABY SPOT













"LOBO" se llama el "shepherd" de Nélida Bilbao. Es un perro magnífico. Llegó hasta Nélida ya grande, pero se encariñó con ella como si la conociera desde cachorro. A veces se queda mirando a su nueva dueña con ojos casi humanos, pues frente a su juventud radiante, al amparo de su risa fresca y de la solicitud tierna de sus manos suaves, él parece compensado de sabe Dios qué antiguas tristezas. La semana próxima conoceremos el último trabajo de Nélida Bilbao, "El muerto falta a la cita", una curiosa y original película policial del sello de los Asociados, que ha dirigido Pierre Chenal sobre argumento de Sixto Pondal Ríos y Carlos Olivari, inspirado en una idea del mismo Pierre Chenal, y en la cual el personaje que interpreta la hermosa Nélida, compartiendo los honores estelares con Angel Magaña y Sebastián Chiola, se anuncia como uno de los más interesantes de su estelar carrera.



● **Isabel Matte Valenzuela, Raquel Vicuña de Orrego.**



● **Luz Hurtado de Chadwis** y **Marta Dorignac de Alberdi.**

"COCKTAIL"

UNA reunión de destacadas proporciones originó el "cocktail-party" que el segundo secretario de la embajada de Chile, Carlos Videla Lira, ofreció en su residencia en honor de los polistas chilenos que nos visitan y sus señoras.



● **María Salud Gauna** y **Arana de Nelson, Magdalena de Elizalde,** con el dueño de casa, **Carlos Videla Lira.**

Fotos "El Hogar"

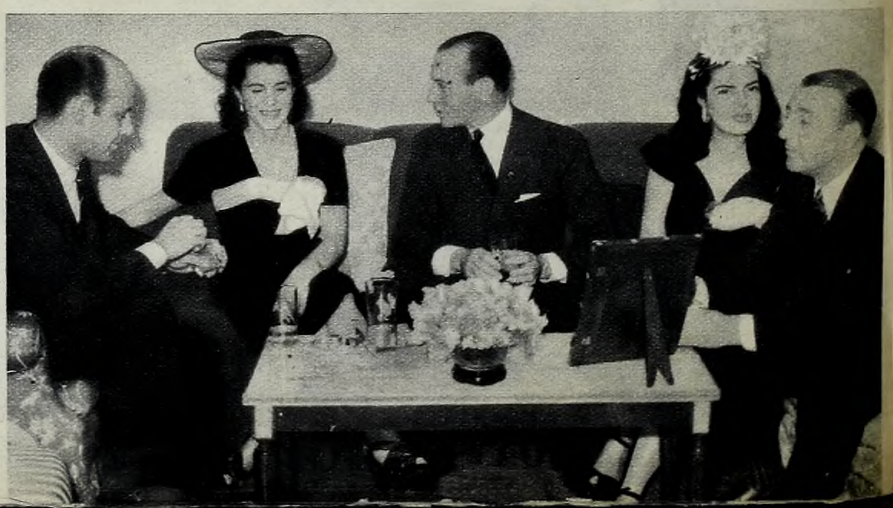


● **Ninette de Castro, Nelson Seabra, María Angélica Chevalier de Victorica Roca, Roberto Seabra.**



● **Rosario Vergara de Stewart, Dosia Piñero Pearson de Echagüe, Sofía Hurtado de Bengolea, Alejandro Bertiaud, Hernán López.**

● **Horacio Schindler, Leonor Vivot Cabral, Vicente Pampín, Josefina Vivot Cabral** y **Enrique Chaillon.**



Con

Jantzen 1945

NADA mejor



Nº. 325

Nº. 471

No. 477



Modelo ilustrado:
Nº. 325 - DAMITA
1/4 pollera - Tejido
Knit-in Print $ **27.50**

Modelo ilustrado:
Nº. 471 SEA - BELLE
Traje Playa - Tejido
Velva Lure $ **59.90**

Modelo ilustrado:
No. 477 - JULIETA
Traje Playa - Tejido
Jacquard Diagonal
$ **39.90**

Elija su modelo JANTZEN en su Tienda o Casa de Sport preferida. Solicite catálogo.

COSTUMBRES TRADICIONALES



El anillo nupcial

Ya en el siglo II, figuraba el anillo nupcial, entre las costumbres tradicionales. Los amantes de la Edad Media confirmando sus juramentos de fidelidad, cambiaban aros de madera, plata y otros metales.

Acostumbrábase en Roma, enviar anillos a las prometidas. Eran por cierto alhajas raras, de hierro. Algunas pesaban más de 100 gramos. En Perusa se guarda el anillo nupcial de la Virgen María (una sortija con amatista) y en Reims, un anillo de oro, con que Juana de Arco se desposó ante Dios.

Adoptado por la Iglesia como consagración de nupcias, el anillo nupcial, es hoy costumbre y símbolo tradicional.



Las fiestas con que se celebran la nupcias, son también tradicionales. Cuanto más prominente es la posición de los recién casados, mayor importancia adquieren las mismas.
En nuestro destacado mundo social, los casamientos toman proyecciones dignas de todo elogio. Ya en la toilette deslumbrante de la novia, ya en la severidad magnífica de la ceremonia religiosa y por último, en la fiesta misma, donde también es tradicional brindar por la felicidad de los nuevos esposos con Champagne ARIZU, el valor más alto en champagnes argentinos.

EL VALOR MAS ALTO EN
CHAMPAGNES ARGENTINOS

CHAMPAGNE *Arizu*

S. A. Viñedos y Bodegas Arizu - Mendoza - Buenos Aires y Sucursales

LA SEMANA LIRICA — Por ENRIQUE LARROQUE

Música sinfónica argentina en Radio El Mundo



CUARTETO GOMEZ CARRILLO

LOS hijos del folklorista Manuel Gómez Carrillo se presentaron en la Asociación Wagneriana. Son bien conocidos en esta agrupación lo ajustado de la técnica, el arte de los matices, la riqueza y variedad del colorido. El caudal sonoro del cuarteto Gómez Carrillo no es voluminoso. Pero, en la escala de lo relativo, luce bellísima plenitud. El timbre de este canto colectivo proviene de la médula misma del sonido. Crea atmósferas luminosas que disipan toda nostalgia y promueven simpatía. Por momentos, no son resonancias corales las que llegan hasta nuestros oídos, sino efectos de órgano o de pequeña orquesta. Sin nadie que los "dirija", los hermanos Gómez Carrillo hacen gala de un sentido profundo, diríase orgánico, de la verdadera disciplina; una disciplina viviente, exenta de automatismo, cuya homogeneidad no excluye la espontaneidad. Brindaron sabias versiones de Palestrina y Bach; interpretaciones pintorescas de "Negro spirituals" o sabrosamente coloridas del folklore nuestro. El maestro Villa-Lobos, huésped de Buenos Aires, seducido por la sencillez encantadora y refinada musicalidad de esta falange, la contrató para actuar en el Brasil, país cultísimo que sabrá valorar en toda su magnitud la significación de este mensaje artístico.

EN muchos países las mujeres no votan, pero en algunos otros conducen orquestas. Toda conquista lograda por el feminismo tiene su importancia.

Recuerdo los festivales Couperin y Mozart, de París, bajo la dirección tan autorizada como eficaz de la fina Jane Evrard. En Estados Unidos, donde las orquestas de mujeres no son fenómenos aislados, existen animadoras que manejan la batuta son acierto. De toda Sud América, creo que la Argentina es la única en poseer conductoras de orquesta.

Conozco tres: Celia Torrá, compositora y violinista, cuyo tesón creó la Asociación Sinfónica Femenina, de la que es directora y vigorosa batuta; Sylvia Eisenstein, compositora talentosa que, al frente de un grupo instrumental, realizó la grabación de las "Danzas y canciones argentinas", de Carlos Vega; y Ana Serrano Redonnet, cuyos conciertos a través del micrófono de Radio El Mundo y su gran orquesta constituyen una nota interesante en la actualidad musical.

Compositora, la señorita Redonnet es alumna del maestro Gilardo Gilardi, con quien estudió técnica de la composición durante ocho años. En lo que atañe a la estética, se formó absolutamente sola. Su vocación y su inquietud fueron las que la llevaron a seguir esta carrera, primero de compositora, y luego también de directora.

Es autora de obras para canto y piano, guitarra, cuarteto, instrumentos de viento, orquesta. Finísimas estilizaciones, delicadas interpretaciones en las que nos transmite lo que su tierra canta. Nuestra compatriota es guitarrista, y se crió cantando chacareras, vidalas y gatos. La levadura folklórica de sus creaciones es bien señalada. Es una compositora "nacionalista" de alma...

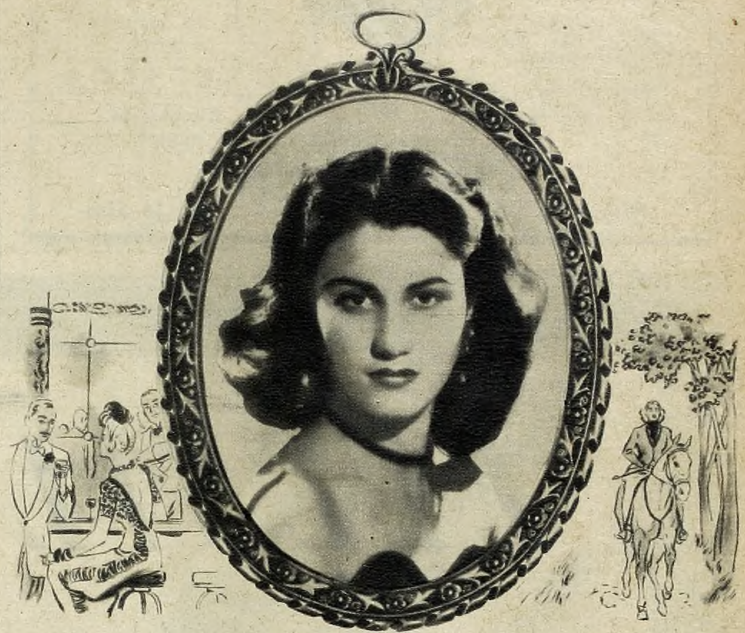
De ahí lo específicamente nuestro de sus conciertos radiofónicos por Radio El Mundo, cuya finalidad es la de exaltar los valores de la tierra nativa en sus manifestaciones cultas. "Serie Argentina", de Gilardi, y "De mi tierra", de Floro Ugarte, obras importantes de nuestra literatura musical, figuraban en el festival inaugural.

Ana Serrano Redonnet se ha impuesto como directora sumamente eficaz. Tiene bajo sus órdenes un conjunto integrado por cincuenta profesores. Llevada a cabo la preparación técnica de las obras a ejecutar, es dinámica y poéticamente a la vez que su acción se ejerce. Coloración del sonido y vigor rítmico son sus grandes preocupaciones. Una frase felizmente acentuada, un episodio oportunamente iluminado, he aquí que las obras cobran significación, adquieren equilibrio insospechado. De mímica sobria, la señorita Redonnet no es lo que suele llamarse una batuta "espectacular". Dirige para sus músicos, no para sorprender al público. Posee energía y, sobre todo, sentido poético.

Esencias de música argentina que llegan hasta nosotros "filtradas" por el micrófono de Radio El Mundo.

Rojos Americanos...

para Labios Americanos...



Srta. Nora Guardia Salcedo

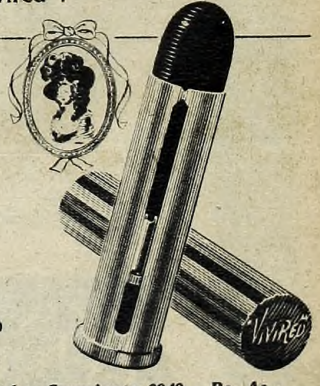
encantadora figura de la sociedad boliviana, es una decidida partidaria del Lápiz Labial "VIVIRED".

Singularmente atractiva en su rara belleza, la Srta. Guardia Salcedo luce su personalidad entre los destellos de bulliciosos salones, en el agreste escenario que anima una cabalgata o, simplemente, en la tertulia íntima. Inquieta y moderna, su sensibilidad juega en todos los ambientes. Asiste a conciertos, hace deportes y es una eximia cultora de danzas. Su espíritu afable y sus virtudes personales le conquistan vivas simpatías.

De indiscutida distinción y buen gusto en el vestir, ha adoptado también los nuevos rojos americanos del Lapiz Labial "Vivired". Con sus tocados de noche, el intenso Rojo **Tulipán Lila** resulta único. Para trajes de tarde, el Rojo **Jalisco**, realza a perfección. Y el Rojo **Guayana** presta su admirable frescura a las "toilettes" deportivas. Al igual que las más elegantes damas de las tres Américas, adopte Ud. el Lápiz Labial "Vivired".

NUEVOS ROJOS AMERICANOS

Rojo Mediano - Rojo Misuri - Rojo Recife
Rojo Casino - Rojo Bahama - Rojo Primavera
Rojo Guayana - Rojo Altiplano - Rojo Tulipán
Rojo Tulipán Lila - Rojo Jalisco



LAPIZ LABIAL "VIVIRED"

Del Valle Ltda. Sarmiento 3949 - Bs. As.

PUETRAEDON PROPAGANDA

MUSICA
METODOS Y ESTUDIOS
para todos los Conservatorios.
Afinaciones y composturas.



PIANOS
NUEVOS Y SEMI-NUEVOS
de las mejores marcas.
CREDITOS
Alquiler de pianos.

ESTAB MUSICAL
NEUMANN
MAIPU 235 S. R. Ltda. Capital: $ 169.000 U. T. 34 - 5343

¿Recuerdan los porteños...

Por CIRILO MACIEL



QUE hace cuarenta años ya existían en el país hermosos ejemplares ovinos, de raza Lincoln, a la cual prestaban preferente atención los cabañeros del sur de la provincia de Buenos Aires?

QUE *esta foto que reproducimos es la de "Kuropatkin", borrego de diecisiete meses, vendido allá por 1905, en el precio récord de ese año, que fué tres mil cuatrocientos pesos?*

QUE "Kuropatkin" pertenecía a la cabaña de Martín R. Puchuri y compañía, llamada "La Primera Estancia", en el partido de Juárez?

QUE en años anteriores otros productos de esa misma estancia habían sido igualmente celebrados, como "Julio", por el que llegó a pagarse cuatro mil seiscientos pesos?

QUE *aquel carnero de que hablábamos fué adquirido para la cabaña "La Peregrina", en Mar del Plata, que pertenecía a don Domingo Heguilor?*

QUE la adquisición fué celebrada con una cena en lo de Harguindeguy, que era entonces la gran "rotisserie" de moda, situada en la calle Esmeralda entre Sarmiento y Corrientes?

QUE Don Ernesto Harguindeguy, que era el propietario, había conseguido congregar en su casa a las principales figuras del teatro y del periodismo de esa época, pues era habitual que Novelli, Antoine o Zacconi cenaran en su casa durante las temporadas que hacían en Buenos Aires?

QUE *fué para la Navidad de 1901 la primera vez que se agotó íntegramente la emisión de billetes de la Lotería Nacional?*

QUE el precio total de la emisión ascendía a dos millones cuatrocientos mil pesos, de los cuales volvían al público un millón ochocientos mil repartidos en dos mil premios?

QUE ese año el millón de pesos le fué adjudicado al número 14.917, cantado por el niño Ruperto Esperón?

QUE *el niño que cantó el premio se llamaba Raúl Copello?*

QUE el favorecido con el premio fué don José Etcheverry, que había sido fundador y presidente de la Bolsa de Cereales y presidente de la Cámara de Comercio del Once, figurando entre los más fuertes consignatarios de ese tiempo?

QUE el señor Etcheverry había adquirido el billete en sociedad con su sobrina, la señora Belén Tezanos de Oliver?

QUE *el número favorecido había sido vendido por un agenciero de la calle Cangallo 2820, llamado Ramón García?*

QUE el 16.122, premio gordo del año anterior, le había correspondido al señor Christophersen?

FLEXIL



Elegante y Varonil

$ 28.-

Logomarsino & Cía

LA XXXV EXPOSICION DEL KENNEL CLUB ARGENTINO

POR el número de ejemplares expuestos —cuatrocientos sesenta y cuatro pertenecientes a cuarenta y ocho razas distintas— y por el interés que despertó en el público, puede considerarse que ha sido este uno de los más importantes certámenes promovidos por el Kennel Club Argentino. Durante dos días, por el local del Automovil Club Argentino desfilaron centenares de espectadores, interesados por esta excepcional selección, presenciando el minucioso trabajo del jurado, que estaba presidido por el doctor Juan O'Farrell, y cuyos veredictos fueron celebrados en cada caso con elocuente y simpático entusiasmo.



El ministro de Marina, contraalmirante **Tesaire**, a cargo de la cartera de Interior, que concurrió al certamen, agasajado por la comisión del Kennel Club.



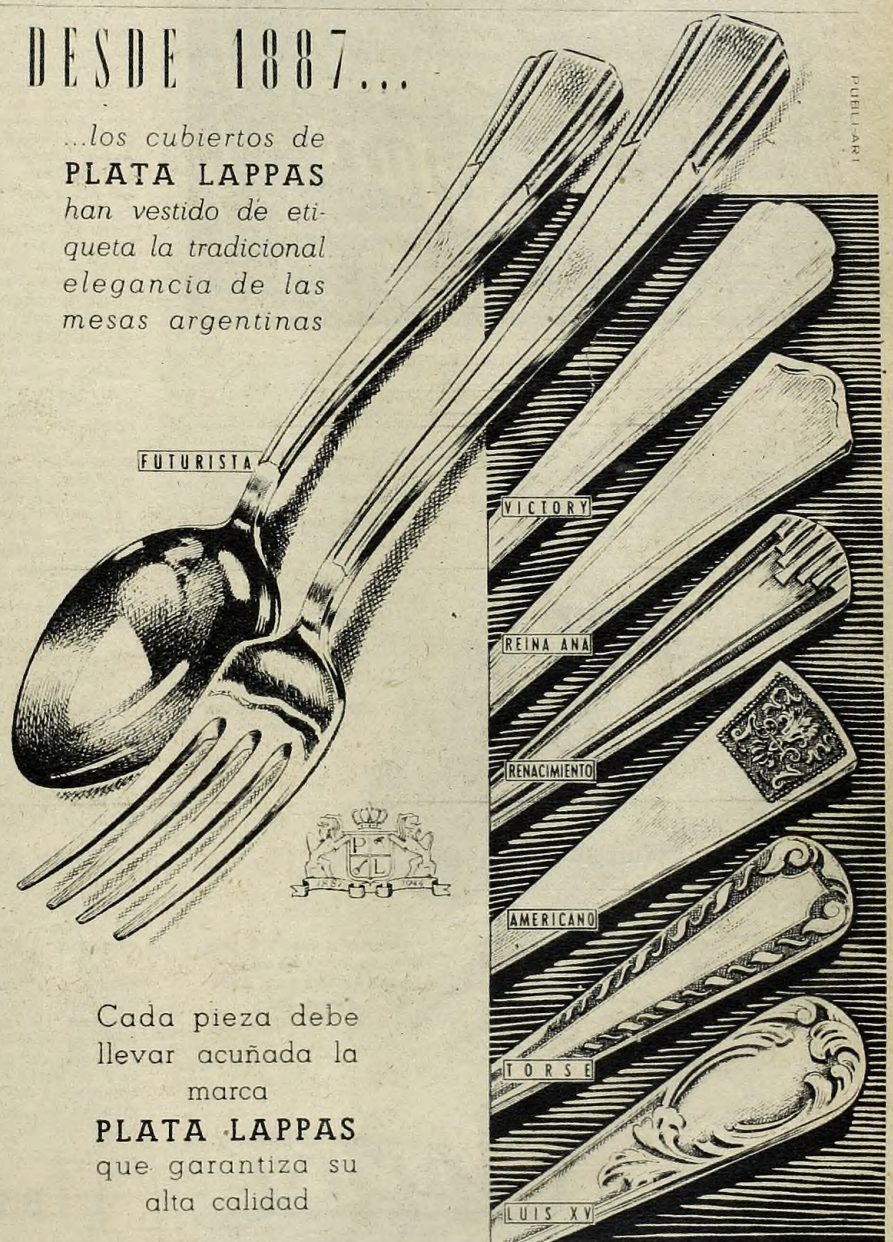
La señorita **Nelly Ricciardi**, con dos hermosos ejemplares campeones—"César" y "Furzel"—de la raza Gran Danés.



Dos ejemplares importados de la raza Irish Wolfhound, que se destinan preferentemente a la caza del ciervo y del jabalí.

DESDE 1887...

...los cubiertos de
PLATA LAPPAS
han vestido de etiqueta la tradicional elegancia de las mesas argentinas



Cada pieza debe llevar acuñada la marca
PLATA LAPPAS
que garantiza su alta calidad

PLATA
LAPPAS
Orfebrería y cubiertos de calidad

• CORDOBA 929 - ROSARIO •
• SARMIENTO 2447 - Bs. As. •
FLORIDA 740 - Bs. As.
Agencia: El Guipur - San Martín 1300 - MENDOZA

PUBLI-ARI





Durante 16 horas.
RADIO EL MUNDO
anima su vida doméstica con distintas notas, siempre interesantes.

PICASSO ANUNCIA DESDE PARIS...

(Continuación de la pág. 46)

gro. Y abandonó las comodidades y placeres de París y la admiración universal que le tributaban en la capital del mundo intelectual, para trasladarse al Madrid mártir, cuyos monumentos de arte y palacios históricos demolían los bombarderos desde el cielo y los cañones desde el Guadarrama. Pocos meses antes, Picasso había asombrado al mundo con su cuadro de enormes proporciones titulado "La destrucción de Guernica", exhibido en el pabellón español de la Exposición Internacional de París de 1937, en el cual cada detalle y cada figura simbólica eran un anatema contra las atrocidades de la guerra civil y contra la intervención de las armas extranjeras en España. Ante aquel cuadro — escalofriante por su realismo trágico — desfilaron los personajes más eminentes y poderosos de Europa y de América. Se cuenta que entre los hombres célebres en la política, las artes y las ciencias, que asistieron a la inauguración del pabellón de España, atraía la atención un alemán muy elegante y de maneras distinguidas, quien, en correctísimo francés, emitía juicios agudos y eruditos sobre artes plásticas. Había sido profesor de dibujo en Berlín. Vivía en París rodeado de pintores, escultores y literatos, a quienes obsequiaba con generosidad de príncipe. Ante el simbólico cuadro de Picasso "La destrucción de Guernica", el catedrático alemán hizo elogios interminables. Por último, se dirigió al famoso artista y le preguntó:

— Querido maestro, ¿cómo habéis hecho esta maravilla...?

Y Picasso, con una mueca irónica, contestó:

— Esto no lo hice yo... ¡Lo hicieron ustedes!...

Un conocido crítico presentó entonces al desconocido:

— El señor Otto Abetz...

Era el agente secreto o Eminencia Gris de Hitler en París. El que después sería embajador omnipotente de la Alemania victoriosa, durante los sombríos y humillantes años de la ocupación militar.

¿Por qué Otto Abetz no se vengó de la audacia de Picasso, cuando el habilísimo diplomático alemán fué dueño de París? He aquí un misterio psicológico que tal vez sólo podría revelar Freud.

Una hermosa modelo que frecuentaba el "atellier" de Picasso, y que logró fugarse de la cárcel de Francia (el país entero era una inmensa prisión), contaba en Nueva York que una tarde había visto a su excelencia don Otto Abetz, embajador del tercer Reich, en el estudio del gran pintor español. Llegó en un lujoso automóvil y rodeado de una imponente escolta policial. Pero entró con el sombrero en la mano y haciéndose anunciar como cualquier turista visitante. A los exaltados elogios del dictador de Francia, Picasso contestaba con corteses pero secas palabras de reconocimiento. Nevaba sobre París, y en el "atellier" hacía un frío espantoso. Las modelos, los pintores y los poetas — aunque fueran tan ricos como Picasso — volvían a vivir su vida bohemia. En París no había carbón ni en la "bolsa negra". El embajador Abetz ofreció entonces al gran pintor, como tributo personal de admiración, no sólo todo el carbón que necesitare, sino todos los alimentos y bebidas que él y sus amigos desearen. Picasso rechazó fríamente los obsequios y atenciones de Su Eminencia Gris...

LOS enemigos que siempre tiene un artista revolucionario de tanto talento, hicieron correr por el mundo la leyenda negra: ¡Picasso había sido conquistado por los nazis! Se dijo aquí en Buenos Aires que el creador del cubismo gozaba de toda clase de privilegios en París y que las autoridades alemanas lo colmaban de honores y regalos.

La hermosa modelo — que había frecuentado el "atellier" de Picasso hasta pocos meses antes de la liberación de París — disipó esa leyenda.

El gran pintor — que interpreta en más alto grado el alma, la sensibilidad, la gracia y los caprichos de París — no quiso nunca abandonar la capital de Francia. Vivía allí y frecuentaba sus históricos barrios y calles, desde 1903. París lo había consagrado, lo había ungido como el pintor más grande y original de los tiempos modernos. Picasso simbolizaba en el mundo la fascinación artística de París.

— Lo cierto es que Picasso — contaba la modelo parisiense — gozaba de una libertad ilimitada en París durante la ocupación alemana. Vivía ajeno a los problemas y tragedias de la tierra. Pintaba durante el día en su taller de la rue des Saints-Pères; cenaba tres veces a la semana en la Brasserie Lipp; por la noche presidía en el café Flore su tertulia de amigos, amigas y admiradores...

Alguien pregunta a la modelo:

— ¿Se sentaba siempre cerca de la cajera pelirroja, de mirada distante?...

Como París, también Picasso ha sido liberado... ¿Qué hallazgos nuevos traerá a las artes plásticas el genio audaz y renovador del pintor más combatido y admirado en los últimos cien años, después de Goya?

LIBROS RECIBIDOS

CARLOS M. CONSTANZO. (Diego Azul). *"La senda infinita"*. Selección de poesías escritas desde el año 1935 al 1939. Imprenta Jesús Berrocal (h.).

NORAH LANGE. *"Antes que mueran"*. Editorial Losada.

ENRIQUE P. DICHOCHO. *"Sinfonía interior"*. Imprenta Savino.

JOSE GROSSO GRANT. *"La Constitución debe regirnos"*. Editorial Ayacucho.

CUADERNO. *"Insula Nº 6"*. Editorial Losada.

ETTA SHIBER. *"París no muere"*. Editorial Ayacucho.

LEOPOLDO DE CHERANCE. *"Vida de San Francisco"*. Editorial Ayacucho.

JOHN ERSKINE. *"La vida privada de Helena de Troya"*. (Novela). Editorial Ayacucho.

JUAN JOSE MANAUTA. *"La mujer de silencio"*. Edición Feria.

UN PROBLEMA MODERNO:

LA LECTURA

Por RAUL DE PIEROLA

•

EL ritmo de la vida moderna nos va cortando formas de expansión espiritual, que harta falta hacen para que un hombre o una mujer puedan llamarse no ya cultos, sino tan sólo cultivados. Apretado entre las ruedas inexorables del tiempo y las ocupaciones múltiples y dispersas, es difícil que el hombre de nuestros días encuentre aquellas horas plácidas que en épocas más tranquilas se dedicaba a la lectura serena o al conversar docto e informativo. Leer se vuelve un menester profesional de literatos, y conversar, un diálogo espasmódico entre copetín y copetín. La irrupción de la velocidad en los hábitos modernos nos está privando del placer y la enseñanza de los libros.

No se diga que la cuantiosa circulación de algunas novelas contemporáneas indica la supervivencia del viejo y saludable hábito de leer. El género de los libros de éxito millonario denuncia lo que buscan los lectores: un refugio, una evasión. Se trata de novelas — ¿diremos mejor de novelones? — de atractiva trama, largas y complicadas, que exigen una atención absorbente del lector. Vale decir, una nueva forma del viejo folletín. Ya no se buscan los caracteres ni el estilo. Se prefiere un argumento fascinante, rico en "acción", pues la literatura novelesca padece la influencia visible del cinematógrafo, máximo modelador de las mentalidades contemporáneas.

A considerable distancia de las novelas, pero en número ponderable, siguen en el favor del público los libros de temas políticos y sociales. En una época como la nuestra, de agudos conflictos y serios problemas, cuando se plasma una nueva edad, no extraña encontrar esta preocupación del hombre por su destino y por el destino de sus semejantes.

PERO lo que importa anotar es la modesta proporción en que circulan los libros de literatura más desinteresada, más puramente estética: los de poesía. Mientras una novela alcanza circulación elefantiásica, un libro de versos apenas si corre entre un círculo de elegidos. Las causas de esta merma de aficionados al poema son diversas y de distinta clase.

Anotemos como importante el carácter de la poesía contemporánea. Por un fenómeno todavía no bien explicado y que tal vez resulte transitorio, los poetas se han vuelto cada vez más enigmáticos, más cerrados, más difíciles de comprender para el lector. Antaño, el versificador hablaba para todos con una prodigalidad en ocasiones censurable. Hogaño, el poeta habla para un núcleo de iniciados, cuando no para sí mismo. La poesía tiene en nuestro tiempo mucho de cábala y lenguaje cifrado. Exige una preparación anterior, una lectura reposada, un estudio casi técnico, para tornarse asequible. Los poetas parecen enamorados del misterio, ganosos de ocultar con el velo de difíciles o sorprendentes imágenes el mensaje de su inspiración. A la mayor parte de los lectores les falta aún el entrenamiento necesario para paladear estos refinamientos. Acostumbrados al rítmico y periódico batir de los consonantes, esta poesía "sin música", sin estribillo, sin verso siquiera, los desconcierta y disgusta. A ratos se preguntan si acaso el autor no quiso burlarse de ellos. Esta poesía contemporánea, pues, resulta harto difícil de popularizarse. Será necesario que se vuelva familiar y que el lector se acostumbre a su impensado vuelo.

¿Recomendaremos entonces la lectura de los poetas de ayer? Nadie deja de recordar algunos versos fáciles y evocativos.

(Concluye en la pág. 68)



EL reloj, que por obra de la vertiginosa vida que llevamos se ha convertido en el más cruel tirano del mundo, nos va privando aceleradamente de algunos de los placeres que en otros tiempos nos era dable disfrutar, y entre los cuales está, en primer término, la lectura. Ya es imposible mantener el viejo y excelente hábito de la lectura serena y meditativa, pues la vida moderna, que todo lo resuelve velozmente, no nos deja el tiempo necesario para ello. Hoy, en lugar de las obras clásicas, la poesía o los ensayos, existe una preferencia por las novelas de aventuras o policiales, los libros de temas sociales y políticos y los libros de texto, fruto todo ello de la época materialista en que vivimos. Como vemos, la vida moderna, que tantos placeres nuevos nos ha traído, nos quita también algunos, que para muchos son los más caros, como ser la vida tranquila y reposada, que está más de acuerdo con nuestro origen latino. Hoy en las bibliotecas públicas sólo se ve a quienes están en la perentoria obligación de estudiar o de entresacar de ilustres y polvorientos textos uno que otro párrafo olvidado.







Tal es el proceso de la dentición humana. Para contribuir a mantener todos esos dientes limpios, en el engarce natural de unas encías siempre frescas y lozanas, nuestros Laboratorios han logrado producir, después de prolongadas investigaciones y ensayos, una nueva Crema Dental suave, agradable, libre de ácidos y sustancias irritantes, que se ofrece hoy por primera vez al público.

Consulte periódicamente a su dentista y use todos los días para su higiene bucal

CREMA BABBS DENTAL



Cangallo 2563 - COMPAÑIA INDUSTRIAL FARMACEUTICA - Buenos Aires

DOS NUEVOS MATICES
CUTEX



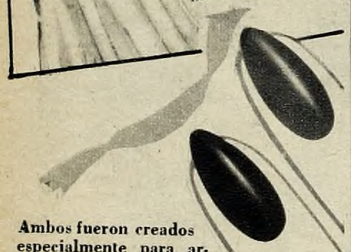
rojo juvenil

Tono llamativo y jovial como la propia juventud.. Es perfecto para las horas en que todo es actividad y eficiencia. ¡Alegrará sus días!



centinela

Tono profundo, como la noche... y divino como el amor. Es para usted, que está siempre atenta — como un centinela — para descubrir lo que es nuevo y a la vez bello. ¡Iluminará sus noches!



Ambos fueron creados especialmente para armonizar con los nuevos ritmos de vida; los dos tienen una seducción irresistible... pero Ud. preferirá *todos* los Esmaltes Cutex porque resisten sin descascararse o pelarse por días y días... mientras su color y brillo permanecen inalterables. ¡Adopte Esmaltes Cutex hoy mismo!

Otros tonos Cutex: Rojo Alerta, Black Red, Lollipop, Riot.



La marca CUTEX protege la más grande línea de productos para la belleza de las uñas, del mundo entero.

esmaltes
CUTEX

Exija la marca de su preferencia, no acepte que se la sustituyan

CONTRACT-BRIDGE

Por JORGE FRIGONI

"CARGOS INJUSTOS"

EL bridge es un juego en el cual los comentarios, después que se ha jugado una mano, se producen casi sin excepción, pues son tantas las variantes que se pueden presentar, y que generalmente se ven después de jugada la mano, que prescindir de los mismos sería poco menos que imposible.

En general, los jugadores han aceptado esto como una parte del juego, ya que los mismos no hacen sino instruir y aclarar y, sobre todo, ayuda a solucionar problemas que se presentarán, sin ninguna duda, en manos futuras.

Ahora bien: estos comentarios son aceptados cuando se hacen en forma amable y, sobre todo, conscientes; vale decir: que tienen lógica o fundamento cierto.

Porque no tendrá ningún valor el cargo que se le hace a un jugador que no acertó una finesse que se podía tirar en dos sentidos, o bien que no acertara un Rey semifallo, etc., etc.

Esto no tiene mayor importancia, pero sí la tendrá cuando un jugador le reprochara a su compañero "el no haber cumplido un contrato", cuando había una baza de más; si esto fuera verdad, no sería una falta hacer el cargo en forma amable, aunque más no fuera como desahogo de jugador; pero lo que es inadmisible es si el "cargo es injusto", vale decir: que no es verdad que la mano no se podía ganar, pues en esta forma provocaría una situación incómoda que los demás jugadores no tienen por qué aceptar.

En otras palabras: cuando un jugador hiciera un cargo a su compañero, *"no puede equivocarse"*, y si no está seguro no debe hacerlo; en esta forma se evitarán muchas situaciones incómodas en la mesa de juego.

A continuación daré dos ejemplos, en los cuales si un jugador se hubiera abstenido de hacerle los cargos que le hizo a su compañero, se hubiera evitado el papelón que hizo y el mal rato que le provocó a su compañero y a la mesa.

	♠ R 9 x x x ♡ A ◇ Q ♣ 10 9 8 x x x	
♠ A J ♡ x x ◇ J 9 6 5 3 ♣ R J x x	N O E S	♠ 10 x x ♡ R Q x x x x ◇ R 7 4 ♣ Q
	♠ Q 8 x ♡ J 10 9 8 ◇ A 10 8 2 ♣ A x	

PROBLEMA Nº 75

A 9 x x

? N O E S ?

R J 8 7 x

¿Cómo debe jugar usted esta combinación de triunfos para perder una sola baza?

(La solución en la pág. 60)

Oeste jugaba tres diamantes, y la salida fué diez de trébol; Sur jugó el As y devolvió pique; el jugador pasó el valet; Norte hizo el Rey, devolvió pique, que Oeste tomó con el As y jugó J de diamante. Por supuesto, esta jugada es mala; resultado: dos multas. Estoy de acuerdo con que la mano no estuvo bien jugada, pero de ahí a aceptar lo que le dijo el censor, hay mucha diferencia.

El comentario fué el siguiente: "¡Qué manera de jugar la mano! Donde usted da dos multas no se pueden perder cuatro diamantes."

Alguien salió en defensa del jugador, y le preguntó cómo hacía para hacer cuatro, a lo que contestó: "En primer lugar, no hay necesidad de perder el pique, porque se descartan sobre los dos tréboles firmes, y luego hay que jugar pequeño diamante y se ahorrará una baza de triunfo. Luego..."

"Luego—le contestó el defensor, —usted da una o dos multas."

Protestó el airado comentarista, hizo una apuesta por los copetines para todos... y terminó llamando al mozo.

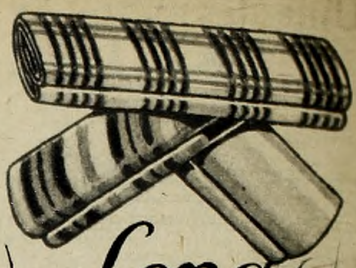
Esta otra mano fué en un torneo. Este - Oeste jugaban cuatro piques, y la salida de Sur, después de haber declarado corazón su compañero, fué triunfo.

He aquí la mano:

	♠ 10 9 8 ♡ Q J 10 9 x ◇ R ♣ Q J 10 x	
♠ Q x x x ♡ x ◇ Q 10 9 7 x ♣ A x x	N O E S	♠ A R J x x ♡ A x x x ◇ x ♣ x x x
	♠ x ♡ R x x ◇ A J 8 x x x ♣ R x x	

Curioso es que ante la salida de triunfo de Sur la mano ya no se puede ganar, pues cuando Norte tome la mano con Rey de Diamante dará un segundo arrastre, y la mano está perdida.

Oeste, cuando su compañero dió una multa, no hacía sino mostrarle la tablilla, en la cual todos habían hecho cuatro y cinco piques, y le pedía explicaciones a su compañero, que ¿cómo era eso? Todo ésto se lo hubiera evitado analizando la mano y viendo que con la salida de triunfo la mano no se podía ganar.



Londas
de vistosos colores
Dibujos Originales
de Ultima Moda
CREACIONES EXCLUSIVAS
Escoceses, fantasías, lisos con lunares, etc.
Una Oferta Especial, en colores lisos o rayados, el metro..... $ 1.95

BOITANO y Cía.
S. R. Lda. Cap. $ 150.000
Bmé. MITRE 854
U. T. 34 - 2484 y 1887 — Buenos Aires

¿Canas?



Signo de vejez

La Loción Brillante devuelve al cabello el color natural primitivo (castaño, rubio, o negro) en pocos días. Su uso es sencillo y no mancha.

Penetra hasta la raíz de los cabellos vigorizándolos y favoreciendo su crecimiento.

Es un producto de acción rápida, segura y eficaz.

Se vende en todas las farmacias, perfumerías y en la Franco-Inglesa

Loción Brillante

PILDORAS de PARKER
LAXANTE
al alcance de todo el mundo

Una leyenda de amor menos

Por ARNOLDA MORESCO

LOS historiadores, en cuanto revuelven documentos, terminan destruyendo hasta los más hermosos romances, minando y haciendo volar, implacables, lo poco de poesía que en el mundo queda.

POR ejemplo... El misterio de Mayerling... Los amores — ¡trágicos amores! — del archiduque austríaco Rodolfo, heredero de la doble corona austrohúngara, con la hermosa y apasionada María Vetcera. La novela, el teatro, el cinematógrafo, agotaron el tema romántico. Charles Boyer personificó al archiducal héroe. La leyenda pareció transformada en realidad para siempre. El romance, rubricado por la muerte, casi había consagrado en la inmortalidad para los espíritus simples y emotivos. Rodolfo, el archiduque que desdeñaba un imperio; María, la amada que desafiaba a un emperador...

¡Y no ha podido ser así! La paciente búsqueda, la infatigable curiosidad de un historiógrafo, pocos años antes de estallar la guerra, al ventilar los manejos de Guillermo II de Alemania y determinar con justeza las simpatías del heredero austrohúngaro hacia Francia, han pulverizado el romance.

DESDE muy joven, Rodolfo estuvo en contra del emperador Francisco José. Casi con regocijo, diríase, a los quince años, vió cómo el autócrata, luego del desastre de Solferino y Koenigraetz, a duras penas abandonó el poder absoluto. "Los títulos y las riquezas carecen de valor — decíale el heredero a su preceptor, el conde de Latour. — Detesto a aquellos que, nada más que por pertenecer a una vieja dinastía, se consideran seres superiores..."

Era, pues, desde joven un enemigo del imperio. Un anarquista, y hasta algo más. Sus ideas con respeto a la propiedad privada en nada diferían, ya en 1876, de las que llevaban a la cárcel y al patíbulo a muchos agitadores ácratas. Fué la pesadilla del emperador; pero fué más aún el motivo de la constante preocupación de la cancillería de Berlín.

LLEGO un momento en que Rodolfo no ocultó su desprecio hacia Guillermo II. Tenía entonces treinta y un años. Perdidamente enamorado de María Vetcera, expresóle al emperador Francisco José su propósito de divorciarse. En la corte de Viena el hecho causó singular alarma. Y tal revuelo fué el que dió pábulo al romance y a la leyenda.

La esposa, la archiduquese Estefanía, padeció lo indecible con aquellas aventuras, que pasaban ya de pasajeras, y fué por entonces que, enterada del lugar donde su esposo se entrevistaba con María Vetcera, para vengarse y ridiculizarlo envióle una carroza de la corte con su escolta. Terminada la visita, Rodolfo, al salir a la calle, encontró a la multitud reunida, que le aplaudió sin mezquindad. Y asegura la crónica que todavía al preguntar quién había sido el canalla que le había inferido aquella sangrienta burla, del edecán tuvo que escuchar la explicación obligada: "¡Su alteza imperial!"

Empero, como decimos, el drama del 30 de enero de 1889 no fué provocado ni por el amor, ni por la desesperación, ni por la pasión, ni por los celos.

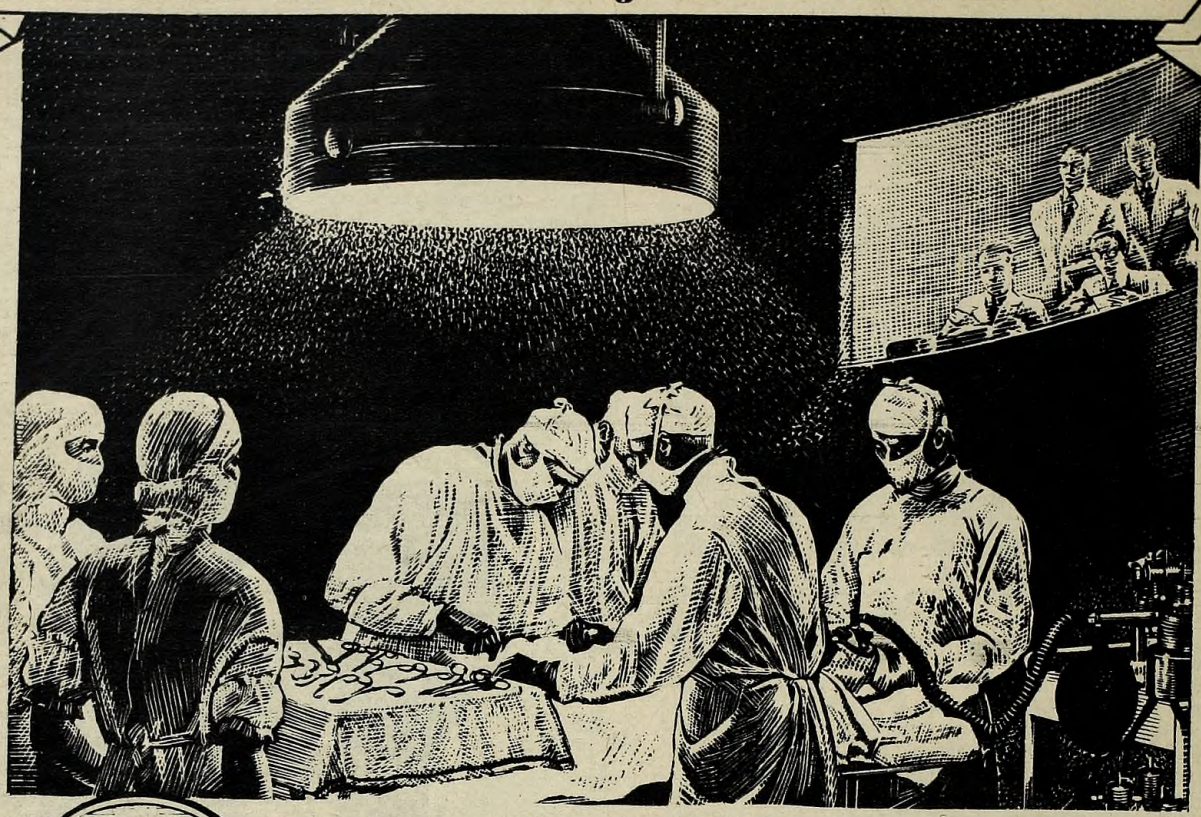
SEGUN las pruebas descubiertas en los archivos policiales de Viena, antes que el hitlerismo cayera sobre ellos, Rodolfo, el 25 de aquel mismo mes y año, le escribió una violenta carta al conde Karolyi, miembro del parlamento húngaro, expresando su descontento por un proyecto de ley de defensa nacional. Ese mismo día, el conde pronunció un discurso atacando la ley y poniendo en descubierto las maniobras de la cancillería de Berlín. Sus declaraciones conmovieron al viejo mundo.

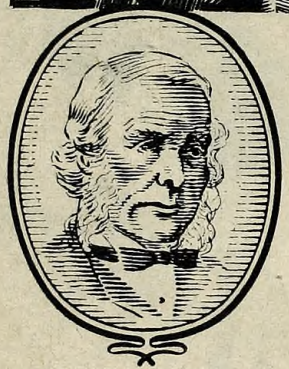
Y exactamente cinco días después, en el chalet de Mayerling, junto al cadáver de su amada María Vetcera, apareció el de Rodolfo de Habsburgo. La leyenda amorosa cundió favorecida por los servidores de la turbia diplomacia que, en el cuarto de siglo subsiguiente, continuaría preparando al mundo para su zarpazo, y sólo ahora se sabe aproximadamente qué mano preparó el drama de Mayerling.

Pero nos hemos quedado sin su conmovedora leyenda...



La Gran Bretaña la Vanguardia del mundo....





LORD LISTER

Nacido en el Condado de Essex, Inglaterra, en el año 1827. Logró gran fama por el descubrimiento y aplicación del tratamiento antiséptico en trabajos de cirugia. Se le confirió el titulo de Par en 1897.

ANTISEPTICOS QUIRURGICOS

EL descubrimiento de antisépticos y su aplicación a la cirugía por Lord Lister hace menos de un siglo constituye uno de los acontecimentos mas notables en la historia de la medicina; sin este descubrimiento, los milagros de las curas modernas serían todavía desconocidos.

La Gran Bretaña no ha reinado suprema tan sólo en materia de medicina, tal como lo demuestran los éxitos obtenidos en materia de ciencia, ingeniería y construcción de buques, así como en sus empresas industriales y comerciales. Entre lo mucho que la Gran Bretana lleva hecho en beneficio del mundo sobresale el desarrollo del rayón por la casa Courtaulds. Desde el principio del siglo actual ha estado desempeñando un papel de importancia constantemente creciente para el logra de una más alta norma de vida para los habitantes de muchas naciones.

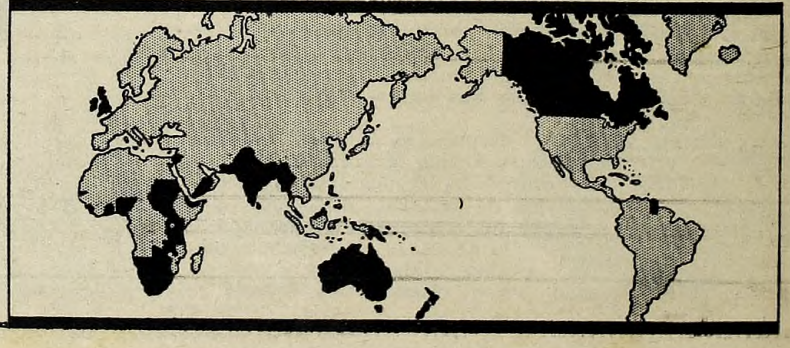
La casa Courtaulds puede justificadamente sentirse orgullosa de los resultados derivados de su energía y carácter emprendedor, los cuales contribuyeron a la creación de una nueva industria textil, no tan sólo en Inglaterra, sinó en los Estados Unidos de la América del Norte, en el Canadá y en otras partes del mundo. Si bien las exigencias de la Obra de Guerra de la Gran Bretaña han reducido el volumen de los artículos de rayón disponibles en la actualidad, los trabajos de investigacion científica y de desarrollo continúan progresando y contribuiran a que los tejidos de rayón de la post-guerra sean de mayor belleza y utilidad que en cualquier época del pasado.

Las mayores invenciones y descubrimientos del mundo han tenido su origen dentro del IMPERIO BRITÁNICO

Publicado por Courtaulds Ltd., Londres, Inglaterra.

Distribuidores Mundiales para los Tejidos Courtaulds: Samuel Courtauld & Co., Ltd., Londres, Inglaterra.

Distribuidores Mundiales para las Hilazas de Rayón de Courtaulds :— Lustre Fibres Ltd., Coventry, Inglaterra.



Las porciones de color negro del mapa indican el tamaño del Imperio Británico con sus enormes posibilidades de desarrollo agrícola, mineral e industrial.

De la vida y del corazón

Por SILVIA WATTEAU

NADIE sabe cómo es; sólo sabemos cómo quisiéramos ser... Quisiéramos tener una humildad sublime que todo lo soporte con serenidad. Y en cambio, ¡cuánta protesta escapa de nuestro corazón, y en cuánta palabra agria se transmuta la ofensa que nos dieron, el abuso con que nos castigaron, la incomprensión con que respondieron a nuestra buena intención!

Ser... Quisiéramos todo recogerlo en la vida con ternura..., y de pronto nuestra ternura huye; acobardada, se encoge en el caparazón de nuestro corazón, como el caracol al golpe y al ruido, que se estremece y se acurruca...

No; no sabemos cómo somos porque no sabemos cómo han de tratarnos... A veces extendemos las manos, así, ahuecadas, llenas de mansedumbre..., y recibimos un golpe...

Es que por la vida van sueltas y libres por los caminos la aspereza y la ironía, y son espinosas, y nos rasguñan, y nos causan heridas cuando fuimos tendiendo manos y ofreciendo besos...

•

NO; no envejecen los que tienen alma, los que tienen espíritu, los que se han hecho en la vida batallando, los que han debido librar combate para defender hoy el amor, mañana el honor, luego a la dignidad, siempre a la felicidad, siempre a ese poco de alegría que la vida concede a cada una.

No envejecen No envejecen los que saben valorar las grandes cosas, los que desconocen las pequeñeces y las miserias...

No envejecen los buenos, ni los mansos, ni los generosos. Envejecen los malhechores, que se agrian el gesto y se amargan el alma en la insidia, en el mal deseo y en la malevolencia...

•

¡QUE nido puedes hacer tú! Tan dulce y bueno. ¡Tan ajustado tu espíritu a lo honrado; tan limpio, tan claro y tan sereno!

Nido ¡Qué nido puedes hacer tú con tu corazón tan cálido y con tus manos tan hábiles, tan sabias, que saben el secreto de todas las obras, que tejen, que armonizan, que embellecen cuanto tocas!

¡Qué nido puedes hacer tú con tu corazón tibio, con tu querer, con tu amor!... ¡Qué no es dado lograr al amor sobre la tierra! Con tu corazón, de nada podrás hacer tú un mundo..., tu mundo feliz, tu nido.

•

SOBRE la playa, sin más objeto que no pensar. Virtud ésta que el mar nos da... Una ola que viene y otra que va... Una hora, dos, tres, y no hemos pensado en nada... Sólo hemos mirado la ola que viene y que va...

Ausencia Entre una ola y otra ola parece que el mar dijese a la playa: "Aguarda, que ya vuelvo." Es una lenta caricia que la arena recibe y vuelve a recibir.

En esta hora, no obstante haberme propuesto no pensar en nada, he debido observar cómo el sol se despide, grandioso, dorado, rojo, luego tenue; en celeste y en rosa se convirtió la última hora de esta tarde. También pareció decirle a la tierra: "Aguarda, que vuelvo."

He visto partir un barco; un hombre erguido acarició con una mirada amorosa a la joven mujer que desde la playa, agitando la mano, le dijo "¡Adiós!"

Ellos dos solamente, en esta majestuosa tarde, me han dado la sensación terrible de algo que no vuelve. No obstante, los dos, desde el barco y desde la playa, se gritaron: "¡Hasta siempre!"

¿Tiene, acaso, "siempre" el amor? La ausencia, la distancia, las terribles enemigas del amor, se han interpuesto entre él y ella... Sin embargo, ella ha sonreído... ¿Quizás al olvido?... El sonrió también. ¿Quizás a un nuevo y desconocido amor?

REFRESCO ECONOMICO



Gracias a la inigualada densidad de BRILLANTE ROYAL, las modernas amas de casa pueden practicar una bien entendida economía de dinero, tiempo y trabajo. En efecto: cuando se han lustrado los pisos con esta cera maravillosa, el mantenerlos deslumbrantes por mucho tiempo ¡no cuesta ni un centavo! Basta refrescar de vez en cuando su brillo intenso con la suave pasada del trapo, para convencerse de que realmente no hay ninguna cera tan duradera, económica y brillante como Cera BRILLANTE ROYAL!

Cera "Brillante Royal"



MAS BRILLO CON MENOS TRABAJO

EL MATRIMONIO ¿CORTA EL ROMANCE?



No. Pero si la esposa no se cuida, puede alejar al marido. Manténgase siempre fresca y atrayente, usando la crema desodorante MUM. MUM se aplica en un instante, *aún inmediatamente después de rasurarse las axilas, o después de vestirse.* MUM no contiene ácidos, es calmante y no quema la ropa. No detiene la saludable transpiración, *pero le quita su olor.* ¡Adquiera un pote hoy mismo y consérvese siempre fresca y atrayente!

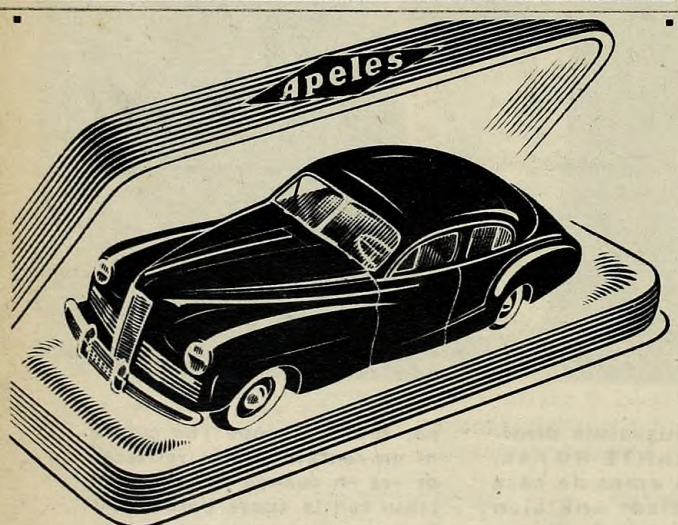
PARA LAS TOALLAS HIGIENICAS

No pase momentos desagradables. MUM es indicada para este uso, porque es suave y eficiente.



MUM

MUM quita el olor de la transpiración



Su automóvil estará protegido como por un estuche, pintándolo con Apeles, la pintura viva a prueba de tiempo.

Apeles

Pinturas
Esmaltes

Lacas
Barnices

Entre las ruinas de Boulogne

(Continuación de la pág. 20)

la posteridad, rinde homenaje al Libertador; completan el monumento dos relieves representando dos episodios de la vida del héroe: su marcha a través de los Andes y su renuncia al poder que sus compatriotas le ofrecen.

"Descorrido el velo que cubría la estatua, don Tomás Viera, en nombre del comité iniciador y ejecutor de la idea, hizo entrega del monumento a la ciudad de Boulogne; y a continuación pronunciaron elocuentes discursos don Ernesto Bosch, ministro de la República Argentina en París; el general Brum; el señor Perón, alcalde de Boulogne; Mr. White, embajador de los Estados Unidos en Francia; y los señores Piza, Puga Borne y Calderón, ministros respectivamente de Colombia, de Chile y del Perú, los dos primeros en París y el tercero en Bruselas, todos ellos ensalzando la memoria de San Martín y haciendo resaltar el afecto que une a las naciones de la joven América con Europa y especialmente con Francia. Por último hizo uso de la palabra el señor Roldán.

"Por la noche el señor Bosch obsequió con un banquete a las autoridades francesas, y en el teatro del Gran Casino dióse una función de gala en honor de las familias argentinas.

"Al día siguiente celebróse un almuerzo ofrecido por la colonia argentina a las autoridades francesas, terminado el cual hubo en el crucero "Presidente Sarmiento" una recepción que resultó brillantísima.

"En todas estas fiestas han reinado el mayor entusiasmo y los más cordiales sentimientos de amistad y de afecto."

TAL la crónica aparecida en *La Ilustración Artística*, allá para fines de 1909. La he reproducido textualmente porque en las actuales circunstancias y ante las noticias que acaban de llegar y que reproducimos facsimilarmente en estas mismas páginas, es como si la estatua del Libertador "hubiera nacido de nuevo" en Boulogne-Sur-Mer.

Y era justo entonces repetir lisa y llanamente los detalles más sobresalientes de su inauguración.

SOLUCION AL PROBLEMA DE BRIDGE Nº 75

(Continuación de la pág. 56)

Su jugada es Rey de triunfo; coloque usted los cuatro triunfos restantes de Q 10 6 5 en cualquier mano, y verá cómo no puede perder más de una baza.



"Tomé mi baño, mi mamá me puso Polvo Johnson... y ahora siento mi piel fresca y limpita".

También usted, señora, que tanto cuida la higiene de su bebé, debe tener Polvo Johnson siempre a mano. El roce de las ropitas imprevistamente húmedas provoca escozores, salpullidos y otras afecciones cutáneas. Proteja la delicada piel de su bebé con Polvo Johnson, finísimo talco tamizado de incomparable suavidad. No contiene partículas ásperas y está especialmente indicado para el cuidado y protección de la piel de su niño. Pídalo ahora mismo.

Mejor para su bebé... Mejor para Usted.



POLVO
Johnson
PARA NIÑOS

Indispensable en el botiquín de su bebé
En dos tamaños: $ 1.00 y $ 1.40.

El rincón de los niños

LA MADRE Y LOS PRIMEROS AUXILIOS

LA incapacidad de ciertas madres, unida al estado emocional que sigue a un accidente, ponen en peligro la vida de sus hijos.

Debería ser condición de toda madre la serenidad, la presencia de ánimo o el sentido común. O debería exigírsele a toda madre un curso de primeros auxilios.

Con demasiada frecuencia comprobamos la angustia de ciertas mujeres llevadas a afrontar un momento difícil. En lugar de ser eficaces, se tornan hasta peligrosas, y no siempre se puede tener a mano un médico o persona útil que salve el momento.

Cuando en la casa hay niños, es lo frecuente que haya sorpresas, capaces algunas veces, cuando la fatalidad lo quiere, de convertirse en tragedias.

En todo caso, no es indispensable que esto sea así, y lo digo porque algunas mujeres temerosas ejercen sobre sus hijos tutelas que son peores para su futuro que los accidentes que éstos pudieran sufrir en los días de la infancia.

Es verdad que el carácter deja de ser modificable en algunos casos; pero ¿qué madre no es capaz de toda su voluntad cuando el bien de sus hijos está de por medio?

Cuando una picazón afecta la piel, si se rasca aquélla se multiplica hasta el espasmo; si, por el contrario, durante sólo cinco minutos se logra el dominio de los nervios, la picazón desaparece.

Lo mismo ocurre cuando se trata de dar rienda suelta a las manifestaciones de angustia o miedo; se llega a lo incontrolable y a lo torpe. Basta entonces la voluntad para dominar el estado nervioso o espectacular por breves instantes; lo demás llegará con eficiencia, el sentido común, la reflexión, etc.

Algunas mujeres muy susceptibles creen que si no lloran, nadie creerá en su angustia. Las lágrimas en estos casos no sirven más que de estorbo. Ojos limpios, mirada serena y corazón valiente es lo que corresponde a toda madre que aspire a ser útil.



Faldita acampanada, en lanita azul, con blusa de batista a cuadros.

En tela estampada de brin fondo blanco, con cinturón rojo y cuellito de piqué blanco.

El mismo corte acampanado que en las anteriores, pero sin costuras al frente. Tela rojo y blanco, con cuellito blanco.



Dorothy Gray

Special Dry Skin Mixture. Una crema ideal para cutis secos o normales y para pequeñas arrugas y asperezas del cutis.

Suministra a la piel finos aceites que la lubrican tornándola suave y flexible. Muy adecuada para cualquier época del año.

PRODUCTOS IMPORTADOS

Dorothy Gray

BELLEZA ☆ SEDUCCION ☆ GRACIA ☆ DISTINCION

Distribuidores: Mayon - U. T. 41-4051

★ *Compre donde no desprestigian la marca que usted solicita.*

Los MOSQUITOS son PELIGROSOS



..mátelos con FLIT

La fiebre y la muerte sobrevienen con frecuencia tras la picada de un mosquito. Arriesga Ud. su salud si usa insecticidas débiles que dejan escapar a los mosquitos. Esté seguro de conseguir Flit—rechace toda imitación. El Flit pulverizado no mancha.

Flit se vende ahora en latas y botellas; pero recuerde que: si en el envase no está el soldadito, no es FLIT.



SOJA

FLIT

Siempre mata

TERMOMETROS

FRANKLIN

SU ALTA PRECISION NO DEJA LUGAR A DUDAS

LOS MEJORES CAPITULOS
DE LOS MEJORES LIBROS

CUANDO LOS ALEMANES

LA primera noche que quedé sola, las sirenas de alarma aérea sonaron rompiendo el silencio. Permanecí un instante indecisa, sin saber si quedarme en el departamento o salir en busca de un refugio, cuando apareció el conserje para comunicarme que los sótanos de la casa habían sido convertidos en excelente refugio antiaéreo. Fuí en su compañía y tuve oportunidad de observar, por primera vez, la reacción del pueblo francés ante la acción de guerra británica.

Salían apresuradamente de sus departamentos con el propósito de dirigirse a los refugios. No había miedo en sus actitudes, sino exaltación profunda. Algunos cantaban alegremente. Otros se abrazaban, mientras las lágrimas corrían por sus mejillas. Uno de ellos se detuvo y levantó sus brazos al cielo.

—¡Venid! ¡Venid! ¡Dejad caer las bombas! ¡No cuidéis de nosotros!

—*¡Vive les Anglais!* —gritó una voz entre las sombras.

Pocos días antes, el traidor Marcel Déat había escrito en el *Oeuvre* respecto de aquellos *ingenuos* que creían en la habilidad de los pilotos ingleses y hacían caso de los *falsos rumores* que hablaban de una incursión británica sobre territorio francés. "No os dejéis inducir a error —escribía— por esas alucinaciones colectivas que ilusionan a cientos de parisienses con la creencia de que se ven aeroplanos ingleses sobre la ciudad todos los días. La defensa antiaérea germana posee la fuerza suficiente para impedir que cualquier aeroplano enemigo cruce el canal. Todo el que diga lo contrario, miente."

Parecía como si los alemanes hubieran sido atrapados también por aquella alucinación colectiva, pues las sirenas sonaban como si no hubiese nada imaginario respecto de aquellos aeroplanos ingleses.

Era una cosa real, y no solamente aviones, sino ambién las bombas. Durante dos horas escuchamos, siempre dentro del sótano que nos servía de refugio, el rugido de los motores, el *staccato* de las ametralladoras y las distantes explosiones de las bombas. Cada vez que llegaba hasta nosotros el apagado sonido de la explosión de una bomba, la gente que nos rodeaba parecía cobrar nueva vida. Ninguno de ellos parecía comprender que corrían inminente peligro bajo el bombardeo. ¡Sentíanse tan felices por aquel ataque contra el enemigo común!

Alguien comenzó a cantar el *God save the king* y luego siguió con el *Tipperary*. Todos se le unieron. Pocos conocían las palabras inglesas; pero el resto acompañaba siguiendo el compás con la boca.

En la obscuridad del refugio, donde se hacía difícil la identificación, se soltaban las lenguas y se sucedían los relatos pro-británicos y anti-germanos.

—¿Ve ese hombre sentado en aquel rincón? Es el agente que la *Gestapo* destaca en este refugio. Pagaría por leer el informe que pasará mañana.

Probablemente, su informe sería corroborado por los de todos sus compañeros. En la noche siguiente, aunque escuchamos el ruido de la artillería antiaérea y las explosiones distantes de las bombas, que, como supimos luego, cayeron en los aeródromos que rodeaban a París, las sirenas de alarma no sonaron, pues los alemanes decidieron que les perjudicaba permitir que los parisienses se reunieran en la obscuridad de los refugios para despotricar contra sus opresores, impunemente.

Esa noche que pasé dentro del refugio antiaéreo tuve oportunidad de observar el poco efecto causado en la población por la propaganda antibritánica realizada por los alemanes. Parecía no haber hecho la menor mella en el espíritu de la clase media, en el *petite bourgeoisie*. Los miembros de esa clase revelaban espontáneamente sus simpatías durante los *raids* aéreos.

Pero existían otras evidencias más, que si bien no eran tan efectivas, no dejaban de tener su significado.

Por todas partes era dable observar los anuncios murales antibritánicos fijados por los alemanes; pero por todas partes, también, habían sido rasgados o despegados por manos francesas anónimas.

En uno de esos carteles, que llevaba la inscripción *No olvidemos a Orán*, veíase un marino francés enarbolando la enseña tricolor sobre las olas. Raros eran los que conservaban su forma original. El hecho de habérsele borrado palabras determinaba que en muchos dijera *Olvidemos o Orán* o *No olvidemos*.

Otro cartel muy común mostraba a una mujer sosteniendo a un niño enflaquecido entre sus brazos, mientras detrás aparecía el rostro regordete de Churchill, con su eterno cigarro y una expresión de alegría. *¡Vea lo que el bloqueo hace de sus hijos!*, decía la leyenda adjunta. Vi uno de esos anuncios murales con su leyenda tachada y substituída por ésta: *¿Qué pasa con nuestros prisioneros?* También vi otra que rezaba: *¿Quién se lleva nuestras papas?* (En esa época todas las papas de la zona ocupada habían sido requisadas por las fuerzas de ocupación.)

Para proteger a sus carteles murales de las alteraciones, los alemanes comenzaron a pegarlos en la parte más alta de las paredes. Eso hacía difícil dañarlos; pero también hacía difícil leerlos. Además, en los espacios dejados libres comenzaron a aparecer inscripciones de tiza. Las más comunes rezaban así: *¡Viva de Gaulle! ¡Abajo Hitler!* y *¡Dios bendiga a Inglaterra!* Entre las frases más pintorescas que leí en los frontispicios de las casas de París, están éstas: *¡Doriot, serás colgado!* (Doriot era un ex-ministro del partido comunista que puso sus hordas de

SELECCIONADOS
POR ROMULO QUINTANA

OCUPARON PARIS

terroristas antisemitas al servicio de los *nazis.*) *Para ver Venecia, incorpórese al ejército griego. Napoleón, también...*

Durante la semana que permaneci sola en casa, el Padre Christian me envió tres partidas de fugitivos y tres veces debí facilitarles la escolta proporcionada por Chancel y ayudarlos en su permanencia en la ciudad. No hubo dificultades. El sistema funcionó como una maquinaria bien aceitada.

Los primeros dos grupos fueron llevados a París por otros guías, por lo que supuse que el padre Christian llegaría en su día habitual, el viernes, acompañado de otra partida de fugitivos. Arribaba habitualmente al mediodía, por lo que me soprendió cuando al acudir a un llamado en la puerta de calle, pocos minutos después de las nueve de la mañana del viernes, me encontré con el padre Christian.

—¿Ocurre algo malo? — pregunté llena de aprensión.

— No se preocupe — sonrió el padre Christian. — No ocurre nada. Llegué a París con mis muchachos ayer por la noche; pero no los traje aquí porque me pareció que usted no dispone de alojamiento para tantos.

— ¿Dónde están ahora?

— En un pequeño hotel. Los traeré en seguida.

— No me parece prudente eso — expresé. — Entre el personal de casi todos los hoteles de París hay alguien trabajando para la *Gestapo*. Hasta entre los huéspedes puede haber un espía. Y ¿qué ocurrirá si la policía registra la casa?

— No tiene por qué alarmarse —dijo con calma el padre Christian.—La propietaria del hotel, *madame* Henri, es una de los nuestros. Podemos confiar en ella completamente.

—¿Quiere decir que sabe todo lo referente a nuestra organización? — pregunté sorprendida. — ¿Cuánto hace que usted conoce a esa señora?

— Desde ayer — repuso imperturbable el padre Christian. Ante la expresión de angustia que se dibujaba en mi rostro, apresuróse a tranquilizarme. — Quiero asegurarle que no tiene por qué preocuparse. Nosotros, los sacerdotes, como usted no puede ignorar, sabemos juzgar a la gente. Supe, tan sólo por la manera cómo nos recibía, que estaba de nuestra parte. Fácil era ver que los muchachos no eran franceses. No obstante ello, nada tuve que explicar. Comprendió inmediatamente. No solamente eso, sino que me ofreció sus cuartos para otros muchachos que tuvieran necesidad de venir a París. Por otra parte, me parece que ese hotel nos ofrece más seguridades que este departamento. Gente que va y viene es cosa natural allí. Aquí existe siempre el peligro de atraer la atención de los vecinos y de la policía. Venía a sugerirle que me acompañe hasta el hotel para presentarle a *madame* Henri, quien está ansiosa por conocerla.

Sacudí la cabeza, negándome decididamente.

—Lo siento, padre — dije. — Yo no deseo conocerla. Kitty se encuentra fuera de la ciudad en estos momentos y quiero consultarla al respecto previamente. Además, creo que hay demasiada gente en eso. No me siento muy cómoda sabiéndolo.

—Pero señora Shiber — protestó el padre Christian, — ¡có-

(Concluye en la pág. 66)



ETTA SHIBER,

norteamericana de nacimiento, que se hallaba en París el martes 13 de junio de 1940 cuando los alemanes iniciaron la ocupación de la ciudad, fué acusada posteriormente del delito de "contrabandear soldados". Así las cosas, se enteró dos años después, el 17 de mayo de 1942, de una resolución memorable: se había dispuesto canjearla como prisionera de guerra con Johanna Hoffmann, quien desde el otoño de 1938 estaba en poder de los norteamericanos. Johanna Hoffmann, que había sido peinadora del "Bremen", apresada por la policía federal, sufría las consecuencias de un proceso como miembro de una vasta organización de espionaje que operaba en los Estados Unidos. Cuando Etta Shiber transpuso la frontera de Hendaya y recuperó la libertad, se propuso rememorar aquellos meses trágicos vividos en París bajo la dominación nazi. He aquí el material del libro titulado "París no muere", cuya versión castellana acaba de publicar la Editorial Ayacucho, y al cual pertenece el fragmento que ofrecemos a los lectores. La obra es, en consecuencia, un documento patético de aquella larga jornada de terror.



AQUACADE LEG LOTION

AQUACADE LEG LOTION reemplaza la malla más fina y da seducción a sus piernas con sus cálidas tonalidades. De fácil aplicación, a prueba de agua, no mancha ni se corre. Constituye, además, una verdadera protección contra las picaduras de mosquitos.

Aquacade Leg Lotion; Aquarelle, Suntan, Rico-Tan..... **$ 7.50**

Helena Rubinstein

Santa Fe 865 - BUENOS AIRES - U. T: 31-7170-7071-7039

Su Week-End



CONSTRUYALO CON NUESTROS APROPIADOS MATERIALES **ECONOMICOS**

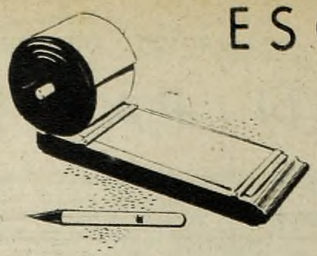
SOLICITE FOLLETO

GRAND MASTER RURAL Bmé. MITRE 1482 U.T. 38-3313 - B. As.



Las más grandes atracciones radiotelefónicas en

RADIO EL MUNDO



ESQUEMAS

Por RAQUEL MADERNA

- El mal no está en las cosas, sino en la forma de ver las cosas.
- Entrar en razones significa salir de ellas.
- Mantener el recato no siempre equivale a conservar la moral.
- Llevar al hombre a la sugestión, es ganar sus convicciones.
- A la vida se le pueden quitar las asperezas, mas no el dolor que generan.
- Sin el hábil manejo de lo desconocido e impenetrable, no habría superhombres.
- Pedir un parecer, es una forma de prevenirse contra éste.
- Cumplir con el deber, no quiere decir cumplir con la conciencia.
- No hay astucia femenina, sino imprevisión masculina.
- Ganar simpatía, es perder defectos.
- La sinceridad no se identifica con la verdad.
- Lo que el genio puede hacer, el ingenio es capaz de deshacer.
- El auténtico triunfo resiste toda comparación.
- Callar inoportunamente, es duplicidad; oportunamente, es discreción.
- Quien se desvela, anochece en los albores de la filosofía.
- El sentimiento, cuando no discurre ni habla, es cuando verdaderamente existe.
- El amor es para cada hombre lo que cada mujer se ha propuesto que sea.
- El goce del conocimiento no es condición indispensable del placer de la lectura.
- Pocos son los que proclaman un sentimiento, cuando este sentimiento es verdadero.
- El reverso de la envidia suele ser la necesidad.
- Consuela más al pecador la justificación de sus culpas que el perdón de las mismas.
- La enumeración de los defectos configura mejor un temperamento que la suma de sus cualidades.
- El humorismo pertenece más a la sensibilidad que a la inteligencia.
- Gobernar bien comporta la operación de deliberar bien.



REGULADOR GESTEIRA

PARA LAS MUJERES

En venta en las farmacias del País

EXPOSICIONES



ENRIQUE MEYER ARANA
con un grupo de asistentes a la muestra de retratos que se realizó en Witcomb.



AURORA DE PIETRO DE TORRAS
con parte del público que concurrió el día de la inauguración de la exposición de sus obras, que se realiza en Müller.



ANTONIO PARODI
rodeado por algunas de las personas que asistieron a la inauguración de la exposición de sus obras, que se realiza en el salón Avda. de Mayo 1129.

CAYETANO DONNIS
rodeado por parte del público asistente a la inauguración que de sus obras se realizó en los salones de la Sociedad Estímulo de Bellas Artes.



Ella piensa...

Irradia simpatía... distinción!

Reconozco la fragancia

que perfuma su cabellera...



... es la original e inconfundible

Loción Colonia

ATKINSONS

Otorga distinción

En 6 tamaños, desde $ 0.90 hasta $ 14.-

ALC-91

¿Necesita un laxante agradable para sus niños?



LECHE DE MAGNESIA DE PHILLIPS

BUENA PARA EL ESTOMAGO E INTESTINOS

Es difícil adquirir Bicicletas Raleigh nuevas, pero todavía se están efectuando embarques de piezas de repuesto.



LA BICICLETA ENTERAMENTE DE ACERO

Las personas prácticas y a quienes les agrada lo bueno, insisten en la compra de bicicletas que les proporcionen absoluto servicio de confianza, libre de inconvenientes y dificultades. Las Bicicletas Raleigh, de diseño y fabricación británica, por ser de gran resistencia, livianas, de funcionamiento perfecto, fácil manejo y de una terminación y presentación atrayentes, constituyen la bicicleta ideal para aquellas personas dispuestas a pagar algo más de lo corriente por un producto de calidad superior.

THE RALEIGH CYCLE CO. LTD., NOTTINGHAM, INGLATERRA

THE RALEIGH NOTTINGHAM ENGLAND

Distribuidores:

AGAR CROSS & Co Ltd

BUENOS AIRES - ROSARIO - BAHIA BLANCA - TUCUMAN - MENDOZA



Autoridades e invitados que concurrieron a la ceremonia inaugural del Instituto de Maternidad Santa Rosa, en el partido de Vicente López



Inauguración de una maternidad

El señor **Aquilino Colombo** y su esposa, quienes, en su carácter de donantes de la aludida maternidad, presidieron la ceremonia.

Cuando los alemanes ocuparon París

(Continuación de la página 63)

mo no comprende usted que todos los franceses están de nuestra parte! Entraña una mayor seguridad para nosotros pedirle ayuda a *cualquiera:* Nadie nos traicionará, salvo que demos con uno de esos pocos que están al servicio de los alemanes. Por el contrario, creo que debemos comprometer en la acción a la mayor cantidad de gente posible, para contar con más colaboradores en todas aquellas circunstancias desfavorables que pueden presentarse en lo futuro. Desde este punto de vista, estoy seguro que esa mujer y su hotel se encuentran en posición inmejorable para cooperar con nosotros.

— Pero nosotros no *necesitamos* a nadie más — insistí. — Tenemos ahora todas las personas necesarias para la tarea. Aumentar su número, no nos ayudará en absoluto; sólo hará más probable que nuestro secreto sea conocido. Debemos tender a que el número de comprometidos sea el mínimo imprescindible. Es el único medio seguro. Cada vez que pienso en todas las personas que conocen nuestras actividades, me siento aterrorizada... ¡Y ahora usted quiere agregar a la lista a *madame* Henri!

— Pero ¿qué puede usted objetarle a *madame* Henri? — preguntó el padre Christian sorprendido. — Ni siquiera la conoce.

— Por favor, no me interprete mal, padre — repuse. — No tengo nada contra *madame* Henri. ¿Cómo puedo yo decir nada si ni siquiera la conozco? Es por razones de principio; conviene mantener en conocimiento del menor número de personas las cosas que estamos haciendo. No dudo que *madame* Henri sea la más insospechable de las patriotas; pero si es arrestada por la *Gestapo* y se la tortura para sacarle informaciones (usted sabe que lo hacen), ¿quién puede afirmar que no dirá nada?

El padre Christian pareció consternado.

— Tal vez tenga razón — dijo. — No había pensado en ello. Significa un riesgo más, claro está. Pero estamos todos en las manos de Dios. Sé que estoy haciendo la tarea que me encomendó. Confío en El y no temo.

Un problema moderno: la lectura

(Continuación de la pág. 55)

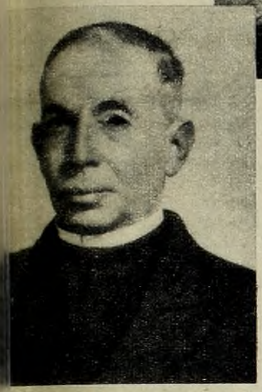
Y apenas se deja trabajar la memoria nos acuden estrofas de Darío, de Nervo, de Bécquer, de José Asunción Silva. Pero ni siempre se recuerda lo mejor de estos poetas, ni hay que limitarse a ellos, por ser los más próximos a nuestro sentir y hablar. Quien no guste de los contemporáneos y tema a los del pasado siglo, puede volver a la fuente inmortal de los clásicos. Una superstición académica nos los hizo temibles en la infancia, tal vez porque nuestros profesores — de gusto retardatario — elegían composiciones más de acuerdo con su sensibilidad que con la nuestra. Sin salir de la literatura castellana, el muestrario resulta prodigioso. Quien desee oír un cristalino acento poético, puro y bello como una égloga, lea al divino Garcilaso.

Quien se tiente por las maravillas de la acrobacia imaginativa y del poder de versificación más extraordinario, eche mano a un tomo de Góngora y descubrirá un mundo de maravilla. Quien desee oír una voz humana formulada con precisión y belleza suprema, repase a Francisco de Quevedo. Quien ame la inspiración caudalosa y popular, consulte a Lope. Quien prefiera el elegante conceptismo, a Sor Juana Inés, a Santa Teresa de Jesús.

Es tarea refrescante la de leer a los clásicos y siempre grata la de retornar a los poetas. Nuestro tiempo, áspero y combatiente, necesita de un intervalo de poesía. Procuremos entonar el alma con las obras insignes y escuchar en medio del estrépito de la modernidad "el dulce lamentar de dos pastores"...

OMENAJE A LGRANO





Presbítero **Juan L. Rojas,** orador boliviano, que en dicho acto pronunció un discurso de homenaje a la bandera nacional.

Peregrinos de Bolivia, que concurrieron al IV Congreso Eucarístico Nacional, congregados en la Catedral para concurrir hasta el mausoleo de Belgrano, donde depositaron una ofrenda floral. Fotos Flass.

UESTRAS LETRAS



LUIS CANEPA, cuya "Historia del Himno Argentino" acaba de aparecer.



ENTE
RATO.
del li-
e ver-
los sig-
el si-
edi-
recien-
nte.

NO ABUSE DE SU ORGANISMO

El exceso de trabajo, ya sea corporal o intelectual; la falta de descanso reparador; la alimentación inadecuada y el abuso del organismo en cualquier forma, son factores que arruinan y envejecen.

Si éste es su caso, ¡atención! Ponga orden en su vida antes que el mal sea irreparable.

Y no olvide el buen tónico reconstituyente Bioforina Ruxell, de agradable sabor y prontos efectos. La Bioforina Ruxell estimula el apetito y contribuye al bienestar que proporciona la buena salud.

La Crema Facial Favorita de Hollywood

CREMA FACIAL NORMALIZADORA

Para cualquier tipo de cutis — seco, grasiento y normal. Quita todo el polvo y suciedad de los poros . . . suaviza y embellece la tez.

★ *Perfecta para las Estrellas*
★ *Perfecta para Usted también*



Paulette Goddard
Estrella de Paramount

EN VENTA EN PERFUMERIAS, TIENDAS Y FARMACIAS.

una exclusiva creación de
Max Factor
HOLLYWOOD

El Hoyo 19

por San Pedro

QUINCE AÑOS GOLFISTA A LA FUERZA

NO cree usted que quince años de golf a la fuerza es algo así como una condena de trabajo forzado en la isla del Diablo, en las Guayanas? Sobre todo, si la víctima ha sido un empleado perfecto, que ha tenido que estar en contacto cotidiano con los jugadores, escuchar diariamente sus "lágrimas", sus quejas, y que, como es natural, un buen día, contaminado por la "golfomanía" y atraído por los esmeraldinos fairways y el horizonte azul, salió, como cualquier "perro", a estropear la cancha, empuñando los dichosos palos, convertido en otro "can" vulgar y silvestre. También a él lo siguió el caddie, que le recordaba a cada momento su mal juego, no dejándole ni la libertad de equivocarse a gusto en los tiros...

El deporte es un placer cuando se ejecuta por afición; pero cuando se convierte en una obligación y se le exige a uno el panorama eterno del fairway, los rough, los greens y las "regaderas" con que nos recibe desde el socio hasta el más modesto de los empleados, para el desdichado aquél que no le gusta el golf de alma, que es sólo su "metie", y al cual han llegado hasta nombrarlo presidente de una mutual de empleados de golf..., bueno, señores, aquello debe ser el gran martirio.

Y no crean que esto es una fantasía, una pesadilla, no: es la pura verdad, es la triste historia de Víctor Terracini, a quien todos compadecemos, y que este mes cumple quince años de secretario de un club en estas funciones, y... esperamos cumplirá otros quince años más en la cadena perpetua de la "golfomanía".



Víctor Terracini, intendente del golf del Jockey Club, visto por Columba, que este mes cumple quince años de "golfista a la fuerza" y conoce de memoria el "prontuario" profesional de cada jugador.

DE CORDOBA
EL PRIMER SCRATCH DEL INTERIOR



El destacado jugador del Córdoba Golf Club Arturo Juárez Beltrán, el primer scratch del interior de la República.

A la próspera y bella provincia de Córdoba, cuna de infinidad de golfistas, pues después de la de Buenos Aires es el centro golfístico más importante del país, le cabe hoy el honor, a la docta ciudad, de ser la primera en poseer en el golf un aficionado de la categoría scratch. El "fenómeno" de las canchas cordobesas es el simpático golfista Arturo Juárez Beltrán, que ha conquistado no sólo esa alta categoría de responsabilidad, sino una gran popularidad en los links de la ciudad de Rosario, y allí fué casualmente donde logró bajar su handicap y pasar a figurar entre las estrellas de nuestro deporte.

Juárez Beltrán es de esos deportistas que se dedican con entusiasmo y concentración al juego de práctica, poniendo corazón y un tesón que hacen honores a este destacado jugador. Su estilo lo depura día tras día. Así sus progresos han sido extraordinarios, y ve recompensado su trabajo, pues ha entrado de lleno a una categoría muy difícil de llegar. Por su labor mereció el alto honor de ser designado como integrante del equipo que defendió nuestros colores en Chile, adonde no pudo concurrir por motivos particulares. Esa designación fué un evidente acierto de la Asociación Argentina de Golf, pues su presidente, el doctor Raúl Lottero Lanari, quiso que en esa embajada golfística fueran representantes calificados, aunque ellos fueran de los clubes del interior.

Con motivo de la visita que efectuaron el mes pasado los golfistas rosarinos al Villa Allende, un simpático colaborador de este santo me escribía estas líneas comentando la actuación del nuevo scratch: "Muchacho simpático, caballeresco y gentil, ha sabido mantener su clase dentro del triunfo o de la derrota.

Retrocedamos muchos años, y lo veremos a Arturito, de impecables pantalones cortos, luchando con espinillos, talas y algorrobos, dando palos y palos a la esferita blanca... Creció la cancha, y junto con ella, el popular "Arturito" se vió enfundando sus pantalones largos..., y así consigue hoy ese premio a su constancia, dedicación y esfuerzo. ¿Comprende ahora, mi buen San Pedro, la alegría que viven los cordobeses? Todavía no se apaga aquélla, y el Córdoba Golf Club se anota otro triunfo en su largo haber. La gentil muchachada del Rosario Golf Club nos visitó. Lucharon como unos leones, poniendo siempre de relieve esa caballerosidad que los hace tan simpáticos. Ganaron los cordobeses, pero ellos se llevaron las palmas de la victoria, su hidalguía no los abandonó nunca, y perdieron con esa altura propia de los grandes. Vivimos cuarenta y ocho horas de esa gentil camaradería que hace tan grande a los hombres, y el Hoyo 19 fué testigo de la estrecha amistad que mantienen los cordobeses y rosarinos."

Efectivamente, los de Córdoba tuvieron una holgada victoria sobre el fuerte equipo rosarino, ya que se impusieron por 4 a 2, y reconforta ver que en un match interclub, donde se defendían los colores de sus respectivas entidades, hubiera tanta sinceridad y que ofrecieran un espectáculo bello, sincero; así comprendo el valor del deporte como lazo de unión entre golfistas argentinos donde se rinde un justo homenaje a los vencidos.



Minnie Delamer, R. S. de Rosberger y Sara Ecriña, ganadoras de la categoría handicap del campeonato en los clubes Rosario G. C., Swift G. C. y Deportivo Central Argentino G. C., respectivamente.



TROFEO

Magnífica copa que fué donada por el Colegio de Escribanos de la Ciudad de Buenos Aires y que se disputó con gran éxito en los links del San Isidro.



Señora M. V. de Roach, ganadora de los 54 hoyos con ventaja del tercer campeonato de damas de la ciudad de Rosario.



CAMPEONATO DE DAMAS DE LA CIUDAD DE ROSARIO

Emily Holgate de Bach, destacada jugadora rosarina, que se adjudicó brillantemente el campeonato de la ciudad de Rosario y el interno del Deportivo Central Argentino, de Pérez.

CINCO CONSEJOS

- Recuerde que la posición correcta de sus manos y sus pies es la base fundamental de un buen tiro.
- Mantenga la vista en la pelotita y no levante la cabeza.
- Comience a levantar con ritmo los brazos en su swing.
- No mueva exageradamente las caderas.
- Si efectúa una "papa" o un "sockets", repita el tiro y repítalo con constancia, pues puede encontrar su palo dos cosas: la pelota o petróleo. En el primero de los casos tendrá una gran satisfacción, y en el segundo, una fortuna.

¡GOLFISTA!... ¿TIENE USTED PALOS VIEJOS?

Nuevamente lanzo aquí el llamamiento a la generosidad de los golfers acomodados, estampado varias veces en estas columnas en la forma de una frase que pudiera ser un lema: "¡Golfista, envíe a "El Hogar" sus palos viejos!"

Felizmente no chocó nunca el llamado contra oídos sordos. Los viejos palos de golf llegados a mi poder han partido desde aquí hacia las manos de humildes golfistas, para quienes esos artefactos, inservibles para sus primitivos dueños, se convirtieron en regalo inapreciable.

Por esta sola circunstancia, por la de pensar en la satisfacción que se proporciona al prójimo con la donación de objetos ya en desuso, vale la pena repetir el gesto. ¿Tiene usted palos viejos, golfer amigo? Envíelos a San Pedro, Río de Janeiro 300, y con una molestia mínima gestará usted una satisfacción muy grande.

COMENTARIOS SOBRE CASOS Y COSAS DEL GOLF

LOS ANIMALES MAS VELOCES

Por SIXTO CARRANZA

YA conocemos la fábula aquélla de la tortuga y la liebre y ya la hemos visto glosada, con la debida ganancia final del quelonio, en uno de los siempre afortunados dibujos animados de Walt Disney. Este final, desconcertante por lo inesperado, debe servirnos como advertencia, particularmente para hacernos reconocer que, en cuanto a velocidades, los cálculos siempre deben ser relativos, ya que ellas están siempre íntimamente en relación con las características, medio en que viven, tamaño y hasta necesidades impuestas por la lucha por la existencia a cada animal. Es así como se dará el caso de que aquellos que alguna vez se han dedicado al fascinante espectáculo de analizar el desarrollo de la vida de los átomos vivientes, observándolos con un microscopio de gran poder, no necesitarán que se les recuerde la asombrosa velocidad con la cual ciertas formas de vida en el agua se mueven de un lado a otro, lanzándose, súbitamente, como flechas. Y lo mismo aquellos que se han especializado en el estudio del vuelo de los pájaros llegan a comprobaciones que resultan alentadoras para los ingenieros que se dedican a perfeccionar las máquinas voladoras.

OBSERVADA atentamente en su vuelo, por ejemplo, el avefría hace un promedio de 70 millas por hora, lo que viene a resultar, aproximadamente, 112 quilómetros por hora. Y el elefante, pesado y aparentemente pausado, ¿no hace un promedio de 48 quilómetros?

Efectivamente, todo es relativo y depende, naturalmente, de las circunstancias. Existen animales que no corren permanentemente y que son lentos en su andar. Tenemos el caso del rinoceronte, casi inmóvil siempre, o el león, majestuoso como rey que es. Pero en el ataque, ¿cómo no arredrarse ante la acometida fulminante del primero, que lo hace con una velocidad estimada en 32 quilómetros por hora, cual una catapulta, o el león, que se lanza, acometedor, a razón de 30?

Y sumiéndonos en el líquido elemento, ¿qué decir del atún, que navega a razón de 45 millas por hora, o sea 72 quilómetros, tanto como un buen caballo de carrera?

SEGUN el explorador capitán J. C. Dollman, la gacela corre con una velocidad de 80 quilómetros por hora. El chacal, a 56, y otro tanto, eso sí, con mayor resistencia y duración, el búfalo.

De los animales del desierto africano, la jirafa, según pruebas obtenidas por el naturalista Maxwell, que siguió algunos ejemplares en automóvil, en trechos aproximados de dos millas, corre con un promedio de 34 a 38 millas por hora, o sea de 54 a 61 quilómetros.

Entre los animales que requieren rápidos medios de huir, es preciso mencionar los herbívoros, que de antiguo fueron perseguidos por los carnívoros, y por el hombre en particular. Prueba nos la da la ya mencionada gacela, el ciervo y el antílope, este último ayudándose con sus fantásticos saltos. El ruido más insignificante los alarma, y las cámaras cinematográficas frecuentemente han captado escenas en las cuales parecería que estos frágiles y esbeltos animales fueran a emprender el vuelo.

SE asegura que el avestruz es el bípedo más veloz que existe sobre la tierra. Los experimentos realizados parecerían demostrar que no hay caballo que con él pueda competir en velocidad. Pero los hombres de nuestras pampas conocen el "lado flaco" del avestruz. Como corre siempre en círculo, se le corta camino y se le tiene al alcance de las boleadoras.

Las distancias que las aves son capaces de recorrer y la velocidad de sus vuelos son consecuencia de su organización anatómica. Un tordo joven — dice el naturalista Percival Westell, — nacido en Escocia y al cual se le habían colocado anillos de reconocimiento, fué hallado tres semanas después en Portugal, de manera que en 21 días vino a recorrer 1.500 millas. La paloma mensajera es el ejemplo más clásico, pues cubre 800 millas en algo más de 33 horas de vuelo directo; con el agregado de que, ayudada por el viento, vuela una milla por minuto: vale decir, 1.609 metros.

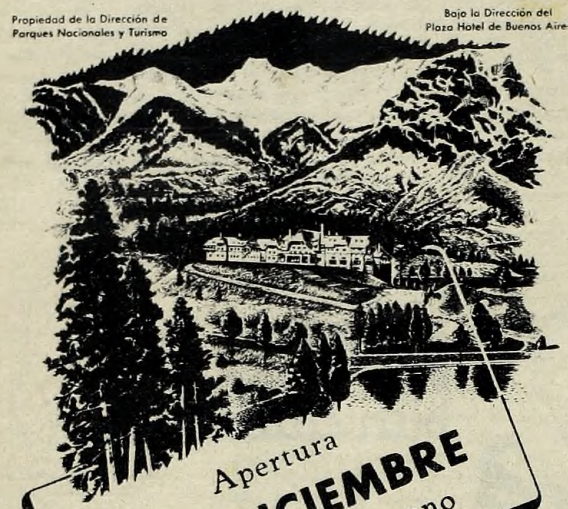


Hotel
LLAO-LLAO

PARQUE NACIONAL NAHUEL HUAPI

Propiedad de la Dirección de Parques Nacionales y Turismo

Bajo la Dirección del Plaza Hotel de Buenos Aires



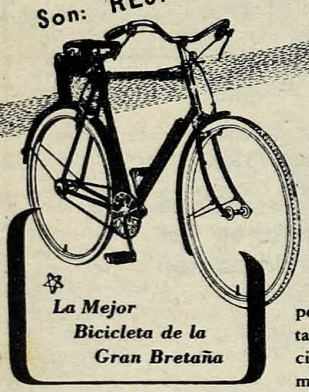
Apertura
10 de DICIEMBRE
Temporada de verano

Limítase a 3 semanas el término máximo de permanencia de los pasajeros, para facilitar así la rotación de los mismos, impuesta por el carácter oficial del hotel.

★ PARA RESERVA DE COMODIDADES DIRIGIRSE A PLAZA HOTEL - BUENOS AIRES ★

Características sobresalientes de las Bicicletas Rudge

Son: RESISTENTES · LlivianAS · DE ALTA CALIDAD



La Mejor Bicicleta de la Gran Bretaña

RUDGE WHITWORTH NOTTINGHAM ENGLAND

Las bicicletas Rudge están respaldadas por setenta y cinco años de experiencia en la construcción de bicicletas. Son construídas por técnicos especializados, empleando materiales de la más alta calidad, cuidadosamente ensayados en el laboratorio, que aseguran un servicio constante y eficiente durante muchos años.

Cuestan algo más, pero su calidad merece la diferencia.

Restricciones de Guerra: En los momentos actuales no es posible importar bicicletas Rudge; una vez terminado el conflicto esperamos recibir nuevos modelos, mejorados, como consecuencia de la valiosa experiencia adquirida durante los últimos años.

RUDGE

RUDGE-WHITWORTH LTD., NOTTINGHAM, INGLATERRA

REPRESENTANTES:

INDUSTRIAS ELECTRICAS Y MUSICALES ODEON

SOC. DE RESP. LTD. CAP. $ 750.000

CORRIENTES 485 BUENOS AIRES

Haga esto y averiguará su grado de rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(Lugares donde habitan, se guardan o se recogen distintos animales)

1. RALMAPO	1. — — — — — — —
2. CEHIZVACRA	2. — — — — — — — — —
3. DARUCA	3. — — — — —
4. REPRARE	4. — — — — — —
5. LUJAA	5. — — — — —
6. CIORUAA	6. — — — — — —
7. RENAROTA	7. — — — — — — —
8. DION	8. — — — —
9. LELONIGRA	9. — — — — — — — — —
10. MHUGORIORE	10. — — — — — — — — —
11. OXB	11. — — —
12. DUGIARA	12. — — — — — — —
13. ASTOLBE	13. — — — — — — —
14. PACORSI	14. — — — — — — —
15. LENMOAC	15. — — — — — — —
16. JERRAAAP	16. — — — — — — — —
17. RUGIDAMERA	17. — — — — — — — — — —
18. CLAROR	18. — — — — — —
19. DRIEL	19. — — — — —
20. PRETOOR	20. — — — — — — —

Ejemplo: CREEPA = PECERA

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en SEIS minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en OCHO, MUY BUENA; en DIEZ o más, REGULAR.

PRUEBA DE INGENIO

Cada una de las frases siguientes *se completa con la misma palabra cambiando el orden de las letras.* Tiempo normal: 10 minutos; menos tiempo, *Excelente*; más tiempo, *Regular.*

Ejemplo: N° 1. Era un día — — — — — y hacía mucho — — — — —.
Solución: Era un día c l a r o y hacía mucho c a l o r.

1. Era un día — — — — — y hacía mucho — — — — —.
2. Anoche, cuando llegué a casa, mi — — — — — — — ya — — — — — —.
3. La profesora ha prometido — — — — — — — — a la — — — — — — — — de la clase.
4. Hará un — — — — — viaje para ver si — — — — — olvidarla.
5. María te — — — — — — — que le regales una — — — — — — — preciosa.
6. La — — — — — — de Juan — — — — — — frío.

CUADRADO MAGICO

Para completar este cuadro, las cinco palabras horizontales deben ser las mismas que las cinco verticales. El número 1 horizontal es igual que el número 1 vertical, y así con las cinco. Tiempo normal: *Media hora.* Menos tiempo merece la clasificación de *Notable.*

	1	2	3	4	5
1	A				O
2		O		A	
3			A		
4		A		A	
5	O				A

(Ver las soluciones en la pág. 73)



EL SUEÑO

Cuento de MARIO LUIS DESCOTTE

UN sol de invierno atravesaba los vidrios de la puerta de su cuarto y llegaba hasta el centro de la habitación. Eran las tres de la tarde. Un cielo casi transparente deshacía pequeñas nubes. El tic tac del reloj hería tímidamente la superficie del silencio que le rodeaba.

La amargura y la resignación le habían creado un estado de ánimo que se traducía en una extraña voluptuosidad. No pudo reprimir un paradojal pensamiento: "¡Qué hermosa tarde para morir!". Todos sus recuerdos se desleían bajo el peso de su serenidad. Los pequeños y grandes dolores, que convierten a cada ser humano en el protagonista de un drama, ya no existían para él. Era como si de pronto su sensibilidad se hubiera aguzado y sólo captara el eco de lo desconocido. No era músico, y, sin embargo, creaba melodías. No era poeta, y creaba imágenes. No era pintor, y creaba paisajes.

Ahora el sol enfoca un retrato que está sobre la mesa de luz. Es una mujer. Y se llama Yolanda.

Lo imprevisto vive agazapado detrás de la lógica más perfecta, como la muerte en la vida. Y la puerta se abrió violentamente.

—¡Juan Carlos!

Era Yolanda. El la miró serenamente desde un país de olvido.

—¡Juan Carlos! — repitió ella en tono de súplica.

Pero él no se movió del diván. Ella entonces se refugió en sus brazos, sollozando.

Dos años sin verse. De pronto, este cuadro.

El tic tac del reloj naufragaba en ese desconsolado llanto. Era como si el tiempo permaneciera suspendido, esperando el desenlace de la escena.

—¡Juan Carlos!... Dime algo. Estoy muerta de miedo. Anoche tuve un sueño horrible. Soñé que te morías.

La voz de Yolanda llegaba a sus oídos como una lejana melodía. Sus palabras carecían para él de sentido humano. Eran como el tañido de una campana de madera.

Nuevamente el tic tac del reloj aparecía vencedor del sollozo. El tiempo reanudaba su marcha. En su interior, Juan Carlos repetía: "¡Qué hermosa tarde para morir!"

—¡Qué alegría verte sano, Juan Carlos! Fué una pesadilla horrible, ¿sabes? Anduve toda la mañana como loca para saber dónde vivías. Deja que te cuente. No importa que estés enojado conmigo. Lo esencial es que estás bien. ¡Qué alegría, Dios mío!

Yolanda hizo una pausa para enjugarse las lágrimas. Lo besó en las mejillas. Acarició sus cabellos. Y abrazada a su cuello, empezó el relato:

—Te veía en esta habitación sin haber puesto jamás los pies en ella. ¡Es curioso! Todo exacto. El color de los muebles. Esa ventana. Mi retrato. Tú estabas sentado y meditabas. Sentado aquí como lo estás ahora. Pensabas cosas extrañas. Y estabas solo. Solo con tus pensamientos. Y de pronto... ¡Qué horrible decirlo! De pronto...

No pudo continuar. Desprendióse del cuello de Juan Carlos y, tapándose el rostro con las manos, prorrumpió en sollozos. El no se movió. El sol ya había desaparecido de la habitación y la atmósfera empezaba a adquirir una tonalidad grisácea.

Después de algunos segundos, se puso de pie y quedó inmóvil con la vista fija en el suelo. Luego paseó su mirada por la habitación con la naturalidad de quien está familiarizada con los objetos que le rodean. Llegó hasta la ventana, la abrió y respiró con fruición el aire frío de ese atardecer de junio. Sus ojos alcanzaron a divisar un pedazo del río de la Plata. Y esa visión fué el punto de partida para que su imaginación reviviera su sorpresivo viaje a tierras extrañas, es decir, su traición. Cerró la ventana y, apoyando su cuerpo en ella, dijo:

—Me voy, Juan Carlos...

Este siguió guardando un silencio impenetrable.

—No he venido a pedirte un perdón que no merezco — continuó ella, — sino empujada por esa atroz pesadilla... Gracias a Dios, todo ha sido un sueño. Perdóname si te he molestado.

Su voz tenía ahora sonido de cobre. El mutismo del hombre le mordía el alma. Se sintió humillada, vencida. Avanzó dos pasos.

—Me voy, Juan Carlos...

La penumbra empezaba a envolverlos.

—¡Dime algo! — rugió ella al fin, asiéndolo de los brazos y mirándolo fijamente.

Una pausa. Un grito. Un cuerpo que cae exánime sobre el diván... Y un sueño que, al trocarse en realidad, convierte una conciencia en un profundo arrepentimiento.

La exitosa novedad norteamericana

en tratamientos de belleza, para embellecer el cutis grasoso y con manchas, pecas, etc., es la

MASCARA SUPREMO-PARAMOUNT

que se aplica únicamente en el salón de Belleza de

Mme. Elisabeth S. de Gaspar

Pida horas disponibles con anticipación por teléfono.

Además, Mme. Gaspar ofrece sus Productos de Tocador de notables y eficaces resultados como: Cremas, Polvos, Coloretes, Depilatorios, Astringentes, Brillantinas, etc.

AL INTERIOR CONTRA REEMBOLSO

CONSULTAS GRATIS

SUIPACHA 365

1er. piso. — U. T. 35-0193

Caprichos de la moda

Reminiscencias de antaño en manos de nuestras elegantes. Ha vuelto el abanico, pleno de sugestiva evocación, luce hoy en Buenos Aires, ocupando un lugar que en otro tiempo le perteneciera, las manos de la mujer.

La moda, en sus caprichosos designios, vuelve a imponer este pequeño adorno para complementar la toilette femenina.

... Reminiscencias de antaño, que hoy surgen galanamente con el retorno del abanico.

ARENALES Nº 1916

"EL COLECCIONISTA"

"La Casa de Antigüedades"

Regalos

de Alta Calidad Artística



El tónico para grandes y chicos

EMULSION DE SCOTT

es rica en vitaminas A y D

PARA SER HERMOSA

Por DORIANNE

LAS CREMAS Y EL VELLO

Muchas veces se plantea la pregunta de si las cremas grasas favorecen la salida del vello. La respuesta es que no, si se emplean cremas vegetales, habiendo más probabilidades de que aparezca vello usando cremas con vaselina o grasas animales. Por otra parte, la cuestión del vello es enteramente individual; es decir, que si una persona tiene propensión a que le brote vello, aun el estímulo más insignificante lo hará crecer. En cambio, si no se tiene esa propensión, difícilmente brotará, por más que se use toda clase de cremas. La lanolina es una de las grasas animales a que nos referíamos. Sabido es que se trata de una clase de sebo especial, extraído de la lana de los animales bovinos, y tal grasa no debe usarse pura si se nota un estímulo en el crecimiento del vello, adicionándosela, en cambio, con agua de rosas en partes iguales y batiendo cuidadosamente la preparación. Es aconsejable hacer este preparado en pequeñas porciones y en el momento de usarlo.

CREMAS Y ASTRINGENTES

Si en el cuidado de la epidermis, por la noche, usamos exclusivamente cremas, los tejidos se verán imposibilitados de respirar libremente. Si usamos sólo astringentes, procuraremos firmeza y no alimentación a los tejidos. Por eso es recomendable seguir este orden:

Primera noche: limpiar perfectamente la cara con un jabón suave o una crema demaquilladora. En el primer caso enjuagar. Luego extender generosamente crema nutritiva.

Segunda noche: lavar prolijamente la cara con agua y jabón suave. Enjuagar. No colocar otro producto y dejar que durante toda la noche la piel respire libremente.

Tercera noche: limpiar prolijamente con crema demaquilladora. Quitar con algodón todo vestigio de crema. Pasar por la cara un trocito de hielo y luego aplicar astringente.



Estos cuidados son para una piel normal. Si es excesivamente grasosa, se alternará el uso de astringente una noche, dejando al día siguiente que la piel respire libremente. Para pieles secas, el mismo procedimiento y en lugar de astringente, crema nutritiva.

MODIFICANDO LA FORMA DE LOS LABIOS

Toda modificación que se haga en la forma de los labios, marcándolos arriba de la línea natural, requiere un lápiz bastante espeso y compacto para que disimule el cambio entre el rojo de la epidermis labial y el blanco de la piel que la circunda.



Si sólo se trata de acentuar el rosado de los labios, sin agrandarlos ni achicarlos, se usará un rouge no muy espeso, un poco transparente, para que el labio ostente todo su encanto. Si su labio inferior es un poco grueso, trate de marcar más el borde superior que el inferior. Por lo demás, una boca de labios grandes — no demasiado, naturalmente — comunica a la fisonomía una vitalidad que la hace muy atrayente.

GIMNASIA PARA MODELAR LAS CADERAS

Párese rectamente con las piernas alejadas convenientemente una de la otra y con las manos en las caderas. Haga con el tronco un movimiento de rotación. Mantenga las caderas tan firmes como sea posible y ejecute movimientos con el tronco, inclinándose de derecha a izquierda y de atrás para adelante. Repita varias veces.

BAÑO DE VAPOR CASERO

Para las que no quieran concurrir a un establecimiento especializado, instituto de belleza, casa de baños, etc., queda el recurso de tomar baños de vapor caseros. Claro que en cualquiera de los casos no deben seguirse sin consultar previamente con el médico, porque son perjudiciales para los organismos que dentro de una obesidad más o menos marcada denotan debilidad y también resultan perjudiciales para los cardíacos. Una forma de tomar un baño de vapor casero consiste en colocar en la bañadera una goma especial para agua caliente, que tomando desde la canilla lleva la provisión de agua hasta el extremo opuesto al desagüe. De ese modo, al abrir la canilla, tendremos constantemente una provisión de agua caliente corriendo en el piso de la bañadera y formando vapor. Se necesita, además, un enrejado de madera que encargaremos a un carpintero y lo suficientemente resistente como para soportar el peso del cuerpo. Este enrejado, en su disposición semejante al que se coloca junto a la bañadera para apoyar los pies, debe sobresalir, y además estar afirmado con ganchos para evitar los peligros que supondría un deslizamiento. Acostándonos sobre este enrejado, el cuerpo recibirá el vapor desprendido del fondo de la bañadera. La duración del baño no debe sobrepasar de veinte minutos, a lo sumo, la primera vez, y luego no más de media hora, y tampoco el hecho de que contemos con esa comodidad en nuestra casa debe ser motivo para que lo practiquemos más que por temporadas, y eso con una semana de separación entre uno y otro



ADELGAZAR

Entre los recursos para adelgazar, el baño de vapor ha sido considerado siempre como uno de los más eficaces. Si alguna vez no da los resultados esperados, es porque no se le ha complementado primordialmente con una alimentación adecuada.

Así, la víspera del día en que tomaremos un baño de vapor nos convendrá una alimentación liviana, pero abundante en líquido, de modo que al día siguiente la exudación será mayor y esto nos beneficiará con un mayor arrastre de toxinas.

Conviene, por ejemplo, incluir en esa alimentación una sopa de frutas, con que comenzaremos el almuerzo y que beberemos otra vez por la tarde. Aparte damos la receta para prepararla, y además de eso debemos recordar que la belleza no es cuestión de un solo recurso o factor de belleza, sino que es menester poner en práctica varios — en este caso régimen, baños de vapor, gimnasia, etc., — si queremos lograr nuestro objeto.

SOPA DE FRUTAS

Es ideal para beber la víspera del día en que hemos de tomar un baño turco o someternos a un tratamiento general de belleza. Naturalmente, es muy desintoxicante y recomendable, por lo tanto, a medida que vayan sucediéndose los días calurosos. En una soperita se exprimirán dos naranjas, un pomelo y dos rodajas de limón. Dentro de una muselina fina se colocará un puñado de frutillas — que puede reemplazarse más adelante por tres o cuatro higos pelados y bien maduros, — y se exprimirán, cuidando de que pase a través la mayor cantidad de zumo posible.

Cortar en pedazos pequeños ciruelas bien maduras, cerezas, damascos, duraznos, manzanas, en general las frutas que sean obtenibles en la estación, sin olvidar que es elemental contar con los cítricos antes mencionados. Pasar por otra muselina y agregar el zumo a lo anterior. Poner en la heladera. Se tomará un plato de esta "sopa" helada al comenzar el almuerzo, el que se complementará con ensalada de tomates y pan de graham en abundancia. Si se notase debilidad, por la tarde puede incluirse en la merienda un huevo poché y pan de graham con queso fresco, o bien bananas con miel y pan de graham.



Para una breve antología de...

(Continuación de la pág. 19)

con postillón. Las señoras dan este nombre á ciertos adornos de pasamanería que usan para las espaldas.

LORD. Equivale á señor. Cámara de los Lores llaman á la de los Senadores. *Milord* equivale á monseñor. Milordes se nombran así en plural en la comedia de Calderón de la Barca *El Cisma de Inglaterra*. Milord: en Francia, como en España, á su imitación, se denomina así á un hombre muy rico.

LUNCH (Luncheur). Colación ó segundo desayuno, lo que en nuestro vulgar español se decía "tomar las once".

PACKET-BOUS (Pakett bott). Paquebot. Nombre propio de un buque.

PONY (Poni). Caballito ó caballo de raza chica. Los franceses dicen *poney*.

PUDDING. Significa literal y primitivamente, en francés, *Boudin*.

PUFF (Peuf). Anuncio exagerado o mentiroso. Los franceses pronuncian comúnmente *pouff*. Salió una comedia con este título, que el traductor llamó *La farsa*.

REMEMBER. (Rimerbeur). Acuérdate ó recuerda, palabra célebre y cuyo sentido claramente no se ha explicado, y que pronunció Carlos Stuard al poner su cuello sobre el tajo.

En la historia de Catalina Macaulay Graham, que tradujo al francés el célebre Mirabeau, no se cita esta palabra.

REPORTER (Riporteur). Palabra puesta recientemente en uso, y que significa el autor de una gacetilla ó noticias fugitivas de un periódico o diario. Gacetillero.

REVOLVER (Rivolveur). Especie de pistola de varias dimensiones, que se dispara tiro á tiro, *dándose vueltas* para que éste vaya saliendo en reemplazo de la bala que ya se ha despedido. Se carga por la culata movediza. En el arsenal de Venecia se admiran arcabuces antiguos que se cargaban por la culata.

REDINGCOUR. Abrigo para ir á caballo. De ahí sacaron los franceses su *redingote*.

ROUSTBEEF (Rostbif). Carne de vaca o buey asada. Los franceses le han dado el nombre de *rosbif*... como decimos los españoles.

SPLEEN (Splin). Humor negro, melancolía. Enfermedad especial de aburrimiento de la vida, que llega hasta el extremo del suicidio.

En una comedia española del siglo último, que tiene por título *El Esplín*, sale un inglés que padecía de esta dolencia, y que frecuentemente dice:

Hice bien en no matarme
Ayer en la otra posada.

SPORT. Literalmente es juego ó diversión de la caza ó pesca. Los franceses aplican esta voz a las carreras de caballos.

STOCK. Bastón de caña, que lleva oculta una hoja de acero ó daga.

TENDER. Término de camino de hierro.

TIME IS MONEY, proverbio. El tiempo es oro ó dinero.

To be or not so be, that is the question. Ser ó no ser, he aquí la cuestión. Existir, no existir, éste es el punto. Así corrige la versión de Hamlet un crítico del traductor Moratín, frase que se ha hecho proverbial, y que se lee en la tragedia de Shakespeare, puesta en labios de Hamlet.

TOAST. Rueda de pan. En tiempos de Enrique VIII se ponía en una gran copa, la cual circulaba en torno de la mesa de un banquete y cada uno bebía un buche. Cuando se agotaba el vino, el convidado a quien tocaba este honor comía el *toast*. Estamos ya lejos de ese origen, y en muchas partes de Francia se entiende por *tocst* un brindis.

Un mal traductor español, viendo en la relación de un banquete las palabras *dessert* y *toast*, las trasladó así, según el consonante. Fuimos al *desierto* á comer un *asado*.

TUNNEL. Camino horadado, ya por las entrañas de un monte, ya por debajo de un río. Monte furado se llama un antiguo *tunnel* en Galicia.

Pequeña historia de la...

(Continuación de la pág. 16)

nes, vió, allá lejos, una vicuña con su cría, que parecían mirarle fijamente. Creyó que se burlaban y, ciego de rabia, azuzó a su perro para que las alcanzara. Pero el fiel animal se volvió hacia él y lo mató a dentelladas. Sólo en la claridad de su dura agonía comprendió que las dos vicuñitas eran su mujer y su hija. Desde entonces nunca más volvieron a cobrar la forma humana, porque el Llastay comprendió que los hombres no eran buenos todavía.

Esta historia termina como tantas viejas historias. En sus hilos pasan sombras antiguas y reviven voces de antiguas leyendas. Porque las historias de los pecadores son siempre semejantes, querido lector.

SOLUCIONES

COCKTAIL DE LETRAS

(Continuación de la pág. 70)

(Lugares donde habitan, se guardan o se recogen distintos animales)

1. Palomar	11. Box
2. Vizcachera	12. Guarida
3. Cuadra	13. Establo
4. Perrera	14. Aprisco
5. Jaula	15. Colmena
6. Acuario	16. Pajarera
7. Ratonera	17. Madriguera
8. Nido	18. Corral
9. Gallinero	19. Redil
10. Hormiguero	20. Potrero

PRUEBA DE INGENIO

2. marido — dormía.
3. premiar — primera.
4. largo — logra.
5. pedirá — piedra.
6. nieta — tenía.

CUADRO MAGICO

	1	2	3	4	5
1	A	L	A	M	O
2	L	O	C	A	L
3	A	C	A	T	E
4	M	A	T	A	R
5	O	L	E	R	A

KOLYNOS
rinde
44 *limpiezas más por tubo*
PORQUE ES CONCENTRADO



APENAS 1 CENTIMETRO DE KOLYNOS
Basta para Glorificar su Sonrisa

Ponga un poco más de poesía en su vida!.. Luzca una sonrisa impecable!..
Atrayente!.. Enseñando esos dientes radiantes de limpieza y belleza,
que son su mayor tesoro!
KOLYNOS le brinda 44 limpiezas
más por tubo que cualquier otro dentífrico, de igual tamaño, porque
KOLYNOS es CONCENTRADO!

HAGA DE SU DENTISTA SU MEJOR AMIGO



El dentífrico
que poetiza la sonrisa

Por **Radio Belgrano** *y su cadena del interior, los Martes y Viernes a las 21.35 hs.* **"RITMO Y LEYENDAS DE AMERICA"**, *con Mary Lincoln, M. B. de Quirós y Lisa Marchev.*

"DISTRIBUYA CON METODO SUS INGRESOS CONTROLE SUS GASTOS AHORRE" CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL



EN EL MUNDO DE LOS SUEÑOS

Por PABLO GALO

•

EL arte de descifrar los sueños se esfuma en tiempos de los que no tenemos noticia. Es en la Grecia antigua, país en el cual cristalizaron muchas formas de la sabiduría milenaria, donde hallamos — mucho antes del nacimiento de Jesucristo — a sabios ilustres preocupados en destejer la trama sutil y maravillosa de los sueños.

Medio siglo antes del advenimiento cristiano, Hipócrates — el más renombrado médico de Grecia — deducía ciertas enfermedades de los sueños de sus enfermos. Empédocles, filósofo y médico, afirmaba: "A medida que se acentúa la diferencia entre los hombres, cambia la naturaleza de los pensamientos que sueñan." Y Heráclito nos dice, quinientos años antes del Salvador: "Despiertos, vivimos en un mundo común a todos; dormidos, abrimos los ojos a nuestro mundo individual, al que es sólo nuestro." (¿No hay aquí un antecedente directo de la posición freudiana?) Aristóteles y Plutarco escribieron acerca de la interpretación de los sueños; y también lo hicieron Demetrio, Apolodoro, Antípater y el gran maestro de Tucídides: Antiphon.

Pero debemos llegar a Artemidoro de Dalcis, quien en el siglo segundo de nuestra era escribió los cinco libros que integran su "Onirocrítica" (de "oniro", sueño, y "crítica", interpretación), que es la fuente más segura de la sabiduría antigua en este terreno, ya que las obras anteriores se han perdido en su mayor parte. Durante la Edad Media se imprimieron numerosas ediciones de la obra de Artemidoro, de las cuales la más famosa es la que data de 1518, editada en Venecia.

No podemos dejar de citar a Cicerón, el celebérrimo orador romano, creyente decidido de los sueños; ni al español Saavedra Fajardo, quien, en 1612, expresaba: "No os burléis de los sueños, los cuales hacen divino al hombre con el conocimiento de lo futuro, atributo por naturaleza reservado a Dios; porque en ellos, como en un teatro, se le representan en diversas figuras las cosas que han de suceder, y a veces lo sucedido, para advertimiento propio y ajeno; y así no es torpe ni ocioso el tiempo que dormimos, ni le dejamos de vivir, porque sería engaño de la naturaleza el haber defraudado el aliento de la vida la mitad de ella"... Y nombraremos por último — para abreviar una enumeración larguísima — a Bombart de Hohenheim, el genial alquimista y médico suizo, inventor del "homúnculus" y más conocido con el nombre de Paracelso, cuyos estudios acerca de los sueños son importantísimos. Las investigaciones de este sabio, así como las de Artemidoro, son fundamentales para penetrar en el reino de los sueños.

Desde un ángulo estrictamente científico, los sueños han adquirido validez a principios de este siglo, gracias a la teoría de Sigmund Freud. He aquí cómo se expresaba en 1901 el creador del psicoanálisis: "Para mi asombro, descubrí un día que no era la concepción médica del sueño, sino la popular, medio arraigada aún en la superstición, la más cercana a la verdad." Y Freud, tras pacientes investigaciones, llegó a comprobar que su método psicoanalítico — creado para curar enfermedades de orden psíquico — era aplicable a los sueños, dadas las "analogías de la vida onírica con los más diversos estados psicopatológicos de la vida despierta".

Desde entonces a hoy se han escrito miles de páginas siguiendo las huellas descubiertas por Freud, acerca de la interpretación psicoanalítica de los sueños.

Baste esta sintética reseña para que el lector tenga una idea de la trascendencia que en todos los tiempos se ha dado a la interpretación de los sueños.

No sólo el pueblo, sino también los más claros y profundos espíritus están conformes en que "mientras el cuerpo duerme, el alma vela".

De un interesante diccionario de los sueños, publicado bajo la dirección del ingeniero Néroman, extractamos los siguientes significados de ciertos sueños.

Los hemos seleccionado según lo que pudiéramos denominar Ley Onírica de los contrarios.

SOÑAR CON:	SIGNIFICA:
Una acusación	No hay peligro
Una despedida	Encuentros agradables
Un negocio ventajoso	Ruptura familiar
Una batalla	Amor dulcísimo
Una huída	Amistad poderosa
Cadenas	Liberación
Calor	Frío
Complot	Beneficios comerciales
Golpe de sangre	Nieve
Idiota	Solución inteligente
Derrota	Exito
Una pérdida de herencia	Buena fortuna
Duelo	Alegría
La muerte	Exito y felicidad
Un elixir	Pérdida de la salud
El destierro	Viaje de amor
Ser fuerte	Anemia
Una herencia	Pérdida de la fortuna
Frugalidad	Indigestión
El diablo	Gloria y éxito
Un esclavo	Amor completo
Un talismán	Disgustos próximos
Ganancias	Pérdidas
Un hipócrita	Amistad leal
Un manuscrito	Ignorancia
Un portamonedas	Desastre financiero
Una úlcera	Salud excelente
Una tempestad	Orden perfecto
Una dificultad cualquiera	Todo irá muy bien

La Paja en el Ojo Ajeno...

Redacción,
Administración y Talleres:
RIO DE JANEIRO 262 - 300
U. T. 60 - 1020 - 1021

Semanalmente se premiará con un argentino oro a los que remitan las mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a los fines del cobro, los premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

Lóbo de mar (Capital), *Aspirante* (San Luis) y *Melliza* (Capital).

Correo Argentino
Franqueo a pagar
Cuenta 20
Tarifa reducida
Concesión 20



NO es por cierto ésta la primera vez que señalamos el caso de un barco argentino que, según los diarios, tiene más manga que eslora, o sea que de los astilleros salen más anchos que largos. Pero como esta vez la noticia proviene de *La Capital* de Rosario, no puede reducirse a la insulsa repetición de opiniones ajenas, sino que presenta una importantísima mejora. El 13 de octubre nos dieron en un titular esta inquietante noticia:

SE HALLA EN CRITICA SITUACION OTRO BARCO DE BANDERA ARGENTINA

Afortunada y misteriosamente, el barco consiguió llegar a puerto. Y decimos que milagrosamente porque, según nuestro infalible colega (a nosotros no nos falla nunca), las características de la nave eran éstas:

Mide de eslora 45 metros; de manga, 61,10, y de puntal, 3,30 metros. Su calado máximo es de 13,20 metros...

Dejemos que por esta vez hagan de mangas capirotes, como suele decirse. Pero ese calado de 13,20 metros en un barco que tiene 3.30 de puntal merece realmente su nombre, ya que allí debían ir calados desde el capitán hasta el último grumete, porque el puntal es la altura del casco, y el calado, la parte sumergida del mismo. Y eso de llevar sumergida una porción del casco superior a su totalidad, no se ha conseguido ni aun en los submarinos de modelo más moderno.

●



Y a propósito de modelos. Además de los modelos de submarinos, conocíamos los modelos de automóviles, los modelitos de las señoras y los niños modelos: todos ellos igualmente matadores, y los dos últimos como para matarlos, además. Ahora tendremos que soportar otros más. Aunque la etimología insista en decir que modelo significa hecho con molde, *La Razón* del 8 de octubre nos dice:

Se presentarán interesantísimos *modelos de canarios* de gran mérito.

Podríamos concebir un canario modelo: aquel que comiera con educación su alpiste sin desparramar las cáscaras, o que no insistiera en repasar sus lecciones de solfeo mientras los vecinos duermen la siesta. Pero, ¿un modelo de canarios? ¿Cómo será el modelo 1945? ¿Traerá economizador de lechuga, o regulador de trinos para onda corta?

★



LOS que se dedican a las crónicas deportivas harían bien en aprender su poquito de inglés, aunque sólo fuera para saber callarse en ese idioma cuando ello es prudente. Pero los muchachos de *El Liberal* de Balcarce del 4 de octubre no han realizado ese arduo aprendizaje, y por no saber permanecer callados en inglés, escribieron el 4 de octubre:

Auspiciosamente ha quedado iniciado en nuestra ciudad el certamen de *basket-ball*...

Para añadir en seguida:

El *eleven* victorioso tuvo sus mejores figuras en Espinosa, Carelli y Cosentino...

Nuestras felicitaciones a Espinosa, Carelli y Cosentino por haber sido los que tiraron más veces la pelota al cesto, y nuestra recomendación al cronista para que los imite tirando al canasto su diccionario, pues no está bien que entre los dos eleven a "eleven" lo que sólo es "five", ya que son cinco y no once los jugadores que intervienen por cada bando en los partidos de "basket-ball".

●



RESPONDEREMOS a todas juntas las numerosas cartas que hemos dejado de recibir (acaso el trust de los carteros tuvo algo que ver en esa insistencia de no recibir cartas sobre ese asunto) preguntándonos si es posible emplear el color verde para trajes de luto. Aunque es peligroso ponerse a legislar en tan delicados asuntos, nos arriesgaremos a decir que se puede. Nos valemos para ello de la inapelable autoridad de Liana, redactora de *Noticias Gráficas* en la sección "Para Nosotras". Porque para ellas:

La nota interesante está en los bolsillos, formados por dos ramos de jazmines del país con *hojas verdes de terciopelo negro*...

Y ni las más criticonas podrán llamar viudita alegre a nadie que se ponga un vestido verde, siempre que el mismo sea del tono de esas hojas de terciopelo negro.

●



NO es raro que al que se quede mirando el humo mientras le despachan, acaben robándole en el peso. Naturalmente. Pero y si es humo lo que le pesan, ¿qué debe mirar? Hacia cualquier lado menos a la revista *La Chacra*, porque en el mes de septiembre encontramos en ella esta receta falta de peso:

COMO SE PESA EL HUMO

Tómese leña u otro combustible; se pesa antes de quemarlo, y después se enciende. Una vez que haya ardido hasta consumirse por completo, se pesa la ceniza. La diferencia entre el peso del leño y el de la ceniza nos dará el peso del humo, que, en algunas pequeñas industrias, es necesario conocer.

Cuando en la carnicería se pide un quilo de carne, el honrado comerciante pregunta: "—¿Con hueso o sin hueso?" Cuando un fumista, por el estilo del autor de la receta, quiere pesaros el humo, lo menos que podría hacer es preguntar: "—¿Con oxígeno o sin oxígeno?" Porque en el humo de un leño, no sólo están las substancias del mismo que faltan de las cenizas, sino el oxígeno del aire con que aquéllas se combinaron durante la combustión. Y no es pequeño el error, como que el oxígeno que os roban en el peso es un poquito más que otro tanto de las substancias quemadas.

●



LEIMOS en nuestra queridísima *La Capital* de Rosario del 11 de octubre que dos sabios rusos habían conseguido resucitar a varias personas clínicamente consideradas como muertas. No es por nada, pero esta noticia nos vuelve la sangre al corazón. Sólo que: ¿por qué conducto? Hay que andarse con mucho cuidado, porque según el colega:

El sistema ideado consiste en inyectar directamente en las *arterias que conducen al corazón* sangre enriquecida con glucosa...

La verdad es que no sabemos cuáles son los reglamentos para la circulación sanguínea en la tierra de don Pepe. A lo mejor allí, paradójicamente, no conservan ya la izquierda y hasta la sangre va a contramano. Pero en nuestro país, las arterias no llevan la sangre al corazón, papel reservado a las venas, sino todo lo contrario: la retiran de él. La verdad, está bien eso de que le resuciten a uno, pero que no le expongan a que le hagan la boleta por ir de contramano.

"Pimpinela Escarlata"

"SOBRE LA PISTA DE "PIMPINELA"

La famosa novela de la BARONESA de ORCZY, interpretada por el dibujante JOSE LUIS SALINAS



116 Mientras esperaba el regreso de Desgás con el judío, Chauvelín no podía contener sus nervios. Se paseaba como una fiera enjaulada. Margarita, desde su escondrijo, lo observaba con ansiedad. El destino de su esposo podía muy bien depender de lo que ella averiguara, enterándose así de los planes de Chauvelín. Por su parte, éste hacía sus cálculos mientras aguardaba. Si "Pimpinela" había ido a la "choza del pescador", tal vez fuera posible tomarlo preso allí. — **¡Nada está perdido!** — se decía el espía, tratando de darse esperanzas a sí mismo.



117-118 Cinco o diez minutos habían transcurrido cuando se hizo presente Desgás. Lo acompañaba un anciano israelita de pobrísima apariencia. Al verlo, Chauvelín hizo un gesto de desprecio y repugnancia. — **¿Es éste el famoso Rubén?... — No, ciudadano** — dijo Desgás. — **Rubén desapareció. Habrá llevado al extranjero en su carro. Pero este hombre parece saber algo, y por eso lo he traído aquí.** — Respondiendo al inmediato interrogatorio de Chauvelín, el viejo judío dijo: — **Sí, Excelencia, mi socio, Rubén Goldstein, alquiló un carro al extranjero. Pero yo también tengo un carro y caballo, y si Su Excelencia lo necesita...** — **¿Sabes tú la dirección que tomó Rubén con el extranjero?** — preguntó Chauvelín. El judío lo miró, sin contestar, y luego, sacando unas monedas de plata, las mostró y repuso: — **Esto es lo que me dió el inglés para que no lo dijera...**







119 - 120 Chauvelín reprimió un movimiento de impaciencia. Podía amenazar y hasta azotar al judío, pero prefirió ganárselo por el lado de la codicia. Sacando de su bolsillo cinco monedas de oro, se las mostró. — **Esto será para ti** — le dijo — **si desatas tu lengua...** — Los ojos del judío brillaron de júbilo. — **¿Qué quiere saber Su Excelencia?** — exclamó. — **Quiero saber adónde ha ido el extranjero alto y si tú con tu carro nos puedes llevar allí.** — **Excelencia** — dijo el judío, — **el extranjero alto ha ido a la "choza del pescador", que también se llama del tío Blanchard. Yo conozco el camino palmo a palmo. Si Su Excelencia lo desea, yo, mi carro y mi caballo estamos a su disposición...** — Lleno de alegría por lo que acababa de oír, pero movido por un profundo desprecio por su informante, Chauvelín se complugo en pagar al delator el precio de su traición, arrojándole una a una las cinco monedas de oro a sus pies con despectiva calma. El viejo israelita tuvo que ponerse de rodillas para recogerlas, mientras Chauvelín le advertía: — **Si encontramos al extranjero, te daré otras diez. Pero si me engañas, te haré azotar por mis soldados hasta que mueras...**

En el próximo número: "PREPARANDO LAS REDES"

La clásica devolución de las cartas, con algo de automático ritual, resultó lo menos importante.

Después, junto a la puerta, él había besado la mano de Etelvina como si fuera una cosa. La escisión, instantánea, les había paralizado el corazón.

RUPTURA

(Continuación de la pág. 13)

HABIA estado reviviendo el episodio a obscuras. Encendió la luz y algunas frases danzaron todavía en su cabeza: "¿El corazón también?" Y la respuesta de ella, acerada y segura, como si los dos repitieran una escena conocida.

Tal vez sí, hasta el corazón se habían devuelto. Recordó la alusión de Etelvina a su infancia, y José Luis se remontó a la suya. Nunca había tenido sentido práctico; entre él y las cosas alzábase siempre una atmósfera transparente pero impenetrable. Tenía la impresión de que alargar las manos hacia una realidad era desgarrar una substancia densa. Sus brazos tendían a la inacción; temía chocar con las cosas como si su naturaleza blanda hubiera de disgregarse en el choque o no pudiera sostenerlas después.

Etelvina había llegado como un sueño cuajado sin esfuerzo, que viene a nosotros de tanto soñarlo, por la fuerza de la autosugestión. Incapaz de heroísmos, creyó ver en ella el hada comprensiva e incomprensible, el misterio asomando al mundo de los hombres como él, ahitos de sueños, pero incapaces de infundirles vida. A veces—pensaba — las cosas más grandes son las que menos nos cuestan.

Al sentarse en su escritorio, vivamente sensible, el dolor de lo perdido circulaba por sus venas y apresuraba su corazón. Aquella idea fija iba licuándose. Hubiera querido llorar, murmurar su nombre, ablandarse en un dolor tibio...

La carpeta abierta le recordó el caso de su cliente Torres. Con los ojos nublados se dijo que debía recurrir al "habeas corpus". El teléfono empezó a sonar, y al tomar el tubo presintió que por el cauce insensible de la vida cotidiana y el ensueño se desliza el hombre hacia el olvido.

Resumen de nuestra historieta

"PIMPINELA ESCARLATA"

La acción de "Pimpinela Escarlata" comienza en 1792, en París, durante el reinado del terror. Un misterioso caballero inglés, cuya identidad nadie conoce, junto con un grupo de jóvenes compatriotas, se dedica a arrancar de las garras del tribunal revolucionario a los aristócratas condenados. Cada vez que esto ocurre, el acusador Fouquier-Tinville recibe un papelito con una pimpinela roja dibujada. Ese día, junto a una de las puertas de París, el sargento Bibot cuenta la última hazaña de "Pimpinela" y se ríe de los tontos compañeros que se dejaron burlar por él. Pero al poco tiempo el mismo sargento Bibot es víctima de una de las jugarretas de "Pimpinela Escarlata", que hace huir a una familia de nobles, burlando su vigilancia. Entretanto, en Dóver, en una hostería típicamente inglesa, se esperan inminentes acontecimientos vinculados con la fuga de los aristócratas franceses. Es así como llega en ese instante el joven lord Anthony para esperar a los viajeros. Estos llegan y se produce una amable reunión. Sin embargo, un espía logra ocultarse bajo una de las mesas del comedor de la posada. Los comensales, que no son otros que algunos de los miembros de la "Liga de la Pimpinela Escarlata", creyéndose solos, siguen su reunión libres de preocupaciones. En esos momentos llega a la hostería lady Blackeney. La presencia de dicha dama provoca un incidente entre la condesa Tournay de Basserive y ella. Cuando todo ha sucedido ya, entra en el salón lord Percy Blackeney. Mientras tanto, lady Blackeney, o sea Margarita Saint-Just, sale de la posada para despedir a su hermano Armando, que parte para Francia para seguir su peligrosa actuación en la política de la Revolución. Después, cuando todos se han retirado, lord Tony y Foulkes quedan solos en el salón de la posada para hablar de sus futuros planes. En ese momento son asaltados por los hombres de Chauvelin, quien se apodera de todos sus papeles y secuestra a ambos jóvenes. Entre esos papeles está una carta que compromete gravemente a Armando Saint-Just, el hermano de Margarita. Mediante ese papel, el embajador y espía francés Chauvelin obliga a Margarita a que trate de descubrir la personalidad de "Pimpinela Escarlata", el cual debe entrevistarse en el baile de lord Grenville con lord Tony y Foulkes, según otro billete secuestrado por el mismo espía. Ya en el sarao de lord Grenville, Margarita se dedica a su difícil labor de espionaje y consigue obtener una misiva que Pimpinela dirige a sir Andrew, y que éste no tiene tiempo de quemar totalmente. Por esa carta, Chauvelin se entera de que "Pimpinela Escarlata" mantendrá una entrevista en el comedor de la residencia de lord Grenville, y de que al día siguiente partirá para Francia. Vigila el salón, pero nadie aparece. Sólo encuentra a sir Percy dormido en un sillón. La única oportunidad que resta es descubrir cuál de los concurrentes a la fiesta tomará el barco para Francia. La fiesta termina sin que nada concreto se haya podido averiguar. Al día siguiente, muy de mañana, sir Percy parte repentinamente. A través de una serie de episodios, Margarita descubre que "Pimpinela Escarlata" no es otro que su esposo: sir Percy. Pero al mismo tiempo llega a saber que Chauvelin también ha descubierto la identidad de "Pimpinela", y que éste, que partió para Francia, puede caer por ello en manos de los revolucionarios. Llena de ansiedad por salvar a su esposo, Margarita parte para Francia. Allí, oculta en la trastienda de una taberna, escucha al espía Chauvelin hablando con uno de sus esbirros... Cuando Chauvelin se queda solo, se oye una voz que viene cantando "Dios Salve al Rey", y Margarita reconoce en esa voz a sir Percy que se acerca...

LOS FIGURINES CON MOLDES

(Ver pág. 86)

INSTRUCCIONES Unicamente se remitirán moldes de aquellos modelos que aparezcan en EL HOGAR y que estén numerados. **La página de figurines con moldes aparece en todos los números.** — La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener los moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de la señora Rita C. de Martín,** cubriendo su importe a esta dirección:

Los moldes se remiten franco de porte.

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962 — Buenos Aires
U. T. Libertad 35 - 4408

Cerrado de 12.30 a 14.30

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado. Los moldes que se pidan a medida y armados sufrirán un recargo del **cincuenta por ciento en el precio.**

Los pedidos de moldes por talles serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto. Los de medida se entregarán dentro de los tres días hábiles de recibido el pedido.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos..... publicados en EL HOGAR de fecha....., de acuerdo con las siguientes medidas:

PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera.....

PARA MEDIDAS Y ARMADOS
(Con cincuenta por ciento de recargo en el precio)

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle.....
Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....
Nombre de la solicitante .....
Calle ..... Nº.....
Localidad ..... F. C.....
Provincia .....

.....
(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos, alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

EL MARIDO DE MI MUJER

(Continuación de la pág. 9)

blando... El ver lo que los otros hacen cuando yo ya no exista, y que ellos tendrán mucha razón al hacerlo...

Hablo muy claramente, pero Florestán finge no comprenderme. Entonces prosigo:

— Por ejemplo, Florestán: yo sé perfectamente la corona que irás a depositar sobre mi tumba.

Florestán me reprende, y me callo. Flaco, pálido, afligido como me siento, en mi rincón del carruaje que va al paso por las amplias avenidas de la Janícula veo al dulce sol en su declinación, veo la vida como los otros van a saborearla. ¿Qué puedo hacer si para mí es amarga? ¡Veo a este hombre fuerte y sanguíneo sentado a mi lado, que suspira; veo a mi mujer en la casa, aguardando, y que ella suspira también; veo a mi pequeño privado de mí, que muy pronto llegará a no saber quién soy, cómo soy!

— ¡Papá! — dirá él.

Y Florestán se volverá con aire malhumorado para replicarle:

— ¿Qué es lo que quieres?

El marido de tu madre, Carlitos, que no será tu verdadero papá. ¿Puedes imaginarte esto?...

¡Y, sin embargo, la vida es muy bella, mi Carlitos..., muy bella!

aceite
AVESTRUZ


MIGNAQUY & Cía.
Soc. de Resp. Ltda. - Capital $ 3.700.000

¡REGULARICE SUS FUNCIONES DIGESTIVAS CON
SAL de FRUTA ENO!

ECONOMICA
AGRADABLE Y DE ACCION SUAVE

PARA LA GENTE MENUDA

(Dibujos exclusivos de "EL HOGAR")



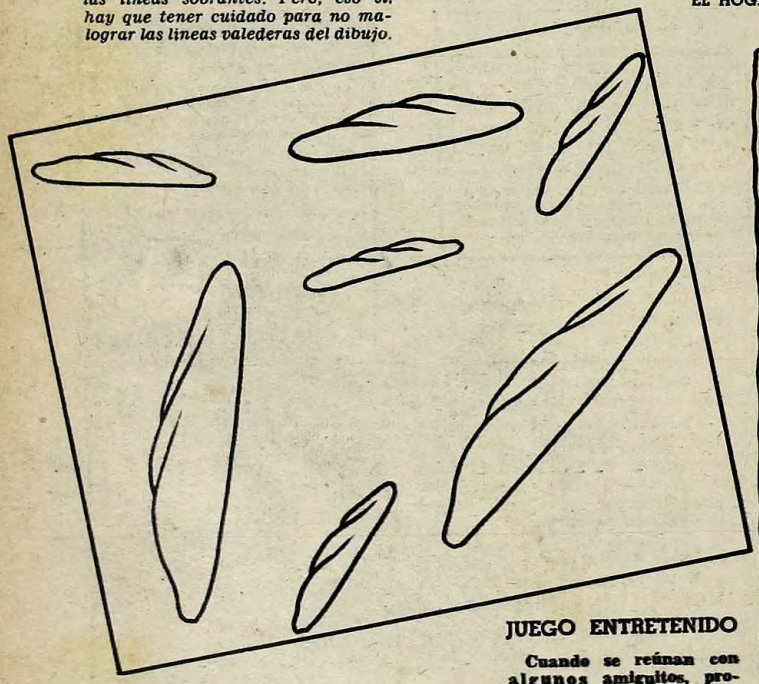
¿QUE HAY AQUI?

Con sólo mirar atentamente el grabado, despejarán la incógnita. Pero tienen que hacer algo más. Y es llenar con un lápiz cualquiera las líneas sobrantes. Pero, eso sí, hay que tener cuidado para no malograr las líneas valederas del dibujo.



PARA COLOREAR

He aquí una linda lámina para agregar a vuestra colección de cuadritos. Esta vez tendrán más trabajo que de costumbre, pues la variedad de flores les obligará a utilizar muchos colores. Traten de elegir tonos que armonicen entre sí. Y no se olviden de pegar el dibujo sobre una cartulina antes de empezar a aplicarle color.

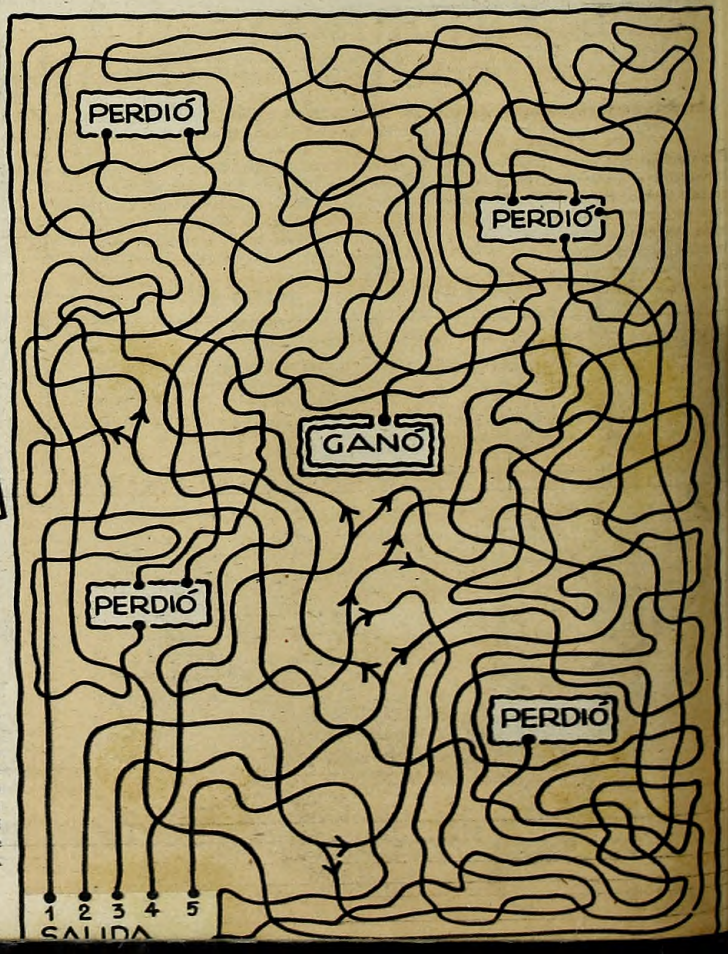


DIVISION DIFICIL

Con tres líneas rectas, trazadas de borde a borde, tienen que separar los panes de tal manera que en cada sector que formen las líneas al entrecruzarse quede encerrado un pan. ¡A ver cómo se portan, amigos lectorcitos!

JUEGO ENTRETENIDO

Cuando se reúnan con algunos amiguitos, propónganles este juego. Pueden participar cinco niños. Cada uno elegirá un número y luego seguirá la línea correspondiente. Si finaliza en el punto que dice ganó, será el vencedor. Como todos los caminos se bifurcan en determinado momento, el juego puede repetirse con distinto resultado.



LA COCINA DE "EL HOGAR"

Por ALCIRA

ESPARRAGOS CON SALSA REMOULADE

Ingredientes: *Dos atados de espárragos, dos yemas, sal, pimienta, una cucharadita de vinagre, un tercio de litro de aceite, dos cucharadas de alcaparras, dos pepinitos, perejil.*

Preparación: Raspar, lavar y cocinar los espárragos en agua hirviendo y sal, refrescarlos y colocarlos en una rejilla para que escurran; dejarlos enfriar. **Salsa remoulade:** Poner en un tazón las yemas, agregarles sal y pimienta a



gusto y el vinagre. Batir con un batidor chiquito, rápidamente, e ir agregando, poco a poco, el aceite mientras se sigue revolviendo como se hace con la mayonesa. Picar finamente las alcaparras, los pepinitos y el perejil y agregárselos a la salsa. Colocar los espárragos bien escurridos y fríos en una fuente y cubrirles las puntas con la salsa.

COCOS

Ingredientes: *Un cuarto de kilo de coco rallado, medio kilo de azúcar refinería, una barrita de vainilla, grageas, dos claras.*

Preparación: Poner en una cacerolita el azúcar, cubrirla con agua y agregarle la vainilla y cocinar a fuego fuerte. Cuando este almíbar haya tomado punto de hilo fuerte, añadir el coco y revolver con espátula de madera hasta que el coco se haya absorbido todo el almíbar. Retirarlo entonces del fuego y agregarle las claras batidas a nieve, mezclar bien y volcar sobre mármol enmantecado, salpicar con grageas, y cuando se haya enfriado, cortar en pancitos cuadrados, los que se dejan secar al aire. También se pueden poner en montoncitos sobre ostias, como se ve en la fotografía, salpicando igualmente con grageas y dejando secar de la misma manera.



"La Patrona" Pregunta...



LA COCINA ¿TIENE "MISTERIOS" PARA USTED?

Aquí tiene una entretenida manera de poner a prueba sus conocimientos de cocina.

Trate de contestar a estas preguntas y controle *después* las respuestas que van *en el recuadro de la derecha.*

1. ¿Qué debe hacerse antes de asar el pescado?
2. ¿Cómo se hace el "gratinado"?
3. ¿El pescado debe sazonarse antes o después de frito?
4. ¿Qué debe hacerse para que los chorizos, asados o fritos, no se abran?
5. ¿Qué se hace para dar mejor brillo y sabor a las aceitunas negras?
6. ¿Cómo puede conservarse la leche sin hervirla?
7. ¿Por qué las milanesas "salen" más ricas y livianas con Aceite "La Patrona"?
8. ¿A qué se llama "glaceado"?
9. ¿Qué puede hacerse para que la tortilla quede más esponjosa?
10. ¿Cómo se hace para que los scons no se sequen?

Busque su clasificación

Anótese 10 puntos por cada contestación acertada. Su clasificación será la siguiente:

de 80 a 100 puntos: ... *Sobresaliente*
de 50 a 70 „ ... *Muy buena*
de 30 a 40 „ ... *Buena*
de 10 a 20 „ ... *Regular*

...y si marca menos, no se preocupe. Con entusiasmo y práctica, la cocina acabará por no tener "misterios" para Vd.

Con 90 puntos: ¡SOBRESALIENTE!

La señorita Dora María Main, Presidenta del Centro de Alumnos y Exalumnos de la Universidad Popular de Belgrano, se clasificó con la nota máxima, SOBRESALIENTE, con un total de 90 puntos.

¿CON CUANTOS PUNTOS SE HA CLASIFICADO USTED?

Estas son las respuestas correctas

1. Secarlo muy bien y cortarlo ligeramente.
2. Se cubre el plato que se desea gratinar, con pan rallado, queso rallado y trocitos de manteca y se pone al horno a dorar.
3. Después.
4. Pinchorlos antes de cocerlos.
5. Se las pasa por aceite.
6. Pontiendole un gramo de bicarbonato de soda por cada litro.
7. Porque por su extraordinario, el Aceite "La Patrona" es especialmente delicado y Más Digestible.
8. A la operación de colocar a horno muy fuerte un trozo de carne, ave o pescado que se baña con la salsa en que se ha preparado.
9. Batir separadamente las claras y las yemas; después de dar vuelta la tortilla, taparla hasta que termine de cocer.
10. Deben ponerse en horno caliente, lo máximo de 12 a 15 minutos.



ACEITE

La Patrona

EL ACEITE DE LA ENSALADA PERFECTA

COMPAÑIA SWIFT DE LA PLATA

Durante más de 30 años
Distribuidores Mundiales de Productos Argentinos



La Página del Buen Humor

Por CANDIDO

— Tengo que hacerte una confesión, querida... No podremos casarnos hasta 1946.
— ¡Qué susto me has dado! Creí que ibas a decirme que este automóvil no era tuyo.

●

SENTIDO PRACTICO

Era una granja. En esa granja había una mujer, su esposo y un caballo. Estos dos últimos se enfermaron. Entonces la mujer fué a la farmacia del pueblo y el farmacéutico le dió dos frascos, cada uno con un medicamento. Y la mujer, que tenía un gran sentido práctico, dijo al recibirlos:

— Hágame el favor de indicarme cuál es el remedio para mi marido y cuál para el caballo, pues no quiero que a este último le llegue a pasar algo malo y me quede sin levantar la cosecha.

●

— ¿Cómo deletreas "desorbitadamente"?
— Mal.

●

— ¡No mienta! — dijo el juez al acusado. — Hace poco le preguntamos a su hermana cuantos hermanos tiene, y ella dijo dos. Y ahora se lo preguntamos a usted, y dice que solo tiene uno...

Ayer adquirí un seguro de vida. Es decir, aposté a la compañía de seguros que yo moriría antes que lo que ella calcula.

— ¡Pero, querido, si me caso contigo perderé el empleo!
— ¡Podemos mantener en secreto nuestro casamiento!
— ¿Y si tenemos un hijo?
— ¡Ah!... A él se lo diremos...

●

La Orden del Baño es la más dura de todas. Hay que soportar el frío. Después, encontrarse sin toalla para secarse. Después resbalar sobre el jabón. Y por último, oír que suena el teléfono.

Y después está el caso de aquel amarrete que compró un receptor de radio. El sonido era bueno, pero la luz era demasiado débil para poder leer.

Señor
EPAMINONDAS FERNANDEZ

Buenos Aires Noviembre 17 1944

Estimado vecino;

la primera vez que tuve el honor de conversar con usted fué cuándo de un pelotazo su hijo Carlitos rompió un vidrio de mi ventana y al pedir yo explicaciones usted me mandó a pasear. La segunda vez fué cuando su perro de policía se me tiró encima sin que yo dijese ni esta boca es mia y me dejó el traje a la miseria.

No vamos a discutir las siestas que he perdido porque a su esposa se le da por estudiar piano de 14 a 16 horas ni el hecho de que por la noche no puedo conciliar el sueño hasta la una de la mañana, hora en que ustedes apagan la radio porque ya no queda funcionando ni una estación.

A fin de probarle que no soy rencoroso le envío la presente para manifestarle que he olvidado todo lo ocurrido y que no me molesta en lo mas mínimo que su sirvienta robe las flores de mi jardín, su esposa se apropie los huevos que ponen mis gallinas y su hijo Carlitos tome el frente de mi casa como blanco para ejercitar su puntería con piedras.

Quiero, estimado vecino, ser su amigo. Esta carta tiene por objeto comunicarle mi deseo de olvidar esos pequeños inconvenientes é iniciar entre nosotros una amistad verdadera.

Esperando que no dude usted de la sinceridad de mis intenciones lo saluda su vecino

Ramón Fernández

P.S.- Su casa se está incendiando.

Hacía tanto frío en aquel pueblo, que el fuego de las velas se congeló y no lo pudieron apagar.

— ¡Pero, señora! ¿No me dijo que cuando me llamase dejara todo lo que tuviese entre manos?



ESTO ES CIERTO

Profundas investigaciones últimamente realizadas han permitido comprobar que el hombre puede vivir con una tercera parte del alimento que habitualmente come. Y que con las dos terceras partes restantes pueden vivir los médicos.

●

¡QUE COSA!

—Es fantástico el eco que hay en algunos lugares de nuestra cordillera. En mi último viaje eché las mantas sobre una roca, y a las nueve de la noche grité: "¡Che, levantate que ya son las cinco!" Me acosté, me dormí y ocho horas después, el eco de mi grito regresó y me despertó.

— Hijo mío — exclamó el padre, — jamás besé a una mujer hasta que conocí a tu madre. ¿Podrás alguna vez decirle lo mismo a un hijo tuyo?
— Sí, papá... Pero no con tanta frescura como tú...

— ¿Tu hermanita me esperaba?
— Sí.
— ¿Cómo lo sabes?
— Porque se fué.



ENTRE MEDICO Y ENFERMO

— Doctor, ¿me garantiza usted que quince días después de haberme operado podré volver a tocar el violín?
— No puedo garantizarle que sea el violín, señor... Pero si no es eso, le aseguro que veinticuatro horas después que yo lo opere estará usted tocando el arpa...

●

PSICOLOGIA PURA

La señora entró al negocio donde vendían artículos para caballeros.

— Necesito un cuello para mi esposo — dijo al vendedor; — pero no recuerdo qué número usa.

— Número treinta y cuatro, tal vez — sugirió el vendedor.

— ¡Eso es! — replicó la señora, admirada. — ¿Cómo lo sabe?

— Porque, por regla general, los hombres que permiten que su esposa les compre los cuellos, usan ese número, señora... — terminó el vendedor con sonrisa de gran conocedor.

SINTESIS

Por WILLYS



DEL DICHO... AL HECHO

DOCUMENTANDOSE PARA ESCRIBIR ALGO REALISTA

Por

VICTORIA JOUBERT

ELLA. — Minino, gatito, ¿dónde te has escondido? ¡Qué olor raro! Si no fueras tan joven, gatito, creería que fumas. ¡Horror, un hombre!

El. — ¿Y qué quiere que sea? ¿Un fantasma? Me gustaría que se encontrara de pronto con un fantasma en su dormitorio para ver si estaba contenta. ¡Ah!, y no grite.

Ella. — Estoy en mi perfecto derecho: enciendo la luz, y en vez de mi gatito ¡aparece un individuo instalado en el sillón!

El. — ¿Tengo la culpa si ese bicharraco anda por el tejado?

Ella. — ¡A estas horas!

El. — No tenga prejuicios; nadie criticará al gato aunque pasee hasta la madrugada.

Ella. — Quiero decir, ¡un hombre en mis habitaciones a medianoche!

El. — Es incorrecto, usted no debe permitirlo, señorita.

Ella. — Naturalmente. Váyase. ¡Qué situación! ¡El gatito desaparecido, y un intruso en su lugar!

El. — A ver si está insinuando que me lo comí.

Ella. — Comprendo; usted es un criminal.

El. — Mi inocencia quedará probada apenas regrese el gatito.

Ella. — ¡Ha venido a apoderarse de mis alhajas!

El. — Es lo corriente. Las damas poseen joyas, los ladrones las roban.

Ella. — Tanto cinismo delata al delincuente empedernido, profesional. Es inútil discutir. He aquí tres anillos, la medallita, el prendedor: es todo.

El. — ¡Qué poco!

Ella. — ¿Tiene el valor de quejarse? Sorprende a una chica con un vestido de entrecasa y un peinado que no la favorece, ¡y todavía sugiere que es usted la víctima!

El. — Arréglese cuanto quiera, no tengo apuro; pero está preciosa.

Ella. — No me importa su opinión.

El. — ¿En qué quedamos?

Ella. — Déjese de interrumpir... Estoy madurando una idea. ¿A ver? Atlético, risueño, bien afeitado, traje nuevo... ¡Me conviene!

El. — Tengo otras cualidades; por ejemplo, también sé recitar. ¿Soy su tipo de asaltante? Pues sepa que usted es mi ideal.

Ella. — Usted me robará con las alhajas puestas. ¡Magnífico efecto!

El. — ¿Propone un secuestro? No está mal. Lo pensaré, señorita.

Ella. — ¿Tiene que consultar con su papá?

El. — Con la guía de turismo. No sé dónde llevarla. Dese cuenta... Todos los días no lo invitan a uno a estas cosas. Sin embargo, no se aflija; ya me iré acostumbrando. ¿Adónde le gustaría a usted ir?

Ella. — A la comisaría, a las redacciones de los diarios, a la calle Florida. Si se opone, grito. Es mi oportunidad de salir del anonimato, de que publiquen mi fotografía; de otro modo, ¿cómo darme a conocer? Mi juventud y el atildado aspecto del bandido, o sea usted, facilitarán la tarea de los cronistas, y una vez despierta su imaginación, con nada hacen el resto; tendré una aureola romántica, y de ahí a Hollywood no hay más que un paso.

El. — Usted se está burlando de mí; no me trata como a un verdadero infame; debe usted pegar alaridos, correr, arañarme. Por el contrario, se le ocurre utilizarme con fines de publicidad. ¿Es razonable? Conan Doyle, Salgari, Lon Chaney, Bela Lugosi, todos los seres escalofriantes han trabajado inútilmente: usted ignora cómo conducirse frente a un sujeto que profana con su presencia la sagrada intimidad de una casa honorable.

Ella. — No exagere. ¿Corro acaso algún peligro? Cuando abrí el "secretaire" pretextando exhibirle mis alhajitas, bajé el seguro del revólver, que también guardo en este mueble. Está al alcance de mi mano, y usted a seis pasos de distancia. En cuanto a la soledad, siempre me acompañan mis ilusiones.

El. — Espero que no serán boxeadoras. Hoy no es posible fiarse ni de los sueños rosados de las mujeres.

Ella. — No dan golpes, pero son capaces de luchar hasta la muerte.

El. — Bueno, no tiene por qué ser ahora, precisamente...

Ella. — Usted es mi camino hacia la fama. Lo tomo ahora o nunca.

El. — Señorita, usted divaga. El miedo le ha hecho perder la razón. Yo, deploro tener que confesárselo, soy un buen muchacho. Perdóneme la franqueza. Es mejor que me desprecie a que siga pensando disparates. Aquí no hay ningún ratero.



Ella. — ¿Debo interpretar que no está prontuariado?

El. — En mi triste historia policial sólo tengo algunas infracciones de tránsito. Admito que es vergonzoso, a mi edad.

Ella. — No importa, si es que está dispuesto a empezar a delinquir. Vaya, cometa tres o cuatro atrocidades y vuelva. ¡No me prive de mi única ocasión de alcanzar la notoriedad!

El. — La niña necesita un escándalo... ¡Ay, qué mal elegí!... Me paso una semana estudiando al vecindario desde la esquina, doy con el hogar que me hacía falta: la niña es linda, tienen costumbres fijas; después de comer, la tía juega al póker en la sala con las visitas, mientras la niña lee en su cuarto. El balcón entreabierto y bajo. No tengo más que trepar. Me siento y espero. La niña llega, sospecha de mi honradez, intenta reformarme entre besos y abrazos...

Ella. — ¡Insolente!

El. — Entonces ocurre que no puede ser mi esposa.

Ella. — Se equivoca: nunca tuve novio.

El. — ¿Y qué quiere que haga con una chica así? Usted me hizo perder el tiempo, no me plantea un problema insoluble, que yo resolvería literariamente, usando asimismo las frases originales que confiaba oírle. Me ha estafado, señorita.

Ella. — ¡Conque su propósito era inspirarse para producir un bodrio!

El. — Busqué escenas realistas. No las encuentro, y me retiro.

Ella. — ¿Por el balcón? ¡Lo verán los vecinos!

El. — Es el margen de riesgo que corre todo ratero como la gente; considerémoslo un accidente del oficio.

Ella. — ¡Qué le contarán a mi tía!... ¡Nuestro nombre enlodado!

El. — Imposible quedarme; soy un joven serio.

Ella. — Siquiera salga por la puerta de calle, ya que no roba, ni me sirve para figurar en grandes títulos periodísticos. Prefiero afrontar el interrogatorio que nos hará mi tía que las lógicas habladurías del barrio si saltase de mi balcón. ¿Sabe qué pienso de usted? Que es una perfecta calamidad.

El. — Por mi parte, hago el siguiente resumen de este episodio, dirigido al empresario que me prometió interesarse por lo que le llevara, siempre que se tratase de algo realista: "Señor, quedé en documentarme previamente para escribir una novela detectivescopsicológica. Hice lo posible. Sin resultado satisfactorio. Insisto en ofrecerle la obra de misterios por mí creada. Siempre lo que nosotros inventemos será menos fantástico que la más inocente de las mujeres."

Elizabeth Arden



MAÑANA...
TARDE...
NOCHE...

Sus piernas quedarán impecables si las cubre con la "Protecta Cream Lotion" de Elizabeth Arden.

Con ella usted realizará su deporte favorito, irá de excursión y bailará, perfectamente segura de la belleza de sus piernas que, libres y frescas, ostentarán un colorido uniforme en el tono que usted desee.

"Protecta Cream Lotion"
en cinco preciosas tonalidades, $ 5.50

Consulte a la representante en el Departamento de Perfumería. Casa Central. planta baja. En venta también en las 19 Sucursales del Interior

GATTI & CHAVES

Garantiza Calidad 33 (Avda.) 1960 Florida y Cangallo (R. 28)

Cartas de Nueva York



- **En el Carnegie Laboratory.**
- **Sacrificios y éxito de un hombre.**
- **Preguntas y más preguntas.**
- **Personajes de novela.**

Nueva York, noviembre de 1944.

Querida María:

SE habla de las últimas investigaciones realizadas en el Carnegie Laboratory, de la University Health Center. Los resultados quizá los comenten los técnicos, los sabios; el público todavía permanece a la expectativa del secreto. ¿Qué será? ¡Una gran noticia para el mundo! Los experimentos se han hecho en los hospitales de sangre, y se han salvado centenares de vidas gracias al nuevo elixir. Conozco un detalle muy simpático, aunque no el más importante, de este maravilloso estudio. El químico que ha descubierto el producto determinado, rechazó que le pusiesen su nombre, y ha rogado que lleve el nombre de Andrew Carnegie; así los enfermos, los desesperados, pondrán sus esperanzas, sus ilusiones en algo que se llamará Carnegie, esencia de milagro.

¡Qué homenaje para el niño que tanto quiso a su madre! Para ayudarla en sus días pobres vividos en América, en Pittsburgo, compró baratijas a un buhonero y las vendió a los que pasaban; después fué mensajero, gozó de los libros prestados por el coronel James Anderson; los leyó tal vez con la misma claridad y sensibilidad con que leía un telegrama sin más que escuchar el golpeteo del manipulador...; juntó sus primeros dólares, que invirtió en acciones de la Adams Express Company. Así empieza su contacto con el ferrocarril de Pensilvania, donde se entera que hay urgencia de rieles, puentes y locomotoras. No sabe nada de tecnología, pero sabe encontrar a los hombres entendidos. Los busca y funda la Superior Rail Mills, la Keystone Bridge Company y la Pittsburgo Locomotive Works; se convierte en el rey del hierro. Reinado que tiene por enemigos a Morgan y a Rockefeller, hasta que lo admiten en el trust. Carnegie, con fortuna, es el amigo generoso de todo el mundo; él concibe el "Fondo para héroes". Quienquiera que pierda la vida en un acto de heroísmo puede estar seguro de que su familia recibirá protección. Construye el Palacio de la Paz en La Haya, y tira los millones, si con eso puede combatir la guerra. Funda bibliotecas en todas partes, y cuando alguien le dice que ya es excesivo, él contesta: "Con buenos libros, los niños sueñan y ríen."

No me ruegues más que recorra tiendas y haga preguntas a las modistas. Es indiscreto; pretendes que averigüe la moda de mañana; ¡menudo capricho el tuyo!

Además, me preguntas sobre una cantidad de cosas cuyos nombres ignoro; quizá no comprendo tu letra, no sé, pero tengo la buena fe de confesarte no haber entendido, y no hago lo de aquel almacenero que tomaba nota de un pedido telefónico:

"—No, we haven't, Mrs. Walton, but how about yo-ho-ho and a bottle of you know what?"

Las novelas regalan al mundo personajes que si bien no son extranjeros en la vida, tienen la ventaja de establecer un contacto más verdadero e intenso con el público numeroso que los conoce, los sigue, los observa, los comenta, los corrige — el comentario suele deformar la verdad, — pero, con todo, permanecen. Eso es lo importante: permanecer, y no variar, como cambiamos nosotros cada día porque vivimos a capricho, en parte, de nuestra imaginación y de nuestra voluntad. El personaje de novela es un inalterable que vive en la posteridad.

Thomas Mann nos ha dado muchos, y ahora estudiamos, hablamos, discutimos a Tonio Kröger, un conversador incansable que dedica sus impresiones a una mujer que lo acompaña; de pronto le hace esta observación: "—Don't talk about "calling", Lisabeta Ivanovna. Literature is not a calling, it is a curse, believe me!" Sigue hablando y asegurando que la literatura coloca al individuo aparte, en una curiosa postura de oposición, en un golfo de irónica sensibilidad... ¡Lee el libro! Siempre con mucho cariño:

Anatolio

NOTAS Y COMENTARIOS



DELITO grave es llamar a alguien por teléfono, y una vez establecida la comunicación, dejar el auricular descolgado para que el otro no pueda hablar. Al menos, hacerlo sistemáticamente es delito grave. Una señora que, sin duda, ignoraba la gravedad de su delito, y aun que fuera delito, fué condenada a seis meses de prisión. Condenada a cumplirlos, queremos decir. No obstante carecer ella de antecedentes, el juez fué inexorable. Y decididamente, los delitos contra la comunicación telefónica y el uso abusivo del teléfono, por ejemplo, para insultar, son delitos graves. Una señorita del Rosario — sin duda, ignorando también la gravedad de su delito — vilipendiaba a su ex novio por teléfono, ¡qué sabemos nosotros si con razón o no! Denunciado y probado el delito, el juez dispuso su prisión preventiva y la Cámara Federal confirmó el auto. Contra la gravedad del delito de insultar por teléfono o privar de la comunicación telefónica, de nada le valen a una mujer los privilegios del sexo. ¡Los jueces son inexorables! El teléfono, dice uno de ellos, es uno de los medios más útiles y difundidos de comunicación, un elemento indispensable de la vida moderna.

COMENTABAMOS semanas atrás el anuncio de que después de la guerra Buenos Aires sería puesto a 24 horas de Nueva York por vía aérea. Las informaciones en que nos fundábamos se habían quedado cortas en dos horas. ¡No serían 24, sino 22!, dicen más exactas informaciones posteriores. Grandes Clippers, con capacidad para 108 pasajeros y 13 tripulantes, y que correrán a una velocidad de 480 quilómetros por hora — 8 por minuto, una cuadra larga por segundo; una exhalación, en fin, — volarán entre Buenos Aires y Nueva York. Lo anunció el propio presidente de la Panamerican en una demostración que le fué ofrecida en Nueva York con motivo de una preciada distinción que recibió. ¡Fantástico ir de Buenos Aires a Nueva York en el día! Pero eso será bien propio de una época en que, según el gran industrial norteamericano Henry J. Kaiser, habrá entrado a actuar en el mundo una generación voladora. Cuando empiecen a reintegrarse a la vida civil los numerosos jóvenes norteamericanos que durante la guerra se hayan connaturalizado con la aviación, no tendrán por qué renunciar a los hábitos adquiridos. Encontrarán en su país un ejército de medio millón de obreros ocupados en la construcción de 5.000 nuevos aeródromos. ¡Habrá demanda de aviadores!

A 1.500 millones de pesos (números redondos) ascienden los ahorros depositados en el Banco de la Nación. Son más de la mitad del ahorro argentino. Los argentinos figuran con 558.000 cuentas y 735 millones de pesos (también números redondos). Pero si bien se examina, no somos tan ahorrativos como parece. Los que brillan como más ahorrativos entre los ahorristas del Banco de la Nación no somos nosotros. No podríamos ser tan ahorrativos que desmintiésemos nuestra propia psicología. ¿Quiénes son entonces? ¿Quiénes podrían ser sino los hijos de un pueblo tan proverbialmente ahorrativo como el francés? Mientras los depósitos de los argentinos son de 1.320 pesos por término medio, los de los franceses son del doble, y marcan el punto más alto: 2.600 pesos. ¿Podrá extrañarle a nadie que los ingleses (2.540 pesos) y los suizos (2.530) formen grupo con los franceses? Tampoco le extrañará a nadie que los uruguayos (1.560 pesos) y los brasileños (1.460) lo formen con nosotros. Los tres somos criollos e hijos de países cuyos niveles de riqueza y prosperidad se aproximan. Los italianos (1.800 pesos), los españoles (1.830) y los portugueses (1.610) forman también un grupo de afines que, por cierto, no se distancia mucho del argentino-brasileño-uruguayo. ¡Ahorro y psicología!, pensaréis con razón.

AL recorrer con la vista la página de un diario, tropezáis con este título: "La caza del guanaquito". Y ya habíais tropezado con otro parecido en otro diario. ¡Se ve que en nuestro país se practica la caza del guanaquito! ¡Abominable cacería debe ser! ¡Cazar guanaquitos! ¡Pobres animales! Guanaco es nombre nasal, propio para remedar ásperamente a los que hablan por la nariz, y que no despierta ninguna imagen simpática. Pero es muy distinto con el diminutivo guanaquito; él despierta la de un ser débil, indefenso y manso, que huyendo de los despiadados cazadores, viene temblo-roso a ponerse bajo vuestra protección. ¡Pobre guanaquito! ¡Qué crueldad cazar esos tímidos animales! Pero lo que dice el diario bajo el antedicho título no es lo más grave que pudiera esperarse; no es que se esté consumando una verdadera matanza de guanaquitos, sino que se hace una pequeña concesión a la caza del guanaquito, declarándola libre durante este mes y el siguiente. Tal vez sea necesario hacer una concesión a la caza del guanaquito, pero deberían hacerla bajo otro nombre, porque — ¿cómo remediarlo? — del mismo modo que guanaquito suscita la imagen de un ser débil, indefenso, temblo-roso y manso, la expresión caza del guanaquito despierta la idea de un abuso cinegético y de un hábito de crueldad.

TAN considerable es la suma de los premios de la lotería que no se cobran (cerca de 800.000 pesos el año pasado) y presentan tal tendencia al aumento, que la administración de la lotería ha considerado conveniente dirigir una advertencia al público sobre la necesidad de consultar el extracto oficial. Ella será útil; pero para juzgar de su eficacia habría que conocer bien las causas de que tantos premios queden sin cobrar. Por ejemplo, muchos de ellos ¿habrán caído fuera de la capital, quizá en lejanos lugares del país? Es muy probable; es lo más probable. A todo evento, la lotería debería hacer algo en obsequio de sus favorecedores de las provincias para la facilidad de consultar el extracto y cobrar los premios. En todas las oficinas de correos y sucursales del Banco de la Nación podría ser exhibido el extracto, y ambas podrían estar autorizadas a pagar los premios. Apenas habría lugar a duda de que en esta forma quedasen muchos menos premios sin cobrar; y de cualquier modo sería justo que la lotería correspondiese con esas facilidades al favor del público de provincias y territorios.

ACERCA de los problemas cuyo estudio ya habrá iniciado el Consejo del Tránsito, conviene señalar la importancia de los que se refieren a la congestión del radio céntrico o que de ella derivan. A estos problemas se les trató de resolver en embrión, ya antes del centenario de 1910, con la llamada "descentralización", por la que se entendía la de las oficinas públicas. Pero a pesar de ello, el tránsito ha continuado convergiendo hacia el centro, desde todos los puntos de la ciudad, y la congestión que tan temprano se quiso conjurar ácabó por declararse y adquirir caracteres graves. ¿Podría haber otra solución de fondo que el ensanche de las calles céntricas? Pero aun cuando se descontara que algún día se resolviese ensancharlas — y si se quisiese asegurar al radio céntrico contra todo peligro de decadencia, eso habría que hacer, — aun entonces habría que proveer algo inmediato para aliviar entretanto la congestión. Nosotros creemos que ello sería lo que hemos indicado no ha mucho: convertir la avenida 9 de Julio en el principal punto terminal y en el principial pasaje de los tranvías, ómnibus y colectivos que convergen hacia el centro, pudiendo las líneas rodear el núcleo del mismo, pero no cruzarlo.

Josefina Vivot Cabral

presenta:

Toilettes de la colección de MARIA ADELA FERNANDEZ SPERONI DE ARDUINO

EL buen gusto y la distinción de esta dama son un reflejo de su personalidad. Fina y elegante, proyecta a su alrededor la cálida gracia de su espíritu con matices artísticos y delicados detalles. Para una mujer así, vestir bien es algo natural y simple, y no cabe la frívola ponderación.



En crêpe mate blanco con bolsillo bordado en oro. Collar flexible de oro con flor de brillantes y brazalete de oro y brillantes, rubíes y agua marina. "Troussé" de carey.

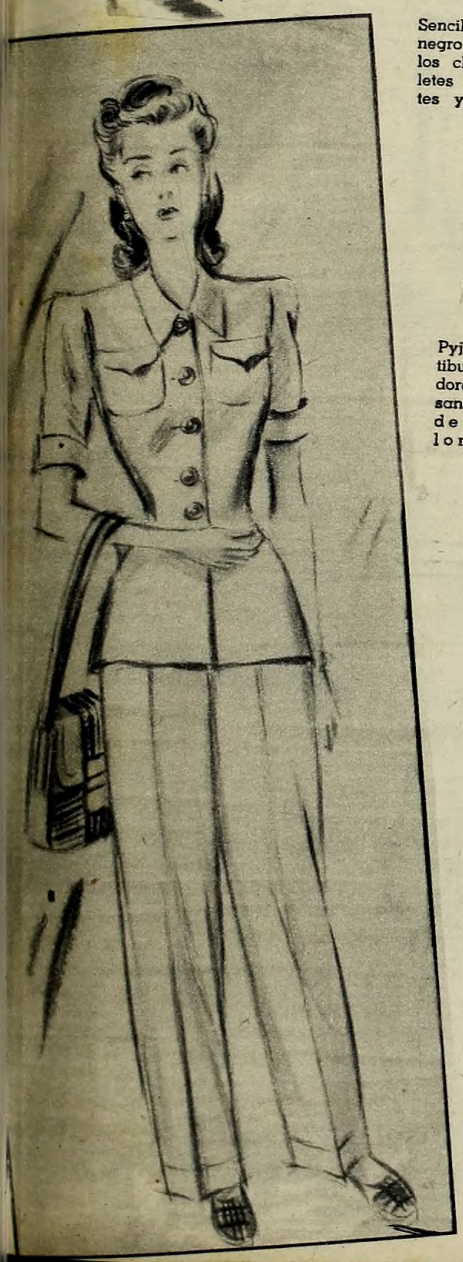


Tailleur de gros negro. Sombrero celeste con copa de flores de cera, lo mismo que la "boutonnière". Guantes celestes.

DIBUJOS DE MARIA ROSA SIEGRIST EXCLUSIVAMENTE PARA "EL HOGAR".



Sencillo vestido negro realzado por los clips y brazaletes de brillantes y esmeraldas.



Pyjama en piel de tiburón con botones dorados. Cartera y sandalia en cuero de chancho y lona escocesa.



Modelo de seda, fondo negro estampado en blanco. Flores recortadas y aplicadas en el escote. Guantes de encaje negro.

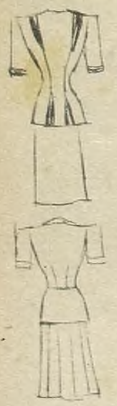


Solera y bolero en piqué blanco con grandes flores rojas y azules. Voladito blanco. Sandalias tejidas en colores.



Creaciones porteñas de "El Hogar"

Coleccione estas páginas, que son útiles e interesantes.



Para talles desde el 42 al 54

2757 Saquito y falda de rayon estampado. El saquito lleva incrustaciones en género liso.

Precio del molde: $ 2.50

Para talles desde el 42 al 54

2758 Este juvenil modelo de casaca y falda lleva escote cruzado formando abertura ovalada. Bolsillitos cortados en la faldeta y recortes en la falda.

Precio del molde: $ 2.50

Para talles desde el 42 al 54

2759 En una linda seda, este modelo de dos piezas lleva una faldeta cortada en forma en el saquito, lo que le da muy atrayente linea.

Precio del molde: $ 2.50

Para talles desde 42 al 54

2760 Un tussor o algodón son indicados para este modelo, con recortes en la delantera del saco y grandes bolsillos aplicados. Piezas en el frente y atrás en la falda.

Precio del molde: $ 2.50

FIGURINES CON MOLDES

(Véanse indicaciones en la pág. 77)

Cocodrilo legítimo



322-B

322 B. — Regio zapato de cocodrilo legítimo en negro, marrón, rojo, azul y habano, a..... $ **30.50**

Cartera haciendo juego, en el mismo material y todos los colores, mide 30 por 22 cm., a..... $ **40.-**

Cristalus



324-C

324 C.—Muy fresco, en tela CRISTALIZADA, blanco y azul, tacos de 7 y 8 cm., plataforma 10mm., a.. $ **38.50**



323-C

323 C. — Lo más novedoso del momento, confeccionado en tela CRISTALIZADA, en blanco y negro, de duración ilimitada, taco 7 ½, y plataforma de 10 mm., a $ **38.50**

Cinta indiana



320-A



321-A

321 A. — Confeccionado en tela INDIANA en todo color y variado surtido de modelos, todo hecho a mano con planta de corcho de 35 mm., taco de 9 y 10 cm., a ..... $ **34.50**

320 A.— Cartera haciendo juego..... $ **36.50**

Noemi

PREFERIDO POR LAS DAMAS EXIGENTES



324-D



164-B



1027



170

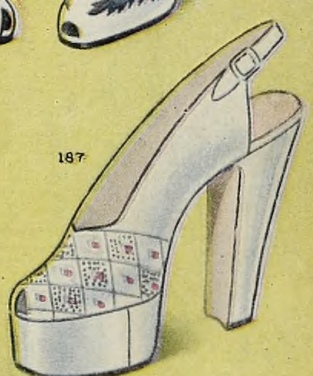


174





183



187

324 D. — En antílope blanco comb. con charol negro o cabritilla varios colores, taco 5 ½ y 6 ½ cm. ..... $ **20.90**

174. — En gamuza negra comb. con cabritilla, todos los colores y también todo de gamuza en un solo color. Plataforma 30 mm., $ 28.50; de 12 mm. ..... $ **22.50**

164 B. — En antílope todos los colores, taco 5 ½, 6 ½ y 7 ½ cm..... $ **20.90**

1027. — En antílope todos los colores, tacos 6 ½ y 7 ½ cm. ..... $ **20.90**

170. — En antílope blanco o todo de un solo color y también comb. con varios colores. Taco 6 ½ y 7 ½ cm. ..... $ **24.90**

187. — En antílope todos los colores o todo blanco y también comb. en colores de moda. Con plataforma 30 mm., $ 30.90; de 12 mm... $ **23.-**

183.—En gamuza blanca comb. con cabritilla todos los colores. También todo de un solo color en todos los colores. Con plataforma 30 mm., $ 29.—; de 12 mm. ..... $ **23.-**

Visite nuestra sucursal en Concordia, calle Entre Ríos 737.

☆

SOLICITE CATALOGO ILUSTRADO EN COLORES

PEDIDOS DEL INTERIOR POR C/REEMBOLSO FLETE. $ 0.50

Noemi

Creadora de la elegancia femenina

LAVALLE 737
LAVALLE 775

Tel., 31, Ret., 5849, 9047 y 2689, Buenos Aires

Los modelos ilustrados en el presente aviso puede Vd. aquirirlos también en:

REPUBLICA ARGENTINA: La Quiaca, C. del Uruguay, Pergamino, Casbas, Balcarce, Azul, Gualeguaychú, Concordia.

BOLIVIA: Sucre, Cochabamba, La Paz, Santa Cruz de la Sierra.

CENTRO AMERICA: México, Panamá, San Juan de Puerto Rico, Caracas.

NORTE AMERICA: New York.

COLOR y FORMA 1945



Mallas
MASLLORENS
MODELAN MEJOR